

# 华小董事觉醒运动缘起

(2006年4月)

## 华小董事会的贡献与法令赋予的管理学校地位

马来西亚现有的一千二百多所华文小学都是由华社创办的，都有自己的董事会组织。董事会是受华社委托，长期以来在维持与发展学校方面扮演重要角色。董事会在教育法令下作为学校的管理机构，它在凝聚社会各阶层力量，监督与协助政府办学，维护华小在国家宪法下有关母语教育的权益，确保华小不变质以符合广大华裔家长的共同愿望与要求，作出了重大贡献。此外，华小董事会在筹措学校发展经费，筹划与规划学校建设与发展方面也不遗余力，这些事实，大家有目共睹。

## 单元化教育思想箝制华教发展

我国自50年代以来，单元化教育思想一直主导我国教育政策、法令及各项教育措施。也正因为这样，一个以董教总为领导的我国华教运动应运而生。数十年来，我国在教育领域的持续争议，实际上就是单元化教育思想意识与多元化教育思想意识的长期抗争的过程。

## 政策的偏差与自我矮化形成华小董事会“权力睡觉”

在国家单元化教育政策的推动下，作为华小保姆的华小董事会的存在问题，成了问题的关键。虽然基于客观现实，政府允许华小董事会的存在，但当局不但没有给予应有的重视，同时还不断地通过行政命令边缘化学校董事会。具体反映在教育当局对学校的通令、函件等文件，理应通知学校董事会，但实际上来自教育当局的公文，许多校长碍以公务员身份，且把公函视为官方机密文件，不传给或知会董事会。因此，学校董事会对学校的行政操作缺乏了解或完全脱节。有者甚至对学校的产业管理如礼堂、食堂等硬体设备的管理权也逐渐落旁。对学校的财务管理，董事会也一知半解，其透明度不足。长远来说，若缺乏公信力，就会影响学校筹款工作。从以上实际情况显示学校董事会变成可有可无的地步。只有当学校在缺乏发展经费时，才会通过董事会向社区发动筹款。因此，有人形容华小董事会已沦为“学校筹款小组”的说法不是完全没有根据的。

另一方面，一些华小董事会由于组织不健全，再加上各种人事或人为偏差，久而久之就自然而然觉得没事可理，也没事可做，最终自我边缘化，让权力睡觉去了。

## 华小三机构与学校行政单位的配合与协作

华小董事会组织，其成员来自学校赞助人代表、产业受托人代表、校友会代表、家教协会代表及官委代表 5 方面人士。因此，它在组织上具有广泛的社会代表性，其在学校的重要地位不言而喻。此外，学校的其他相关组织如校友会、家教协会以及学校行政层也各有不同的定位和职责与任务。在维护与发展华教的大前提下，大家必须分工合作、紧密配合才能使学校办学充满生机与活力。学校办学的成功有赖于学校当局与社区的紧密联系。校长作为学校行政与教学工作的主脑人物，他既是学校董事会秘书，又是家教协会的成员兼顾问，必须扮演协调好各方的关系，加强彼此间的共识与互信，才能确保校务顺畅进行，增强社区家长对学校办学的支持与母语教育的信心。

## 吹响华小董事觉醒的号角

华小董事会受华社委托管理华小，确保华文教育生存与发展，其所肩负者可说任重道远。在《1996 年教育法令》下华小董事会是学校法定的管理机构。这项法令条文是在董教总与华社党团以及广大华裔同胞团结一致，共同努力下，争取到的成果。但是，我们也要清醒地认识到，在当前单元化教育思想主导的客观环境下，要真正有效落实这有关条文的实质精神，仍会困难重重，尚有很长的路要走。尽管华小董事会面对各种内外挑战，但基于创建、维护与发展学校，以及法令赋予明确的管理学校地位的事实，只要华教工作者及华小董事会紧密依靠广大群众，它必然能克服各种困难，发挥有所作为组织的角色。

董总、董联会在加强华小董事会组织的工作方面抓紧契机，加大力度，加强基层组织；通过各区发展华小工委增强各校董事会之间的联系与合作，并吸引更多积极分子参与华教工作，壮大队伍。在社会活动层面，将通过群策群力搞好学校与社区团体和群众的联系工作，通过实际的工作，发展好、维护好学校，满足广大学生家长对子女接受母语教育的需求。这样才能增强华裔家长对母语教育的信念，壮大队伍，同时也不会辜负华社对华小董事会的期望。

# 目录

华小董事觉醒运动推展暨授旗礼花絮	i - iv
1 华小董事觉醒运动推展暨授旗礼讲词 (叶新田)	1
2 2006 年雪隆华小董事交流会讲词 (叶新田)	3
3 华小董事觉醒运动中央工委会	6
4 华小董事会地位与文献资料	
4.1 华小董事会地位的演变 (邝其芳)	9
4.2 华小董事会问答录 (邝其芳)	13
4.3 华教的前瞻与挑战 (饶仁毅)	20
4.4 华小董事会主权是否依法有据 (饶仁毅)	23
4.5 尊重和维护华小董事会主权 (沈天奇)	29
4.6 谈谈华小的家教协会 (邝其芳)	32
4.7 《1996 年教育法令》问答录 (杨培根)	37
5 法令与条例	
5.1 1962 年教育 (拨款) 条例 (包括经修订后的条例) (中译本)	49
5.2 1962 年教育 (拨款) 条例	54
5.3 1963 年教育 (拨款) (修订) 条例	58
5.4 1966 年教育 (拨款) (修订) 条例	60
5.5 1968 年教育 (拨款) (修订) 条例	64
5.6 1971 年教育 (拨款) (修订) 条例	65
5.7 1974 年教育 (拨款) (修订) 条例	66
5.8 1962 年资助学校 (管理) 条例	67
5.9 1963 年教育机构 (管理章程) 条例	71
5.10 1966 年教育机构 (管理章程) (修订) 条例	73
5.11 1998 年教育 (家长与教师协会) 条例	74
5.12 董教总针对《1998 年家教协会条例》发表的声明 (2000 年 4 月 23 日)	81
6 董事注册	
6.1 加强华小董事会组织运作应注意的 5 个事项 (邝其芳)	83
6.2 关于华小董事会法定地位的问答录 (邝其芳)	85
6.3 华小董事注册问答录 (邝其芳)	87
6.4 董事申请注册表格样本 (马来文和英文版本)	89
教育部长根据《1996 年教育法令》授予的权力, 制定了《1997 年教育 (教育机构的注册) 条例》。《1997 年教育 (教育机构的注册) 条例》第 5 条款规定, 学校董事的注册申请必须使用第一附则的 B 表格 [Borang B, Jadual Pertama, Peraturan-Peraturan Pendidikan (Pendaftaran Institusi Pendidikan) 1997]。	
JADUAL PERTAMA. Peraturan 5. BORANG B. PERMOHONAN PENDAFTARAN SEBAGAI SEORANG PENGELOLA/PEKERJA INSTITUSI PENDIDIKAN. PERATURAN-PERATURAN PENDIDIKAN (PENDAFTARAN INSTITUSI PENDIDIKAN) 1997.	

6.5	董事注册证书样本 (马来文和英文版本)	97
	《1997 年教育 (教育机构的注册) 条例》第 11 条款规定, 学校董事的注册证必须依据第 5 附则(Jadual Kelima)的格式。	
	JADUAL KELIMA. Peraturan 11. PERAKUAN PENDAFTARAN SEBAGAI PENGELOLA ATAU PEKERJA. PERATURAN-PERATURAN PENDIDIKAN (PENDAFTARAN INSTITUSI PENDIDIKAN) 1997.	
<b>7</b>	<b>董事会章程</b>	
7.1	马来西亚华文小学董事会章程样本 (2006 年 7 月 6 日修订)	100
7.2	马来西亚华文小学董事会工作手册样本 (2006 年 6 月修订)	112
7.3	马来西亚华文小学赞助人简则样本 (2006 年 6 月修订)	122
<b>8</b>	<b>学校管理机制</b>	
8.1	董总、教总及校长职工会四点共识 (2006 年 3 月 18 日)	125
8.2	《华小管理机制指南》(2006 年 5 月 7 日)	128
8.3	《华小食堂管理手册样本》(2004 年)	131
<b>9</b>	<b>华小校地主权与“全津”、“半津”问题</b>	141
	<b>华小董事觉醒运动网页导览</b>	157



# 华小董事觉醒运动推展暨授旗礼

日期：2006年6月18日

地点：加影董教总教育中心

# 各州董联合会代表领旗



柔佛董教联合会代表林国才先生领旗。



雪隆董联合会代表陈德昌领旗。



檳城董联合会代表拿督黄维忠领旗。



森美兰董联合会主席张志开领旗。



马六甲董联合会代表林明镜领旗。



吉打董联合会代表钟添刻领旗。

霹靂董联合会主席拿督张华领旗。





玻璃市董联合会代表许锦秋领旗。



登嘉楼董联合会主席洪志诚领旗。



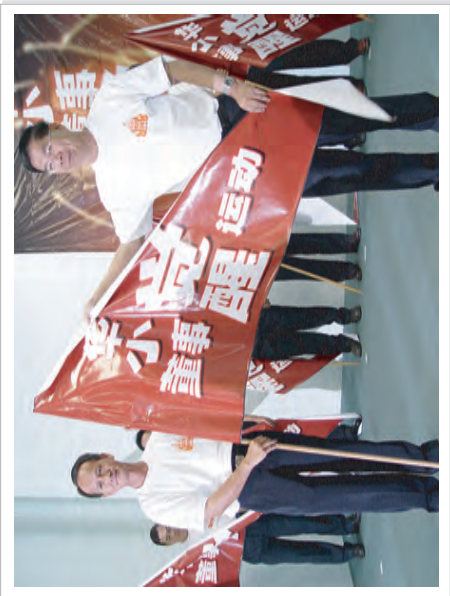
砂劳越华小董联合会代表庄其川领旗。



彭亨董联合会代表林玉贵领旗。



吉兰丹董教联合会代表刘胜利领旗。



沙巴董联合会代表陈金麟领旗。



来自各地约250名华教同道热烈出席。



华小董事觉醒运动中央工委会主要负责人与出席的华教同道进行内部交流。



# 华小董事觉醒运动推展暨授旗礼

## 董总主席叶新田博士讲词

(2006年6月18日于加影董教总教育中心)

(一) 首先,我谨代表华小董事觉醒运动中央工委热烈欢迎各位同道出席今日的华小董事觉醒运动推展礼暨授旗典礼。今天出席的代表遍及全国各地,同时出席的人数也超出原先的预算,由此可知,华小董事觉醒运动所代表的意义重大,同时也可说明是一项当前华社非常重视及关注的事项。

(二) 众所周知,我国自50年代以来,单元化教育思想一直主导我国教育政策、法令及各项的教育措施。也正因为这样,数十年来,华社在教育领域的持续争议,实际上就是单元化教育思想意识与多元化教育思想意识的长期抗争的过程。在国家单元化教育政策的推动下,作为华小保姆的华小董事会的存在问题,成了问题的关键。在《1996年教育法令》下华小董事会是学校法定的管理机构。这项法令条文是在华社党团以及广大华裔同胞团结一致,共同努力下,争取到的成果。华小董事会组织是受华社委托,长期以来在创办、维持与发展学校方面扮演重要角色。董事会在教育法令下作为学校的管理机构,它在凝聚社会各阶层力量,监督与协助政府办学,维护华小在国家宪法下有关母语教育的权益,确保华小不变质以符合广大华裔家长的共同愿望与要求,作出了重大贡献。

令人遗憾的,虽然基于客观现实,政府允许华小董事会的存在,但教育当局不但没有给予应有的重视,同时还不断地通过行政命令边缘化学校董事会。具体反映在教育当局对学校的通令、函件等文件,理应通知学校董事会,但实际上来自教育当局的公文,校长通常是以公务员身份,把公函视为官方机密文件,不传给或知会董事会。因此,学校董事会对学校的行政操作缺乏了解或完全脱节。有者甚至对学校的产业管理如礼堂、食堂等硬体设备的管理权也逐渐旁落。对学校的财务管理,董事会也一知半解等。这些种种致使学校董事会变成可有可无的地步,只有当学校在缺乏发展经费时,才会通过董事会向社区发动筹款,难怪有人会形容华小董事会已沦为“学校筹款小组”。

(三) 总的来说,华小董事会的弱化,当然主要是教育政策所使然。在这方面,华社必须凝聚力量,据理力争,只要国家继续推行单元化的教育政策,持续的抗争势所难免。对华社来说,华教工作是“逆水行舟,不进则退”。在另一方面,一些华小董事会由于组织不健全,再加上各种人事或人为偏差,久而久之就自然而然觉得没事可理,也没事可做,最终自我边缘化,“让权力睡觉了”的状况就会不断地浮现。对于各种不符合教育规律及实际需求的偏差,学校董事会必须加以正视,并通过调整观念、完善机制,逐步加以纠正,确保华小能与时俱进,持续发展。从这个意义出发,学校董事会就必须有所觉醒,完善组织,并认清本身的职责与任务、了解董事会及学校的各项具体运作程序,才能完成华社赋予学校董事会管理学校的重任。

(四) 近年来随着社会客观环境的变化, 华教问题日趋复杂多变。除面对单元化教育政策与措施的打压外, 内部管理与监管机制的不完善, 导致不少弊端浮出水面, 令华社及广大家长忧心忡忡。从当前华教队伍来说, 随着年长的华教工作者逐步从岗位上退下来, 由年轻的负起工作。对于年轻一代, 他们对华教的奋斗历史、现状及未来前景认识不深, 因而也就形成一个过渡期。在这个新旧过渡期所呈现的不大协调状况, 并不是一时能改变的。并且面对目前大多数学校校长、老师属新一代华教人士, 他们之中多数没有直接参与 70 到 80 年代的华教运动热火朝天的洪流。因此, 他们对华教的思想感情并不深刻, 他们虽然身在华教圈服务, 但由于对华教没有深一层了解与认识, 且主动自觉了解意愿不强, 因而很容易被“公务员”的身份及心态所主导, 进而滋生“事不关己、高高挂起”, 甚至有者尚夸大其词, 而自我设限, 似乎什么也不能做, 永远只能做旁观者的处事方式。这两项当前的事态发展, 可说是对华教的生存与发展可说是一项必须关注的隐忧。

(五) 华小董事会受华社委托管理华小, 确保它不会被变质, 因此华小董事会可说任重道远。今天我们推展这项华小董事觉醒运动, 就是族魂林连玉先生所说, 对付破坏, 最好的答复就是建设的最佳体现。任何运动的开展, 开始的时候, 必然会出现许多来自于消极方面的阻力, 可是华社必须要体认到这项运动将对未来华教的发展产生重大的影响, 尤其华社对当前华小的管理机制要求透明、民主的运作等, 这项运动所代表的意义确实是重大及任重道远。有鉴于此, 由董总中央于日前成立的阵容庞大的华小董事觉醒运动工委, 未来将联同各州董联会、校友会策动在全国各地成立华小董事觉醒运动工委, 积极展开华小董事会的组织的工作; 同时加大力度, 加强基层组织, 吸引更多积极分子参与华教工作, 壮大队伍。

(六) 各位, 华教运动经过数十年的艰苦奋斗, 虽然历程艰辛、曲折, 但也取得显著成果, 家有目共睹。随着国内外局势已发生了深刻变化, 新局面、新情况及新问题正不断地涌现, 华教面对各项严峻的挑战。处在当前重要的历史转折, 华教组织实有必要把握时代趋势, 确立正确的工作方针和重点, 采用新的策略来凝聚力量, 必须紧密地依靠广大群众, 并配合国内外形势的演变, 通过大家的长期共同努力, 形成强大的时代浪潮, 肯定会开创华教的新局。

(七) 华小董事觉醒运动之歌

华小董事觉醒运动  
——《忆秦娥》

/叶新田

雄关越, 沉舟侧畔①金声烈; 金声烈, 唤山河醒, 众心欢跃。

黄梁一枕②权残缺, 纲常③尽失空悲切; 空悲切, 一朝旗展, 气吞河岳!

注 ① 沉舟侧畔千帆过, 病树前头万木春。

② 一枕黄梁权残缺, 华小董事沉睡多年, 董事会主权今天经被蚕食殆尽。

③ 纲常, 指管理权与监督权。

# 2006 年雪隆华小董事交流会

## 雪隆华校董联合会主席叶新田博士讲词

(2006 年 4 月 30 日至 5 月 1 日于福隆港)

### (一) 华小董事会的现况及其面对的各项挑战

1. 华小董事会是学校的管理机构
  - 受华社委托创办、维持及发展学校；
  - 捍卫与维护民族母语教育，承传民族文化为使命；
  - 无论在《1957 年教育法令》、《1961 年教育法令》及《1996 年教育法令》下，华小董事会都是学校的法定管理机构；
  - 在《1996 年教育法令》下，华小属政府资助学校(sekolah bantuan kerajaan)，它有别於政府学校(sekolah kerajaan)。因此，华小拥有董事会组织，并依据董事会管理章程来管理学校。
2. 华小所面对的危机—董事会地位被边缘化
  - 单元化教育政策的推行，教育当局通过行政命令及各项措施逐步改变学校操作；董事会地位被边缘化，处於可有可无的状况，对学校的事务，逐渐失去发言权；
  - 学校董事会对所拥有的校产如礼堂、食堂及贩卖部等硬体建设的管理权也逐渐落傍；
  - 董事会对学校的财务状况也一知半解。学校财务管理不透明化，容易滋长弊端，渐失去社会公信力；
  - 学校董事会内部组织不健全，或缺乏活力难以发挥其应有的领导功能，“让权力睡觉”的现象也就逐渐形成，令人担忧。

### (二) 华小董事觉醒运动

1. 民族基业不能断送
  - 通过董事觉醒运动唤起大家对学校董事会历史使命与任务的重视，并致力於通过建立透明化、可操作的学校管理机制，确保华小稳健发展；
  - 发扬先辈的奋斗精神，增强信念与勇气，重振董事会组织，使董事会有所作为。若与以往的年代相比，当今我们的基础与条件会更好、更有利，应把握好机遇与挑战，从新出发。
2. 加强组织，打开局面
  - 广招赞助人，吸纳各方人才进入董事会，并通过实际工作培养接班人，增强社会活动力；

- 学校董事会加强与社区党团的联系与合作，争取社会广泛资源，扩大影响力；
- 积极参与区发展华小工委活动，与区内各董事会保持密切联系；通过互通信息与经验交流，步伐一致，共同推动区内华教事业的发展；
- 关注不时出现的各种不利于华教的法令与条例，并与各华教组织紧密配合，据理力争，扩大董事会的社会影响力与公信力；
- 学校董事是一项光荣的社会工作。作为董事会成员，无论事务如何忙，都应安排一些时间关心学校，处理一些事务，这是责任感的体现。此外，董事之间应树立团队精神，分工合作，相互谅解，才能胜任愉快。
- 校长虽然是当然的董事会秘书，由於事忙，难以全面兼顾，董事会应考虑聘请或安排专职人员处理与执行董事会例常事务，及保管重要文件档案；此外，定期召开董事会会议，商讨与解决学校所面对的各项问题。必要时主动积极出面，向有关当局提出交涉，寻求问题的合理解决。

### **(三) 当前华教运动在新形势下所面临的挑战**

#### **1. 社会大环境的变化**

- 社会经济的发展，科学与技术的进步，使人们的生活节奏趋向繁忙，其所关注与处理的问题也复杂与多样化，对教育课题的关注逐渐有弱化，及缺乏迫切感的现象。此外，加上社会功利主义盛行，不少人理想主义淡化，以往年代的那种华教激情，逐渐消退也是社会普遍存在的客观事实；
- 随着社会的开放，资讯的普及化，人们的思想与价值观也趋向多元化与多样化；对教育课题的反应或处理自然会从各自不同的观点或角度出发。因此，要如何寻求共识、凝聚力量已成为华教工作者的一项大挑战。以往年代的那种一呼百应的局面，似乎已不易出现。

#### **2. 政府政策与策略运用的调整**

- 政府单元化教育政策虽然没有本质的变上的变化，但在具体策略手法的运用上却趋向灵活、多变，以化解或软化来自社群的强烈反对声音；
- 通过对媒体的约束与节制，使许多华教课题难以形成社会舆论压力。因而华教团体的动员力量面对诸多困难与阻力。加上华教单位平时的组织与宣教工作不足，要在短时间内汇集强有力的反对力量和当局抗衡是不容易办到的。

#### **3. 华教内部组织的锐变**

- 华教运动当前处於年长华教工作者逐步从岗位上退下，由年轻一代接棒的过渡时期。一般上队伍的向心力有待加强，要接好班尚须努力。
- 新一代的华教人士由於人生经历不同，对民族教育的感情、教育信念及思维观念与处事方式，在某种程度上会有一定的差距。
- 新一代的校长、教师虽在华教圈服务，但其对华教缺乏深层次的了解。此外，他们主动、自觉了解的意愿也不强，易形成公务员心态。由於对华教意识淡薄，缺乏将华教事业与个人、民族、国家及子孙后代的前途联系起来看待的危机意识，因此，华教工作者应正视这种状况，并努力去争取，积极做引导工作，共同办好学校。

#### (四) 结语

##### 1. 华教运动的成果

华教运动经过数十年的艰苦奋斗，虽然历程艰辛、曲折，但也取得显著成果，大家有目共睹。随着国内外局势已发生了深刻变化，新局面、新情况及新问题正不断地涌现，华教面对各项严峻的挑战。处在当前重要的历史转折，华教组织实有必要认真思考，总结历史经验与教训，结合客观实际情况的演变，作出必要规划；把握时代趋势，确立正确的工作方针和重点，以期通过新的思维，寻找新的动力，采用新的策略来凝聚力量，才能有效地带领团队打开新局面，开创华教新境界。

##### 2. 华教运动是社会运动的一个组成部分

我们进行的华教工作是一项民族的护根运动。它具有广泛和牢固的社会基础与生命力。因此，华教运动的前景必须紧密地依靠广大群众，并配合国内外形势的演变，通过大家的长期共同努力，形成强大的时代浪潮，肯定会让顽石点头，华教新天地的到来，并不是遥不可及的事。

# 华小董事觉醒运动中央工委

(2006年6月23日)

## 一、前言

近年来随着社会客观环境的变化，华教问题日趋复杂多变。除面对单元化教育政策与措施的打压外，内部管理与监管机制的不完善，导致不少弊端浮出水面，令华社及广大家长忧心忡忡。对于各种不符合教育规律及实际需求的偏差，学校董事会必须加以正视，并通过调整观念、完善机制，逐步加以纠正，确保华小能与时俱进，持续发展。从这个意义出发，学校董事会就必须有所觉醒，完善组织，并认清本身的职责与任务，了解董事会及学校的各项具体运作程序，才能完成华社赋予学校董事会管理学校的重任。

## 二、目的

1. 通过广泛分发、导读有关“华小董事觉醒运动”及“华小管理机制专案小组”提供的资料，组织汇报会，推动华小董事对本身扮演的角色及责任的觉醒，进而加强各校董事会的操作。
2. 凝聚华小三机构、华团、社团及社会人士对维护华小董事会主权与地位的共识，共同维护与发展华文小学。

## 三、组织：

1. 策动单位：华小董事觉醒运动中央工委

主 席：叶新田

副 主 席：杨云贵、黄道坚、傅振荃、高铭良、邹寿汉、张华

成 员：黄循积、林源瑞、张志开、洪志诚、林鹏辉、林文德、林光美、许高廷、陈永生

行 政 部：林纪松、钟伟前、张基兴、潘棠莲、李岳通、沈天奇、张绪庄、张秀玲、黄巧琴、林玉娟、谢春美、徐雅艳、古文彬、杨彩云、梁君仪、叶侨艳

2. 律师团\*：

主 任： 饶仁毅

成 员： 邝其芳、刘锡通、杨培根、陈松生、蔡庆文、周福祥、曾华金、  
蔡耀城、冯秋萍、邹瑞玉、林希兰、李克旋、罗继炎、郑永传、  
苏林邦、龙莆天、戴再发、罗汉明、谢春荣

\* 除了中央律师团，另每州至少推荐一名律师

3. 讲师团：

叶新田、杨云贵、黄道坚、傅振荃、高铭良、黄循积、林源瑞、萧正生、张  
志开、邹寿汉、陈永生、洪志诚、张 华、许高廷、林鹏辉、林文德、林光  
美、许海明、庄其川、陈国辉、陈正华、林明镜、林连财、陈金麟、陈志成、  
许锦秋、陈大锦、林国才、黄国鸿、吴建成、黄明治、陈宝武、陆庭谕、李  
万千、莫泰熙

4. 策动单位负责项目：

1. 推动各州组织州工委，推动华小董事觉醒运动
2. 拟定总体推动策略

5. 承办单位负责项目：

1. 召集州内各华小董事成员，响应华小董事觉醒运动
2. 拜访各校董事会及组织汇报交流会
3. 联络、致函有关单位
4. 举办新闻发布会
5. 协助安排及租借汇报会场地
6. 协助安排及准备演讲器材：
  - 播放短片的 VCD 机及荧幕
  - 桌椅若干（供售拜访资料）
7. 安排演讲者的膳宿等
8. 安排 2 位人员协办布置及值勤工作

6. 行政部负责项目：

1. 安排演讲者
2. 提供有关董事会主权等资料
3. 记录及整理交流会内容

华小董事会地位与文献资料



# 华小董事会地位的演变

邝其芳

马来西亚现有的一千二百多所华文小学都是由华社创办的，都有自己的董事会。华文小学早期完全靠自力更生维持，从 20 世纪 20 年代末开始才获得政府给予少许的津贴。独立后，政府于 1958 年向华文小学献议给予行政开支上的全部津贴，但附有条件。华文小学接受了献议，成为政府资助学校。起初，有关条件并不苛刻。然而，教育部长接着下来就逐步修改或颁布新的条例。华小董事会独立自主的地位就逐渐被动摇。1972 年之后，随着教师成为政府公务员，教育部通过直接向校长和教师发出指示，逐渐将华小董事会架空，使华小董事会的地位严重地被边缘化。

## 完整自主权的时期

19 世纪初，马来西亚就有了以旧式私塾的形式进行教学的华文学校。它们一些是由有关教师自己开设，一些是学生家长自己请教师来开班，另一些则是由某个团体开设的。只有由团体开办的私塾才会设立某种形式的管理组织。

20 世纪初，马来西亚才出现作为现代新式学校的华文小学，并且设立正式的董事会组织。1920 年之前，当时的英殖民政府和各州政府基本上是对华校不理不管。在此基础上，华小董事会有完整的自主权和绝对的决定权力，可以按照自己的规划来管理和发展学校。

## 开始被管制的时期

1920 年，英殖民政府在海峡殖民地和马来联邦先后颁布了《1920 年海峡殖民地学校注册法令》和《1920 年马来联邦学校注册法令》，开始管制非政府学校，主要是华文学校。

在学校注册法令下，每所学校和其董事必须向当局注册，否则将会被罚款。如果当局认为某所学校被用来传播危害海峡殖民地或马来联邦利益或公众利益的政治学说，当局可以宣布该学校为非法学校，其董事可以被罚款。当局也可以对学校卫生、训育、记录簿和账簿的保管以及学生医药检查等方面作出规定。

华小董事会必须遵守学校注册法令的多项条文的规定，不能像以前那样完全自由地处理学校的事务。

1925 年，海峡殖民地政府颁布了管制学校和董事会的《1925 年海峡殖民地学校一般条例》。马来联邦隔年也颁布了同样内容的条例。在这个条例下，新学校的建筑和既有学校的改建或扩建工程必须获得教育局长的批准后才能进行；学校的设备必须符合某些规格；董事会必须每年呈报学校的收支与董事及教师的资料。华小董事会必须遵守的事项更加繁琐，稍微疏忽即可能会受到惩罚。

1926年，海峡殖民地政府颁布了新的《学校注册法令》以取代1920年的《学校注册法令》。新法令规定每所学校必须有一位总理（即董事长）。旧法令下是整个董事会向当局负责，新法令下，当局却只是唯董事长是问。当局因此可以集中施加压力，更有效地管制华小和其董事会。

1920年后，英殖民政府对有关法令或条例做了多次的修订，以填补任何可能出现的“漏洞”，对华校的管制越来越严密。从1929年开始，英殖民政府也对华校给予带有条件的部分津贴。通过“一手拿棍棒、一手拿萝卜”的作法，英殖民政府就一步一步地将华小纳入其控制的范围内。在这段期间，英殖民政府对华校的管制主要还是在政治思想方面。在学校内部管理和行政方面，董事会仍有极大的权力。

### **加紧管制的时期**

二次大战后，当马来半岛处于紧急状态的情况时，英殖民政府认为华校都有亲共的倾向，必须严厉管制。当局于1950年颁布了适用于整个半岛的新的《学校注册法令》。在新的法令下，学校董事必须选出一位董事长，并集体签名向当局呈报。在批准学校注册前，注册官可以决定学校是否必须缴付二项保证金，以确保学校、董事和教师都遵循法令或有关条例的规定。

### **消灭华校和其董事会的意图**

50年代初期，英殖民政府所提出的《1950年荷格报告书》、《1951年巴恩报告书》以及《霍根报告书》都认为华校的存在不利于建国(nation-building)的需要，建议设立和优先发展“国民学校”，以使其他源流的学校逐渐缺乏学生而被迫关闭或改制为国民学校。届时，也就没有所谓华小董事会的存在了。

上述这些报告书都忽视华小董事会是华小的拥有者和管理者这一法律地位。当局在推行《1954年教育白皮书》时，更是不顾华小董事会的主权，意图强行在华小开设英文班。幸好，由于教总、董总、马华中央教育委员会、各华团以及各华校董事会的坚决反对，该计划遭受到彻底的失败。

### **政府开始插手董事会组织**

独立前夕颁布的《1957年教育法令》在其第3条款中规定了一个基本上符合我国多元民族和多元文化国情的国家教育政策。该法令接受华文小学为我国教育体系之一环的地位，也承认华小董事会作为学校教职员雇主的地位，有权聘请和解雇校长、教师和职员。然而，该法令又将马来文小学划分为“标准小学”和将其他源流小学划分为“标准型小学”，这隐隐地暗示，其他源流小学的存在只是暂时的，其实已乖离了第3条款所规定的国家教育政策。这也意味着，华小董事会的存在是暂时性的。

在《1957年教育法令》下，华小成为全部资助学校(fully-assisted school)，可以获得政府给予全部资助拨款。然而，要获得全部资助拨款是有条件的，是要付出代价的。独立后的第二年，教育部长就根据《1957年教育法令》所授予的权力颁布了《1958年资助学校（管理）条例》、《1958年资助学校（管理章程）条例》、《1958年学校（财政资助）条例》以及《1958年学校（注册）条例》。所有的资助学校都要受到这些条例的约束。

独立前，华小董事会的成员都是由创办机构或乡团派出，或是在赞助人大会上选出，没有学生家长或校友的代表。在上述条例下，华小董事会的成员改为从学校赞助人、学生家长、校友和信托人中选出，另加教育部长委任的代表。

上述由教育部长颁布的条例无需经过国会讨论和通过，可以随时任由教育部长修改，使有关方面很容易干涉资助学校的运作和内部业务。在《1961年教育法令》通过后，教育部长正是通过修改有关条例来一步一步地削弱华小董事会的自主权，从而加大华小变质的可能性。

### **董事会主权受到践踏**

根据《1960年拉曼达立报告书》制订的《1961年教育法令》将《1957年教育法令》的多元化国家教育政策篡改为单元化的教育政策。没有被《1957年教育法令》接受的“最后目标”，在经过一番“用心良苦”的诡辩，被《1961年教育法令》的绪论解释为是《1957年教育法令》第3条款所规定的国家教育政策。该法令的第21(2)条款是华小随时会被改为国小，而当局根本无需征求有关华小董事会的意见和同意。其第26A条款授权教育部长可以随时废除华小的董事会。这些条文都严重践踏华小董事会的主权和地位。

在《1961年教育法令》下颁布的《1962年教育(拨款)条例》起初与旧的条例大致一样，但在经过1963年和1966年的两次修订后，教育部长可以委任的董事从一位增加到不少过三位。这就使到教育部可以随时控制学校董事会，实现变相地官占民产。

### **董事会主权被架空**

由于《阿兹报告书》的实施，华小的教职员都成为了政府公务员，不再是学校董事会的雇员。华小属于董事会所拥有，但其教职员却是政府的属下。学校董事会对教职员失去行政上管理的权力，而当局却可以通过行政管道，直接向教职员发出指示，要他们推行当局的计划或政策。通过直接向校长发出指示，“不允许董事长签学校支票”、“董事会无权处理食堂招标事务”、“董事会无权处理学校礼堂的使用事务”等无理措施就得以推行。董事会对学校资产以及其财务的管理权因此面对被剥夺的威胁。

### **新教育法令下，董事会的地位仍然没有保障**

《1995年教育法案》在国会三读通过后，于1996年在宪报上正式公布，成为《1996年教育法令》。它代替了《1961年教育法令》，但却把《1961年教育法令》中的“最后目标”进一步变为现在就要实现的目标。

据了解，《1995年教育法案》的初稿是要废除所有学校的董事会，但在华基党团的争取下，政府同意只废除国民学校的董事会，保留国民型学校的董事会。同时，《1961年教育法令》第26A条款也没有出现在《1996年教育法令》里。

但是，人们也必须知道，在《1996年教育法令》第17条款下，现有的国民型学校已丧失使用母语作为主要教学媒介的权利。这是一项更严重的损失。如果现有的国民型学校被迫放弃使用母语作为主要教学媒介，那还有什么华文小学和华小董事会呢？

与此同时，教育部长仍然可以随时委任不少过三位董事来控制董事会的运作。教育部长也还可以通过委任没有人数和任期限制的额外董事改组原有的董事会。他可以委任新的董事来取代他认为没有履行职责的董事，还可以暂停甚至开除任何董事或所有董事。可见，虽然已没有旧法令的第 26A 条款，董事会的地位和权利依然是毫无保障的。

教育部目前在各地建立宏愿学校，直接鼓励和间接施压使华小和淡小被吸纳入(diserap ke dalam)宏愿学校。宏愿学校将设立一个由校长和教师等公务员组成的协调委员会，来协调宏愿学校里不同源流的行政管理。如此一来，即使华文源流学校有设立所谓董事会，该所谓董事会也会被撇在一旁，变成是可有可无的组织。

1998 年 1 月 14 日，教育部内部行政会议通过由教育政策研究与规划组以及建筑、私营化和供应组联合草拟的《关于某（非政府）方面在 bantuan modal 的政府资助学校校地增建/重建校舍的指南》(简称《指南》)。该《指南》将先前教育部官员只以口传的“全津贴学校”和“半津贴学校”的说法正式文件化，并由教育政策研究与规划组发给各州教育局，以传达各县教育局和各校校长。该指南规定，凡所谓“半津贴学校”（即校地不属于教育部的学校）要增建或重建校舍，其董事会必须书面同意不要求教育部给予资助，自行筹款，而且保证在有关校舍建好之后，移交给教育局，再由教育局移交给校长使用。如此，董事会对辛辛苦苦筹款建好的校舍，就被剥夺了使用和管理的权力。该《指南》事实上违反了教育法令规定董事会是管理学校单位的条文。

## 结语

在新的《1996 年教育法令》下，董事会的地位和权利仍然没有保障。据了解，教育部早已草拟了新的资助学校董事会条例，但至今仍未正式在宪报上颁布。目前之前已修订的《1962 年资助学校（管理）条例》、《1962 年教育（资助）条例》以及《1963 年教育机构（管理章程）条例》仍然适用。但是，华教工作者必须紧密关注此事。

如今，无论是长期上看，还是宏观上看，华文教育的前途都是光明的。因此，华文小学以及其董事会的前途也将是光明的。华教工作者，包括华小的董事，在这个重要历史转折关头，一定要排除无力感，绝对不要对华教前途持悲观的态度，而应该放眼世界，依靠群众，加强顽强奋斗的精神，主动与各华团联系和沟通，把组织建设好，并不断要求修改教育法令，删除不利母语教育生存和发展的条文，以在法理上保证母语教育的长存久安。

# 华小董事会问答录

邝其芳

## 1. 谁是华小的董事？

在《1961 年教育法令》下，小学董事的英文名称是“manager”，中学董事的英文名称是“governor”。董事是“一位积极参与管理学校收入或财产的人士，或是积极参与管理学校的人士”。《1996 年教育法令》将所有学校董事的名称统一为“governor”，董事则是“在学校管理证状（董事会章程）下获得授权以管理或经营学校或教育机构的人士”。总而言之，董事就是一位负责管理学校的人士。

## 2. 在华小的教职员成为公务员之后，董事会还负责管理学校吗？

在 1972 年以前，华小的教职员还不是政府公务员。他们是华小董事会的雇员。在华小教职员的薪金方面，政府给予华小董事会全部的津贴（资助拨款）。董事会作为华小的拥有者的地位是非常明显的。在华小的教职员被纳入政府公务员制度后，华小董事会失去了作为其教职员雇主的身份。然而，这不能改变董事会作为华小拥有者的法律地位，董事会仍然负责华小的管理工作。就是《1996 年教育法令》也还是承认董事会是管理华小的单位。

## 3. 董事会真是华小的拥有者吗？

现有华小都是由董事会所设立的，没有一所是政府所创办。因此，现有华小都不是政府学校，而是政府资助学校。法律上，现有华小都不是属于政府所拥有，而是属于董事会所拥有的。当然，董事会也只是被当地华社委托来拥有和管理学校的。

## 4. 华小董事会有那些职责呢？

在《1996 年教育法令》下，华小董事会的职责与其他教育机构（包括私立教育机构）的董事会的职责是一样的，除了聘请和解雇属于政府公务员的教职员的权力。

以下是《1996 年教育法令》所提到的一些职责：

- 华小都是由董事会设立和向教育部注册的。董事会有保管学校注册证的责任。教育法令规定，董事长要负责将学校注册证展示在学校的某个明显的地方（一般来说，就是学校的办公室），否则可以被罚款不超过五千零吉。
- 每一位学校董事都必须向学校注册官申请注册，并得到学校注册官所发出的注册证。没有注册的董事可以被罚款不超过三万零吉或监禁不超过二年或两者兼施。
- 如果有董事辞职或退任，董事长必须在 21 天内通知学校注册官，否则可以被罚款不超过五千零吉。
- 学校董事必须遵照学校管理证状（董事会章程）来办事，否则教育部长可以委任额外的董事。
- 华小的董事必须确保学校的财产和资金得到恰当的管理，否则教育部长可以委任额外的董事(additional governors)。
- 学校董事必须确保学校的纪律得到足够的维持，否则教育部长可以委任额外的董事。

## **5. 既然华小董事会负有这些责任，它是否具有相应的权力？**

这根本不成问题。华小董事会作为华小的拥有者和管理者，当然有权力去管理学校的注册证、财务、纪律等事务。关键是要牢记，华小的拥有者是其董事会，不是教育部，因为华小只是政府资助学校(government-aided school)，并非政府学校(government school)。

## **6. 教育法令有没有正式的条文赋予华小董事会这些权力呢？**

教育法令明确指出，董事会是负责管理学校或教育机构的单位。因此，董事会一定要具有管理上必要的权力以及与此有关的权力。教育法令没有必要，也不可能详尽地列出这些具体权力。

## **7. 难道管理学校的权力不是属于教育部的吗？**

由于华小只是政府资助学校，教育部对于华小没有拥有权，也就没有管理的权力，但作为负责教育方面的政府部门，它对于华小有管制的权力。教育部对华小，只能监督董事会是否有遵照教育法令来管理学校，主要是通过学校注册官和督学。正如一所公司，其董事会负责管理的工作，而公司注册官则是监督董事会是否有遵照公司法令来管理公司。由于华小的教职员都是公务员，董事会对于他们没有聘请或解雇的权力，但是，如果他们没有尽到他们所应负的责任，董事会有权要求教育部将他们调走。

## **8. 如果一所华小的校地是属于教育部所拥有，其董事会是否也具有这些权力？**

首先，必须分清校地的拥有权和学校的拥有权的区别。对于华小来说，无论校地属于谁人拥有，学校都是属于董事会所拥有的。正如一间公司，其办事处是向某人租赁或是借用的，这不能意味着该公司就属于某人的一样。再举一个例子，某政党的支会会所建在州政府的土地上，并不能使到州政府成为该政党或该支会的拥有者。因此，校地即使是属于教育部，也不影响董事会对学校的拥有权和管理权。

## **9. 据说，华小有全津贴和半津贴之分，法律上有根据吗？**

华文的“全津贴学校”是从马来文的“sekolah bantuan penuh”翻译过来的，而“半津贴学校”则是译自马来文的“sekolah bantuan modal”。教育法令里没有“sekolah bantuan penuh”和“sekolah bantuan modal”这两个名词。

在《1961 年教育法令》下，所有的国民型华小都是全资助或全津贴的学校(fully assisted schools)。在《1996 年教育法令》下，所有的国民型华小都是政府资助学校(government-aided schools)，而所有的政府资助学校都可以获得全部的资助拨款(full grant-in-aid)以及资本拨款(capital grant)，没有所谓获得全部资助或一半（部分）资助之分。

## **10. 那么，“sekolah bantuan penuh”和“sekolah bantuan modal”是怎样来的呢？**

这两个名词大概是在七十年代末期出现，八十年代开始被教育部官员口头上广泛使用，但不见于正式的公开文件。其目的是寻找借口拒绝提供资本拨款(capital grant)，不给予华小建设校舍和硬体的拨款。

1998年1月14日，当《1996年教育法令》开始生效后，教育部的内部行政会议（Majlis Mesyuarat Pengurusan Kementerian Pendidikan）通过一份行政指南。这份指南硬将校地属于教育部的国民型学校划为“sekolah bantuan penuh”，而校地不属于教育部的国民型学校则被划为“sekolah bantuan modal”。这样的划分法是教育法令里完全没有的。有关指南仅是一份行政指南，并非正式的法律文件。事实上，教育法令并没有这两个名词，更没有根据校地的拥有权来区分华小。这份指南完全是教育部官员自搞一套，法外立法的严重行政偏差。

### **11. 是否将华小分为“sekolah bantuan penuh”或“sekolah bantuan modal”是不对的？**

的确是不对。首先，教育法令从来没有根据学校的土地属于不属于教育部来划分学校，也没有这两个名词。教育法令有的名词是“sumbangan bantuan”（即“grant-in-aid”或资助拨款）和“sumbangan modal”（即“capital grant”或资本拨款）。现有的所有华小都是政府资助学校，可以获得全部资助拨款（sumbangan bantuan penuh）和资本拨款（sumbangan modal）。因此，不论华小的校地是属于谁的，都是可以获得这两种拨款。不存在只可以获得全部资助拨款的学校，也不存在只可以获得资本拨款的学校。

### **12. 能否更详细地分析“sekolah bantuan penuh”和“sekolah bantuan modal”这两个名词？**

先分析“sekolah bantuan penuh”。原本，“sumbangan bantuan”是一个名词，“penuh”则是这个名词的形容词。有关官员硬把“bantuan penuh”从“sumbangan bantuan penuh”拆出来，然后将“bantuan penuh”解释为包括“sumbangan bantuan”和“sumbangan modal”。他们就创造了“sekolah bantuan penuh”这一个新名词。

“sekolah bantuan modal”也同样。他们将“sumbangan modal”改写为“bantuan modal”以便和“bantuan penuh”相呼应，从而创造了“sekolah bantuan modal”的新名词。

这里一直使用马来文的词汇，也许有人会觉得很不习惯。然而，只有这样，才能充分了解他们所变的戏法。

### **13. 因此，官员就将“sekolah bantuan penuh”解释为可以获得资本拨款的学校，而“sekolah bantuan modal”为不可以获得资本拨款的学校？**

他们的确是企图这样做，但是有一个问题。顾名思义，“sekolah bantuan modal”应该在资本拨款（sumbangan modal）方面得到拨款，他们却说“sekolah bantuan modal”不能获得资本拨款（即硬体建设拨款），矛盾百出。同时，为了给他们所创造出来的这两个新名词寻找根据，他们也将教育法令抛开一旁，自行定义，说“sekolah bantuan penuh”指的是校地属于教育部的学校，“sekolah bantuan modal”指的是校地不属于教育部的学校。这样一来，他们也就为不拨给华小硬体建设的拨款制造了理由。真的是自搞一套、法外立法。

### **14. 董教总有没有跟教育部就“sekolah bantuan penuh”和“sekolah bantuan modal”的分法交涉呢？**

董教总曾多次发表声明，指出以校地的拥有权来将国民型小学，包括华小，划分为“sekolah bantuan penuh”和“sekolah bantuan modal”是完全不合理的，是官员自搞一套、法外立法。副教育部长曾邀请董教总派代表于2000年5月9日到教育部与发出有关行政指南的官员对话。

### **15. 和教育部会谈的情况如何呢？**

当董教总代表指出教育法令没有这两个名词以及“sekolah bantuan modal”不能获得“sumbangan modal”的荒谬事实时，有关官员当着副教育部长的前面，竟敢说这两个名词是他们根据自己的想法弄出来的，并且以校地的拥有权来划分国民型小学，也同样是根据他们自己的想法做出来的。当董总署理主席问他，他们这样做，有没有什么法律根据。他还大言不惭地大声说，没有法律根据！由于接着下来，该官员非常没有礼貌地径自跑出去了，对话被迫结束。

### **16. 之后教育部有没有再邀董教总会谈这件事？**

过后，副教育部长曾说，会再安排对话。但直到现在，教育部或副教育部长都没有再邀董教总会谈这件事。

### **17. 谈到校地的问题，好像政府曾经说过可以每年只缴交一零吉的地税，对吗？**

内阁曾在 1999 年原则上决定，凡是校地不是教育部的学校（包括华小、淡小、教会学校等），都可以每年只缴交一零吉的地税。鉴于土地和地税是属于州政府的权力范围，中央政府所做出的原则决定，还需要通过州政府来落实。内阁的这个决定已经传达给各州的土地总监。具体落实方案还需州行政会议批准。

### **18. 有关华小应该怎样处理这个地税问题呢？**

- (1) 董事会应先向当地土地局的局长询问，州行政会议是否已经通过有关的决定。这是因为土地局只有接到州行政会议的决定后才能实施这项措施。
- (2) 如果州行政会议已经通过，董事会须将学校地契复印一份，将使用为学校用途的范围以彩色标明。之后，要求县教育局或州教育局签名盖章该份地契复本，以证明该地段的确是使用为学校用途。
- (3) 最后，才将上述文件交给土地局局长，以便证实只须缴交一零吉作为该年的地税。
- (4) 如果州行政会议还没有通过有关的决定，董事会成员应尽快联络负责州土地事务的行政议员，向他反映此事，希望州行政会议能尽快通过决定，让有关学校（不只是华小）能一零吉缴付地税。

### **19. 能否通过董总来统筹处理呢？**

土地和地税是属于州政府的权力范围。中央政府或内阁在这方面不能做出具体的决定。在具体处理方面，各州政府有其自己的作业程序。显然，董总是不适合，也无法来统筹办理地税问题。各地的华小必须按照该州的州政府所决定的作业程序来办理。也许，可以考虑由州董联会设立法律小组来协助办理此事。

### **20. 是不是只需要处理一次，下来每年就可以照旧，只需缴交一零吉？**

州行政会议是无权一次过的永久允许每年只缴付一零吉的地税。在具体作业上，这项措施必须每年由州行政会议按程序通过，才能生效。因此，华小董事会或州董联会有需要与负责该州土地事务的行政议员保持联系，以取得其合作来处理地税问题。

### **21. 如果地契一时不知道放在那里，怎么办？**

如果一时找不到学校的地契，可以到土地局缴费索取经土地局签名盖章证明的副本。这项工作比较适合委托当地的律师楼代办。



## **22. 如果校地是属于社团或私人的，如何处理呢？**

如果校地不是属于董事会的，而是属于社团或私人的，那么，就必需要求有关社团或私人给一份有关校地的地契副本。在这种情况下，有可能学校所使用的范围只是有关土地的一部分。那就必须将学校所使用的部分以彩色标明。原因是，只有学校使用的那部分才能获得只需缴付一零吉的优待。其他部分不能获得这项优待。有关地主仍必须按照无优待的地税率来缴付地税。

## **23. 西马的华小董事会是怎样组成的？**

在 1958 年以前，西马华校董事会的成员都是由赞助人大会选出或是由创办组织派出的。1956 年的《拉萨报告书》提出改组董事会的建议。根据《1957 年教育法令》下以及后来《1961 年教育法令》下颁布的条例，华文小学董事会的成员被改为从学校赞助人、学生家长、校友和信托人中选出，另加教育部长所委任的代表。大多数的华小董事会规定这 5 组各有 3 位代表，因此大多数的华小董事会成员是 15 位。以上所说的是根据西马的情况。由于历史因素，东马的情况可能会有所不同。

## **24. 目前，有那些管制西马华小董事会组织的法律条文？**

《1961 年教育法令》和《1996 年教育法令》的正文里，都没有条文规定华小董事会的结构和组织。这方面的法律是出现在教育部长所颁布的条例。目前，涉及到学校董事会组织的条例是《1962 年资助学校（管理）条例》、经修订的《1962 年教育（拨款）条例》以及经修订的《1963 年教育机构（管理章程）条例》。

## **25. 《1961 年教育法令》已经废除了，上述条例是否也自动废除了？**

上述条例没有废除。《1996 年教育法令》第 155（2）条款规定，所有在《1996 年教育法令》生效之前已经实施的条例将继续实施直到在《1996 年教育法令》下另有规定为止。

## **26. 那么，是否会有新的条例出现呢？**

事实上，教育部几年前就已经草拟了新的董事会条例。在草拟过程中，一直没有向国民型学校董事会和董教总征求意见。当董教总向有关方面询问时，有关方面说他们要先过滤这份新条例，才会给董教总看。直到现在，有关方面还没有将这份新条例传给董教总。

## **27. 新的条例会影响到华小董事会吗？**

这份新条例还没有在宪报上正式颁布。其中是否有某些目前还不能公布的曲折原因？是因为影响到华小董事会的目前的组织结构和地位，怕引起不满而暂时不公布？人们实在不能不担忧。

## **28. 西马华小董事会是由 5 组，每组 3 位代表组成的，对吗？**

目前，西马的华小董事会大都是这样组成的，即赞助人大会选出 3 位代表，家教协会派出 3 位代表，校友会派出 3 位代表，信托人选出 3 位代表，以及教育部长委任的代表。在没有校友会的学校，就由董事会从校友中委任 3 位代表。由于历史因素，东马华小的董事会成员目前全是由赞助人大会选出来的。

### **29. 有关条例只规定校友代表和学生家长代表，如果董事会不接受校友会或家教协会所派出的代表而另行从家长中或校友中委任代表，可以吗？**

表面上，似乎是可以。然而，严格地说，董事会自行委任的校友代表和由校友会派出的代表相比，谁较有代表性呢？董事会自行委任的家长代表和由家教协会派出的家长代表相比，谁又较有代表性呢？

答案是显然的。另一方面，如果董事会拒绝接受校友会或家教协会所派出的代表，以后又如何能获得他们的支持呢？如何能使到他们和董事会齐心协力来发展学校呢？

### **30. 华小的董事是向那一个部门注册的？**

华小的董事是向州教育局注册的。有关董事必须填写所规定的表格（可向州教育局注册官索取），将填妥的表格呈交州教育局的注册官。注册官在将该名董事注册后，将发出执照予该董事。当某一位董事已停止出任或辞去学校董事职位时，董事长必须在 21 天内向注册官呈报该事。

### **31. 那些人是不能担任华小董事？**

以下人士不能担任华小的董事：

- 凡曾因犯下刑事罪而被判监禁不少过一年或罚款不少过二千零吉者；
- 曾在本法令或之前之教育法令下被撤销其学校董事注册证者；
- 在其注册申请中或处理其注册申请时，做出虚假或误导性的声明，或故意隐藏与该注册申请有关的任何重要事实者；
- 非马来西亚公民。

注册官将会拒绝他们的注册。被拒绝注册的人士可以在接获通知的 21 天内向部长提出上诉。

### **32. 董事什么时候要注册？**

在当选为学校董事后，就应尽快进行注册。由于校长是学校董事会的当然秘书，一般上应是由校长去处理。然而，校长也可能忙于职务而一时忘记处理此事。因此有关董事在当选后，应该与校长联络询问此事。如果不幸校长与董事不和而没有处理该注册事项，该董事即成为非法董事，其后果可能是很严重的。在这种情况下，董事会或有关董事最好是自己处理注册事项。

### **33. 董事如果没有注册，会怎么样？**

注册官批准该董事的注册后，就会发出一张执照给该董事。如果一位董事在当选后的一段时间后，还没有收到这样的执照，他就应该去州教育局注册处询问。如果一位董事没有注册，他就不是合法的董事。他可以在教育法令下被控，而如果罪名成立，可以被罚款不超过三万元或监禁不超过二年或两者兼施。其他的合法董事也可以因这位董事没有正式注册而受到同样的刑罚。

### **34. 华小董事会有没有一个标准的共同章程？**

西马的华小董事会几乎全都是在 1957 年之前成立的。在 1958 年接受政府全部津贴后，当局曾提供董事会章程样本，供各华小董事会参考采用。之后，《1963 年教育（拨款）（修

订) 条例》以及《1966 年教育(拨款)(修订) 条例》的附录相续列出了西马华小董事会章程必须具有的条文, 但是, 都没有提供新的董事会章程样本。这就是说, 目前没有一个华小董事会必须采用的标准的共同章程。

### **35. 这就是说, 华小董事会必须根据其各自的章程来操作了?**

上面已说过, 目前没有一个华小董事会必须采用的标准的共同章程。虽然, 在 1958 年, 大部分的华小是根据当局所提供的样本来拟定其章程, 然而, 自 1958 年以来, 许多华小董事会的章程已有过多次的修改, 与其他华小的董事会章程不大相同了。因此, 各校董事会必须根据本身的, 可能与其他华小大不相同的章程来处理自己的业务, 不要盲目跟从其他学校的处理程序。

# 华教的前瞻与挑战

演讲：饶仁毅

笔录：黄巧琴

当我们要谈华教的前瞻与未来时，必须先了解马来西亚华教的历史演变及现况，并对一些目前所发生的现象做出分析。唯有如此，才能有计划地面对种种的危机与挑战。

华教历史可从中国古代开始追溯。中国古时士农工商的社会阶级，重视文人，唯有读书方能出人头的观念，使到华族对教育非常重视。当时民间都是自动自发办私塾学校，办教育成为一种义务，没有把办教育变成谋私利的工具。这种无私的精神，由子孙们一代一代地延续下去。

## 先贤自发办校

先贤南渡来马，也把这种精神带来马来西亚。独立之前，英殖民政府重视教会学校，对华校采取任其自生自灭的态度。但在先贤们的自动自发下，华校办了一间又一间，从小学、中学到南洋大学，印证了马来西亚华人创办学校以承传文化所秉持锲而不舍的精神。这期间，几乎所有华校都是民办的。虽然创办华校的功劳来自先贤，但华校不是私立学校，不是私人资产，而是属于众人，这也是华校的特色之一。

1957 年独立后，政府制度化管理华小，董事会成为负责管理学校的单位。董事虽然负责管理学校，但却又不是学校的主人，而是受地方居民所委托来管理或经营华小的人士。因此，董事有责任及义务发展学校软硬体设备，将学校固有的优良传统及风气传承下去。如果董事没有做好自己的本分，他将辜负华社所托，同时若因此而使学校变质或关闭将会受到社会人士的谴责。

## 法令威胁董事会主权

从独立后到今天，华小董事会的组织形态确实有所不同。这点我们可从独中董事会与华小董事会的差别上看出。独中董事会兼负发展与管理学校的重责，是学校的支柱。但华小董事会自 1972 年华小教职员们被纳入政府公务员制度后，权力被大幅度削减，限制了董事会的发展，但这并不能改变董事会作为华小拥有者的法律地位。这可从《1996 年教育法令》条文中也承认董事会是管理华小的单位看出。

1958 年以前，华小董事会的成员是由赞助人大会中选出或由创办组织委托。《1961 年教育法令》下所制定的董事会条例规定，华小董事会成员从学校赞助人、学生家长、校友和信托人中选出各 3 位代表，加上教育部长所委任的 3 位代表，共 15 位为法定人数。

1961年后，华文小学改称为国民型小学，学校行政、教师津贴、教科书及考试等事项一概统一由教育部制定。而《1961年教育法令》更是接纳《1960年拉曼达立报告书》的建议，使“最终目标”——国语成为主要的教学媒介语更加明显与具体。该法令第21条(2)规定教育部长有权在适当时候把国民型华小改为国民小学。《1972年教育(修正)法令》在《1961年教育法令》增添的第26条(A)授权教育部长可以随时解散学校董事会。这些法令条文企图剥夺董事会主权，使华小的发展面对更严峻的考验。

但以上种种不利华教发展的法令，由于受到华社不断地大力反对而无法在华小实施。我国政府也清楚知道，董事会的存在是华社的底线，不能被废除。董事会就好像是一条红线，一条华社无法容忍别人跨越的红线，任何企图废除华小董事会的行动将受到华社激烈的对抗。为此，《1961年教育法令》第26条(A)没有出现在《1996年教育法令》里。

### **董事须醒觉**

政府了解华社对董事会的重视，没有强硬地把董事会废除，而是把这个组织边缘化，逐步侵蚀董事会的主权。让这条红线逐渐变淡，变粉红、变浅红色，甚至有一天变成透明，让有关当局可以轻易越界，解散华小董事会。这也像温水煮青蛙的方法。用温水煮青蛙，青蛙不但不觉得痛苦，反而觉得很舒服，在逐渐加温的水中没有察觉任何异状。直到水滚了，青蛙已经被煮熟了。让我们回顾政府这些年来对华教采取的不利行动：最终目标、华小高职事件、3M制新课程、宏愿学校、数理英化、华小师资缺乏、临教不足等问题，显示出政府欲使华小变质的决心，一而再地试探华社的底线，企图攻破华小的最后防线。

今天，在新的董事会条例还没公布前，我们必须以旧的条例作标准。事实上，教育部在几年前就已经草拟了新的董事会条例，但至今还未公布。至于董事会新条例会否影响董事会目前的组织结构与地位，是我们必须密切留意及提防的。

今天只要政府还承认华小董事会的存在，就不能说董事会没有权力。华小绝大部分的校产都是董事会筹款建起来的，政府没办法把这些校产变成政府的资产，因此政府没法否认董事会实实在在掌握着学校的主权这项事实，能做的就只有慢慢地削弱董事会的权力，例如在食堂招标的课题上把董事会边缘化，或是利诱董事会加入宏愿学校等动作。这种逐步侵蚀董事主权的行动造成华小董事会的主权只停留在硬体建设上，软体设备实际上已无权力干涉，这点可从数理英化教学上看出。

### **与友族达致共识**

在认清华小董事会现况后，我们应该积极面对未来的挑战。首先董事必须觉醒，不能再处于冬眠状态。董事会应配合各州董联会及董总的行动，发挥董事会的主权。但，必须了解的是，马来西亚是一个由多元民族及文化所组成的国家，我们任何的争取行动不能只停留在单一民族，而是必须在与友族们达到共识下进行。在民主国家里，任何少数民族的语言和文化是基本人权，因此我们须让友族们认同我们捍卫母语教育的基本权，而不是在对立的情况下斗争。

目前华小已开始获得友族同胞的认同，超过 6 万友族学生在华小就读。董总也积极地与友族文教工作者进行更紧密的交流，2005 年 12 月在董教总教育中心举办的“反对数理英化大会”成功地做到这一点。当天出席的有全国三大民族的学术组织，大家都认同我们捍卫母语教育的权力。我们生为马来西亚子民，自当热爱国文，但我们极力捍卫我们的文化传统，并强调接受母语教育是我们的权利。唯有在全国各族人民能接受这种理念的时候，我们的争取就有成功的一天。

从各项实验中证明，以母语教学是传达知识最有效的方法。只要学生在小学掌握了巩固的基础，在他往后继续高等教育的生涯，语文不会是一个严重的障碍。坚持华文教育不只是因为要学华文，而是学生能在学习中受到中华文化的熏陶，培养健全人格。

随着中国经济崛起，各国也掀起了学习华文的热潮，这是一件好事。基于目前的客观形势，加上董事的主观醒觉，配合友族的接受谅解，我相信华文教育终能在我国国土上立足。

# 华小董事会主权是否依法有据？

饶仁毅

这些日子来，华小董事会主权争议不断，教育部或含糊其辞，校长或立场暧昧，一时间，董事会是华小管理机构的事实渐被模糊了。这当中最难过的莫过于，一些董事甚至对自身的角色与权力仍然掌握失准。然而，却在这一片激起华社波涛连连的叫嚣声中，让我们有机会重新回顾董事会的角色，也让我们藉此厘清一些有关董事会权责的疑问。谈到权责问题，最关键的就是回归法律。只有从最根本去探索董事会的主权与职责，才能杜悠悠之口，一还董事会应有的原貌。因此，我们将在这个环节探讨董事会主权是否依法有据的问题。

根据《1996年教育法》，第四章第十一节是教育机构的管理部分( Management of Educational Institutions )，其中从第 53 至 63 条都是有关政府资助学校董事会的规定。

首先，要知道国会立法所规定的种种事项，必然有其作用，因为国会不会制定一套花瓶法随便敷衍社会某个阶层的需求。举例而言，华社坚持延续华文教育和拥有董事会主权，致使政府制定《1996年教育法》时因回应华社需求而制定上述第 53 到 63 项条文。换句话说，教育法明文规定国民型小学董事会的确立，同时也规定董事会的作用或功能。这就是广义的董事会主权。

接下来，让我们逐一谈谈这几项条文。

## ● 第 53 条规定：

“教育机构的管理章程 ( Instrument of government for educational institutions )

- ( 1 ) 在本法规定的约束下，每所学校或教育机构必须有一个管理章程。
- ( 2 ) 每个管理章程必须规定成立一个有一位主席的董事会 ( board of governors )，以在符合本法或本法下任何条例的方式来管理该教育机构。
- ( 3 ) 第 ( 1 ) 项不适用于政府教育机构，除了国民型学校以及经部长鉴定的学校外。
- ( 4 ) 管理章程必须依据所规定的方式来制定、修正或废除。”

从上述规定可知，除了非政府学校和国民型学校 ( 包括国民型华小和国民型淡米尔文小学 ) 之外，政府不准其它政府学校或教育机构设立董事会。第 53 条 ( 1 ) 中所讲的学校，还包括所有私立或非政府学校，因此可知，像独中般的非政府学校也必须要有董事会进行管理。这是因为按第 53 条 ( 3 ) 的规定，同时以常理推论，政府学校乃由政府管理，自然不需成立董事会，也因此非政府学校的管理就交由董事会负责。

再说，国民型学校和非政府学校同样受第 53 条 ( 2 ) 约束，即两者必须在“本法或本法下任何条例的方式来管理该教育机构”。如此一来，此条文已经把国民型学校和非政府学校同等处理，也就是说两者都必须拥有董事会。依此条例，将来若有任何新的董事会条例 ( 教

育部长迄今仍未颁布任何新的董事会条例)，也将适用于国民型学校和非政府学校。最后，必须注意的是，第 53 条亦注明董事会是依章程管理学校的机构，因此其存在价值与功能早已开宗明义的在这项条文中列明了。

● 第 54 条是有关新的董事会条例 ( regulation )，其规定：  
“制定关于管理章程的条例的权力 ( Power to make regulations in relation to instruments of government )

- ( 1 ) 部长可以为董事会的成立及董事会对一所教育机构的管理制定一些条例；并且在不损害到该权力的广泛性下，部长可以在该条例中，规定董事和负责管理该教育机构的其他人士的职责。
- ( 2 ) 在第 ( 1 ) 项下制定的任何条例，可以为不同种类的学校或教育机构的董事或其他负责管理人士规定不同的职责。”

这项条文规定部长制定学校管理章程的条例后，各校须自行订立章程。第 54 条 ( 2 ) 注明，部长有权为不同种类的学校作不同的规定，同时亦可为学校董事会成员之职责作不同规定。要注意条文中注明“规定董事和负责管理该教育机构的其他人士的职责”，“管理”的字眼不断出现；由此再次印证董事会的管理职责。

● 第 55 条规定：  
“教育机构必须依据章程进行管理 ( Educational institutions to be managed by its instrument of government ) 在本法其他条文，特别是关于豁免的条文的约束下，每所教育机构必须依据管理章程来管理。”

依据上述条文，董事会须依章管校。而这些章程必须根据部长所颁布的条例来制定，学校管理工作则须根据章程的内容来执行。

在这之下的条文经常饱受华教人士批评和抗议。尽管如此，换另一个角度来看，这些条文无疑加强了董事会管理权的法律依据，同时也清楚描绘董事会管校所应尽责任之轮廓。正因为责任与权力是一体的两面，这于是也反映出董事会对学校管理主权的轮廓。

● 看看第 56 条：  
“部长委任额外董事的权力 ( Power of Minister to appoint additional governors )

- ( 1 ) 如果部长认为 —
  - ( a ) 某所教育机构的纪律未获得充份的维持；
  - ( b ) 某所教育机构章程中的条文受到蓄意的忽视；
  - ( c ) 本法或本法下制定的任何条例的任何条文受到蓄意的忽视；
  - ( d ) 在某所政府资助教育机构，该教育机构的财产或基金未得到恰当的管理，他可以指名委任他认为适当的人选，出任该教育机构的额外董事。
- ( 2 ) 部长可以在任何时候自行决定取消在第 ( 1 ) 项下委任的任何额外董事。
- ( 3 ) 在第 ( 1 ) 项下受委出任某所教育机构的额外董事，必须在任何意义下，被视为该育机构的董事。
- ( 4 ) 第八章第三节不适用于在第 ( 1 ) 项下委任的额外董事。”

从第 56 条 ( 1 ) ( a ) 来看，董事会有维持学校纪律的责任。而根据第 56 条 ( 1 ) ( a ) 至 ( d )，当董事会未克应尽的责任时，教育部长有权委任额外董事去执行董事会的工作。



这当然不是华小董事会愿意看到的现象。但是从正面的角度来看，法律正给了董事会重大的责任，鞭策它善尽责任，使教育部长没有借口委任额外董事。

第 56 条 (1)(b) 和 (c) 目前是依照第 155 条沿用旧法，因为教育部长到目前为止仍未颁布任何新条例，因此也就无法制定新章程。要注意的是第 56 条 (1)(d) 中所指学校财产或基金 (property or funds) 未得恰当管理的问题，因为国民型华小不是政府学校，而是政府资助学校，所以此条文适用于华小。

至于财产或基金，是指由董事会拥有、赞助人选出的信托人所保管的校产，包括校地和建物，以及因校产所取得的收入，如食堂和礼堂租借收入等。如果两者未得到恰当管理 (not being properly administered)，则无疑是大门洞开，让教育部长得以委任额外董事入校掌权。要阻止这种现象发生，董事会就必须依法做好管理财产和金钱的工作。

在政府拨款方面，其拨下的行政费用和教师薪金属于政府开支，董事会无权过问；这方面政府有稽核师进行审查。因此 56 条所说的基金，按最符合逻辑与法律的解释，即是所有的校产收益、董事会所筹得的捐助，以及董事会依章程取得的任何其它收益。如此看来，第 56 条当然是进一步肯定华小董事会肩负的法律责任。诚如刚才所说的，责任和权力是一体的两面，因此董事会的法律责任也就是其管理学校的主权。

● 第 57 条规定：

“在本法和本法下制定的任何条例的其他条文约束下，非政府或政府资助的教育机构的教师，其委任必须根据该教育机构的章程。”

这项条文主要涉及到非政府学校，不适用于华小。不过，一旦新条例颁布后，包括独中在内的非政府学校就必须依此条例下所制定的章程委任教师。

第 58 和第 59 条是当年华教团体向政府激烈反对的条文，因为它们给予教育部长极大权力来管制和解散华小的董事会。

● 第 58 条规定：

“部长在执行任务等时的权力 (Power of Minister in relation to exercise of functions, etc.)

(1) 如果部长认为某所教育机构的 ——

(a) 董事在行使本法赋予的任何权力 (power) 或履行本法规定的任何职责 (duty) 时，已做出或建议做出不合理的行动；或

(b) 董事没有履行本法规定的任何职责，

部长可以 ——

(aa) 发出他认为适当的关于行使权力或履行职责方面的书面训令，而董事必须遵循上述训令；或

(bb) 不论有关教育机构的章程有什么规定，暂停或开除所有或任何董事，委任他认为合适的一位或多位人士掌管及执行有关董事的所有职务，其任期由部长决定。

(2) 如果在任何时候，某所教育机构没有在本法下设立的董事会，部长可以委任他认为合适的一位或多位人士执行有关机构的董事职务，其任期由部长决定。”

由此条文可见，部长有权在其主观认定任何董事没有履行在此法下的任何权力或职责的时候，将之开除。在这里，要强调的是法律使用了“power”的字眼，正印证了前面提到要履行法律强制于董事身上的职责，董事就必须拥有权力。第 58 条 (1)(a) 更清楚说明，董事若未好好运用其权力来履行职责，就有被开除的可能。

● 第 59 条规定：

“解散政府或政府资助教育机构的董事会( Dissolution of board of governors of government or government-aided educational institutions )

- ( 1 ) 在依据本法下制定的条例而给予董事会一个解释的机会后，部长可以发出书面通知，致予和交予该教育机构的董事长，命令解散该董事会，如果部长认为该董事会 ——
- ( a ) 已经违反本法或本法下制定的任何条例的规定；
  - ( b ) 已经违反部长在第 9 条下发出的训令；
  - ( c ) 已经违反根据第 82 条 ( 3 ) 所加予的任何限制或条件；
  - ( d ) 没有遵守或实施该教育机构章程的任何条文；
  - ( e ) 没有防止该学校被用于危害马来西亚或其任何领土的利益、或违反公共利益的目的；
  - ( f ) 没有阻止学校被用于任何非法的活动或目的，或非法团体、非法社团或其他非法组织的活动或目的。
- ( 2 ) 当部长在第 ( 1 ) 项下将董事会解散，他必须在通知书上列明解散的理由及解散生效的日期。”

这项条文进一步说明，部长有权解散整个董事会，尽管他解散的理由可以非常主观且牵强。不过，正因为他拥有这样的权力，加上他若抱有运用此权力的欲望，不正好证明华小董事会绝不是花瓶而已？华小董事会事实上握有实权。除依条例规定办事之外，董事会也可以在校内办活动，只要此活动不是非法，或属非法团体、社团或组织的活动；否则部长就有权解散整个董事会。根据第 59 条 ( 1 )( e )，董事会更可以在不影响教学的情况下，用学校来作其它用途，只要不危害国家领土或公众利益即可。由此可见，董事会其实掌握了学校的一切设备、校产、活动及其用途的主权。

现在，综合看第 60 和 61 条。

● 第 60 条规定：

“解散通知应有的善后处理指示 ( Notice of dissolution to contain consequential directions ) 在第 59 条 ( 1 ) 下发出的解散董事会通知，可以含有任何在部长看来是必要的，或是合适的，或是恰当的属于连带性质，或善后性质，或辅助性质，或过渡性质的指示。”

● 第 61 条规定：

“部长必须在解散董事会后委任另一个不同的董事会( Minister shall appoint a different board upon dissolution of a board )

- ( 1 ) 当部长在第 59 条下解散一个董事会，他必须在之后的任何时间根据本法委任另一个不同的董事会。
- ( 2 ) 如果部长还未在第 ( 1 ) 项下委任董事会，该教育机构的校长或由部长自公共服务职员中委任的人士将执行该董事会的权力、职务和责任。
- ( 3 ) 当一所政府或政府资助教育机构的董事会在第 59 条下被解散后，第 53、54、55、56、57 及 87 条的规定，将不适用于该教育机构。”

第 60 和 61 条是有关董事会解散后的善后问题，以及部长必须 (shall) 委任新的董事会。这表示华小不能没有董事会，它一经解散后就必须有所填补，否则华小将无人管理。由此可知董事会权责之重大。

● 第 62 条说明：

“政府教育机构董事会的解散 (Dissolution of board of managers or governors of government educational institutions)

- (1) 在指定日期之前成立的所有政府教育机构，除了 —
  - (a) 政府国民型小学；以及
  - (b) 由部长指明的政府国民小学或国民中学，其董事会将在指定日期根据部长决定的方式解散，而随此它将停止雇用教师及其它职员以及停止成为他们的雇主，同时与该教育机构有关的董事会章程也将停止生效。
- (2) 在政府教育机构的董事会根据第 (1) 项解散后 —
  - (a) 在指定日期之前担任董事的人士将停止担任该职位；
  - (b) 在指定日期之前原属于董事会承担的与任何事项有关的权益、责任及义务，将从该指定日期起转由政府承担；以及
  - (c) 第 53、54、55、56、57 及 87 条将不适用于政府教育机构。”

根据第 62 条，可知《1996 年教育法》生效后，除了国民型学校和部长指定的学校之外，任何政府学校若过去有董事会的，其董事会都被解散了。这无疑是再度重申上述提到的，董事会的权力和责任得以继续保留在国民型学校之中。而随着第 62 条 (2)(c) 注明，一些条款不适用于政府学校，可知包括独中在内的所有非政府学校，以及前面提到的国民型学校都必然，同时也将受到第四章十一节第 53 至 63 条的约束。

**在逐一阐释过相关条文后，接下来，大家应该很关切的问题是：教育部长迄今仍未颁布新条例，亦即还未推出第 54 条注明其有权制定关于管理章程的条例，如此，董事会会否因无新条例而不能成立，乃至影响其执行工作？**

当然不会。这是由于在 1961 年的旧教育法之下，存在着部长颁布的条例，注明国民型华小的董事会应如何组织起来；同时明确表示，董事会的章程可依此条例而自行制定。这项条例的最后版本是 1966 年政府资助学校的组织条例，明确说明当前华小董事会将依条例所规定，由 3 个赞助人代表、3 个信托人代表、3 个家长代表、3 个校友代表，以及 3 个官委代表组成。〔此手册备有经修订后的《1962 年教育（拨款）条例》的中文翻译附录供参考〕。

**那么，这项条例到今天是否仍然适用？**

法律上不能存在没有法律的空窗期，所以在新条例制定前，旧条例仍然有效。同样的，华小管理不能处于完全没有法律的空窗期。按此原则，任何新法未正式生效前，旧法自动延续。其实，《1996 年教育法》也自动有这项条文[即第 155 条 (2)]说明：新条例未颁布前，所有旧条例，或旧法下所作的任何委任、批准、注册或登记都是有效的。

第 155 条 (2) 规定：

“所有在本条文废除的法律或命令下做出的委任、条例、规条、规则、豁免、指示与命令，所有已保存的名册，以及颁发或有效的证书，并且在本法令实施时已生效者，必须继续生

效及实施（但不能影响部长通过任何条例来修改该条例、规条与规则，或是通过本法令的适当条文制定的命令或指示来修改、撤消或收回有关豁免、指示或证书等的权力，以及为使到该条例、规条、规则、豁免、指示或命令与本法令相一致而需要作出的修订），犹如是在本法令下做出、保存或发出，直至在本法令下做出其他规定为止。”

### **对于有人质疑法令下 Board of governors 究竟该作何解释？**

其实，法律中 Board of governors（董事会）等于是任何过去法律所提的 board of managers；第 154 条就说明了这两个名词有相同的意义。在《1961 年教育法》下，小学董事的英文名称是“manager”，中学董事的英文名称是“governor”；但《1996 年教育法》将所有学校董事的名称统一为“governor”。因此，不必争论今天这个 Board of governors 应作何解释、如何翻译等。而且，自国家有教育法以来，学校的 Board，不管是指向 governors 或 managers，一向都意指董事会，这点是很明确的。

*综观上述条文，可知董事会确是华小的合法管理机构。董事会主权既然依法有据，华小各董事就应该认清本身的职责，主动行使法律赋予的权力；特别在国家单元化教育政策的背景下，华小董事会更应极力摆脱当局打压与蚕食董事会主权的困境，并加大力度，致力于维护与发展华文教育的工作。如此，华教事业才能走得更稳健。*

# 尊重和維護華小董事會主權

沈天奇

我国的华文小学大部分都是由华社出钱出力兴学办校。1972 年之前，华小董事会拥有管理华小的极大主权。这包括雇佣和解雇教职员，管理学校食堂、贩卖部、礼堂、校产、租金及签署支票等各种主权。

1969 年 3 月 25 日，政府公布一份有关教师薪金和服务调查的《阿兹报告书》，过后于 1972 年才正式把教师纳入政府公务员体制里。由于该报告书主张废除学校董事会，引起华社的强烈反对。

## 政府承诺保留华小董事会主权

1971 年 12 月 4 日，董教总和马华公会在雪华堂召开全国华校董教大会，商讨如何促请政府确保华校永不变质、保存华校董事会主权、恢复华校高中三会考以维持师资来源以及教师应享有的公平合理待遇等课题。在确保华校永不变质和保存董事会主权方面，大会强烈反对《阿兹报告书》废除学校董事会，并议决委派代表团向政府力争保存董事会的组织和主权。



(圖文高編本) 聯同校董報輯代大會大教董校華國全席出名百兩向商先胡長部

第 2 天，1971 年 12 月 5 日，当时的教育部长也就是后来的首相胡先翁，在语文出版局会见董教总和马华公会共二百多名代表。胡先翁表示，政府是要重组学校董事会，不是废除学校董事会，并且承诺除了雇佣和解雇教职员的权力外，华小董事会的其他一切权力获得保留。

(图片说明：1971 年 12 月 5 日，教育部长胡先翁会见董教总和马华公会共二百多名代表时，承诺保留华小董事会主权。)

虽然华小董事会的主权被削弱了，但是尚保留除了雇佣和解雇教职员之外的其他一切权力。教育法令明确的规定董事会作为学校的管理单位，因此其主权包括管理学校食堂、贩卖部、礼堂、校产、租金及签署支票等各种主权，是不能被质疑及剥夺的。

### **教育部剥夺华小董事会主权**

但是，教育部过后却不断通过各种行政通令或指南，逐步蚕食和剥夺华小董事会管理学校的主权，影响了董事会的主权、运作及学校的发展。华小董事会管理学校食堂、贩卖部、礼堂、校产、租金及签署支票等各种主权，都不断地被剥夺，长此下去将造成董事会名存实亡，不利于华教的生存和发展。

自《1996 年教育法令》实行后，教育部不断发出蚕食学校董事会主权和限制董事会运作的行政通令或指南。华基政党一些领导人私下表示，《1996 年教育法令》下的董事会新条例草案已出炉。因此，教育部应立刻公布有关董事会新条例草案。

### **法外立法的“全津、半津”**

一些人以为，若一所华小的校地属于中央政府的，即所谓的“全津贴学校”，其董事会就不是该所华小的管理单位，同时也没有主权。其实，这些都是主观和错误的观点，没有法律根据。其实，无论校地属于谁人拥有，华小董事会都是管理华小的单位。各方面必须认清教育法令明确的规定华小董事会作为华小的管理单位。因此，其主权包括管理学校食堂、贩卖部、礼堂、校产、租金及签署支票等各种主权，是必须被尊重和不能被剥夺的。

因此，我们必须了解所谓的“全津贴学校”和“半津贴学校”的来龙去脉，不要再继续被某些观念所误导。所谓的“全津贴学校”和“半津贴学校”的名词，是在 1970 年代末期出现，1980 年代开始被教育部官员广泛使用。《1996 年教育法令》生效后，教育部管理委员会 (Majlis Mesyuarat Pengurusan Kementerian Pendidikan) 于 1998 年 1 月 14 日，开会通过一份有关学校建筑物重建及扩建的指南。该指南把校地属于中央政府的学校划为“sekolah bantuan penuh” (“全津贴学校”)，而校地不属于中央政府的学校则划为“sekolah bantuan modal” (“半津贴学校”)。过后，教育部教育政策研究及策划组主任阿兹米萨卡利亚 (Azmi Zakaria) 通告各州教育局执行该指南。

### **指南并非正式法律文件**

有关指南仅是一份行政指南，并非正式的法律文件。事实上，无论是现有或过去的教育法令，都没有“全津贴学校”和“半津贴学校”这两个名词或条文规定，更没有根据校地的拥有权来区分华小。该份指南完全是教育部官员自搞一套，法外立法，无中生有的严重行政偏差。官员们为了替其制造出来的这两个新名词寻找根据，他们就将教育法令抛开一旁，根据自己的想法来对这两个新名词作出定义。

根据董总主席叶新田披露，在 2000 年 5 月 9 日，以教总主席王超群和董总署理主席叶新田 (现为董总主席) 为首的董教总代表团，曾针对全津半津学校课题与教育部官员和副部长拿督韩春锦举行对话。

当董教总代表指出教育法令没有“sekolah bantuan penuh”(即所谓的“全津贴学校”)和“sekolah bantuan modal”(即所谓的“半津贴学校”)这两个名词,以及“sekolah bantuan modal”不能获得“sumbangan modal”的荒谬事实时,发出有关指南的教育部官员当着教育部副部长拿督韩春锦的面前表示,这两个名词是他们根据自己的想法弄出来的,并且以校地的拥有权来划分国民型小学,也同样是根据他们自己的想法做出来的。

当董教总代表问该官员,他们这样做,有没有什么法律根据。该官员说没有法律根据,接着径自离开会议室,而对话就被迫结束。副部长拿督韩春锦曾说会再安排对话,但直到现在,教育部或教育部副部长都没有再邀董教总会谈这件事。

### **要求公布华小董事会新条例草案**

有鉴于此,政府理应指示教育部发出《1996年教育法令》下的董事会新条例草案,清楚列明华小董事会主权,同时也指示教育部发出华小食堂指南,解决华小食堂课题。此外,政府也理应废除教育部官员自搞一套“全津贴学校”和“半津贴学校”的行政偏差。

# 谈谈华小的家教协会

邝其芳

## 家教协会的产生

1972 年之前，华小没有设立“家长与教师协会”（简称“家教协会”）。在《1952 年教育法令》，或《1957 年教育法令》里，都没有条文规定学校要设立家教协会。原本的《1961 年教育法令》里也是没有关于家教协会的规定。

《1961 年教育法令》的第 116 条款规定部长有权为该条款所列出的 45 个事项制定有关的条例。所列出的事项涉及面非常广泛，包括学校的管理、董事的职责、教师注册的有关事项、学校上课时间的有关事项、学生或者学生及教师成立的团体（无论在校内或校外）的管制、学生入学及留级的年龄限制和条件等事项。其中的第 116 (q) 条款规定教育部长可以为学生或学生与教师在校内外的组织订立有关设立、组织、管理、控制以及解散的条例。原本的第 116(q)条款里并没有提到设立家长与教师协会的事。

《1972 年教育（修订）法令》在《1961 年教育法令》里加入了新的条款，即第 26A 条款。第 26A 条款规定，授权教育部长可以随时解散学校的董事会。同时《1972 年教育（修订）法令》也在第 116 (q) 条款内加入了教育部长可以为教师与家长的组织而订立有关设立、组织、管理、控制以及解散的条例。

根据修订后的第 116 条款，教育部长于 1973 年 5 月 22 日制订了《1973 年家长与教师协会条例》，规定每一个获得全部资助拨款的学校和教育机构必须设立家教协会。

## 《1998 年教育（家长与教师协会）条例》

1998 年 1 月，《1996 年教育法令》正式取代了《1961 年教育法令》。新法令的第 130 (2) (i) 条款与旧法令的第 116 (q) 条款基本相同，即教育部长可以为学生组织、或学生与教师的组织，或教师与家长的组织订立有关设立、组织、管理、控制以及解散的条例。最大的差别就是新条款规定有关条例可以允许不是家长又非教师的人士成为家教协会的成员。

随后，教育部长就颁布《1998 年教育（家长与教师协会）条例》，取代《1973 年家长与教师协会条例》。目前，所有华小的家教协会就是受这个条例所管制的。

《1998 年教育（家长与教师协会）条例》分四节，共有 14 个条文。第一节是序，有 3 个条文。第二节有 2 个条文，是关于家教协会的成立，即会员来源和协会的宗旨。协会的组织和管理在第三节（有 5 个条文）中阐明。第四节是关于一般事项的规定，有 4 个条文。基本上，新条例与《1973 年家长与教师协会条例》大致相同，主要差别是允许那些不是家长又非教师的人士成为家教协会的成员，甚至成为理事。



## 家教协会的成立

第二节的第 4(1) 条文规定每所政府学校或政府资助学校必须成立一个家教协会。第 4(3) 条文规定每位家长和教师都自动是该家教协会的会员。第 4(2) 条文允许一位不是家长也不是教师的马来西亚公民向县教育局长或区教育局长或注册官申请成为家教协会的会员。

条例第 3 条文中有“理事”的定义。在 3(c) 条文下，“家教协会理事”可以包括一位由县教育局长或区教育局长或注册官委任为理事的任何人士。第 6(4) 条文则授权县教育局长或区教育局长或注册官委任为数不超过二位既非家长又非教师的人士成为家教协会的理事。

教育部公布的《2001-2010 年教育发展蓝图》第 3.87 段认为家教协会是社会人士参与发展学校的管道，并提出要扩大家教协会所扮演的角色，公开让社区成员成为会员。家教协会的角色是扮演家长和教师的沟通桥梁，和董事会所扮演的角色完全不同。其实，任何一位社区成员都可以通过成为学校赞助人进入董事会，而参与学校的发展工作。如果他是校友，可以通过校友会来参与学校的活动。如果是学生家长，本就可以通过家教协会来参与活动。总而言之，鼓励社区人士（指不是校友、家长或教师的人士）参与学校的发展是应该的，但正确的做法是通过董事会，而不是通过家教协会。

## 家教协会的宗旨

根据第 5(1) 条文的规定，以下为家教协会的宗旨：

- a) 为学生的福利和进展以及提高学校的形象，提供服务和研讨的场合；
- b) 协助和辅助学校以致力满足学生活动方面的物质需求；
- c) 提供机会予家长与教师交换有关教育方面的意见和资料；
- d) 提供机会予家长与教师探讨如何提高学生的一般教育程度；
- e) 使家长和教师能够致力为学校增加收入和改善器材，以改进教学设备。

实际上，要一般家长与教师交换教育方面的意见和资料，或者是与教师探讨如何提高学生的一般教育程度，是不容易的。他们比较有能够做到的是，协助筹款来为学校添购器材或提供奖学金予来自贫苦家庭的学生。

上述宗旨会有部分与董事会的功能重叠。华小的家教协会有必要注意这一点，应该将重叠的功能由董事会作为主导，维护董事会的主权和地位，家教协会则扮演从旁协助的角色。

## 家教协会的权限

第 5(2) 条文特别规定“协会的活动必须是为了该校学生的福利和进展”。“学生的福利和进展”可以诠释得很宽，也可以诠释得很狭。教育部官员大概会是采取狭小的诠释，使家教协会只能进行有限的活动。华教工作者应是采取较宽广的诠释，具体上如何诠释，应该看怎样才符合办好华小的目标，因为只有将华小办好，才是真正符合华小学生的“福利和进展”。

第 5(3) 条文列出一项比较具体的活动，即“在校长的允许下，协会可以邀请专家学者（无论是否协会的会员）在校内或校外举办有关课程或兼修课程的活动，以从总体上提高学生的学业成就或进展”。

第 5(5) 条文则说，“协会不能扩展其权限以涉及学校行政和教职员的雇用和服务条件”。在华小，董事会作为华小的拥有者，是负责管理华小的单位。家教协会不能干涉学校的行政是对的。华小教职员都是公务员，因此，他们的雇用和服务条件都是由教育部决定的，家教协会也不能干涉。当然他们之间的纠纷或是他们与教育部的纠纷，也不是家教协会所能插手的。第 5(6) 条文就规定，“协会不能成为解决纠纷的工具，以解决它与校长或学校员工或县教育局或区教育局或州教育局或教育部或州政府或联邦政府之间的纠纷”。

为了进行活动，家教协会需要存有一些经费。第 5(4) 条文允许家教协会收取年度大会所议决的收费，但有关议决必须通知注册官。

### **家教协会的组织**

学校的每一位家长和教师都是协会的会员。第 4(1) 条文其他社会人士，即不是家长也不是教师的人士，如果是马来西亚公民，可以向县教育局长或区教育局长或注册官申请成为家教协会的会员。

根据第 6(2) 条文的规定，每个家教协会必须由一个理事会根据协会的章程来管理。理事会由不少于 5 位但又不多于 15 位年度大会选出的理事所组成（第 6(3) 条文）。县教育局官员或区教育局官员或注册官（如没有县或区教育局官员）可以委任不超过 2 位既非家长又非教师的人士出任理事（第 6(4) 条文）。

值得注意的是，无论是在第 4(2) 条文下批准不是家长也不是教师的人士成为家教协会的会员，或是在第 6(4) 条文下委任不是家长也不是教师的人士成为家教协会的理事，都无需有关家教协会的审核或批准，该家教协会也无权拒绝有关申请或委任。

更重要的是，顾名思义，家教协会是家长和教师的组织。如果有不是家长也不是教师的人士成为其会员，甚至理事，它事实上还是家长和教师的组织吗？

每个家教协会必须填写一份有规定格式的申请注册表格，连同协会的章程草案，一起呈交注册官。如果注册官觉得该注册的申请是正确无误的，他可以将该协会注册并发出注册证。只有在受到注册证之后，该家教协会才能肯定已注册了。

《1998 年教育（家长与教师协会）条例》没有规定家教协会理事需要向教育局注册的条文，因此，家教协会的理事似乎不需要注册。

### **家教协会的管理**

家教协会的活动必须是为了该校学生的福利和进展。在校长的允许下，协会可以邀约专家学者（无论是否协会的会员）在校内或校外举办有关课程或兼修课程的活动，以总体上提

高学生的学业成就或进展。但是，协会不能与任何政党、工会、或在其他法令下注册的团体和机构建立附属或同盟关系。

《1998年教育（家长与教师协会）条例》列举了以下协会的职责：

- a) 在协会认为有助于它执行其权力和职责的情况下，协会可以购置、运用和出售本身的任何动产或不动产。
- b) 协会必须设立和管理一个基金（户口）；其会员为协会宗旨所交付的所有捐助必须存放于此基金（户口）内。
- c) 协会必须保管妥善的账目以及有关协会活动的记录，并且每年必须做出财政报告。
- d) 协会的账目每年必须由2位非理事的人士稽查；这2位人士必须是有协会会员提名和选举出来的。
- e) 在得到年度大会的通过下，协会可以聘用专业的稽查服务以稽查账目。
- f) 协会可以向会员收取年度大会所议决的收费，但有关议决必须通知注册官。
- g) 协会不能扩展其权限以涉及学校行政和教职员的雇用和服务条件。
- h) 协会不能成为解决它和以下人士/机构之间任何纠纷的工具：
  - i) 校长
  - ii) 学校员工
  - iii) 县教育局
  - iv) 区教育局
  - v) 州教育局
  - vi) 教育部
  - vii) 州政府
  - viii) 联邦政府

### **校长与家教协会的关系**

一些家教协会的理事将家教协会的活动都交由校长决定。这是不对的。校长只是家教协会的顾问，只能提出建议，任何决定还是要由理事会来做出和负责的。

一般上，校长与家教协会经常都有联系，关系很密切。相对来说，校长与董事会的关系比较不那么密切。在这样的情况下，董事会中的家教协会代表应该积极扮演校长和董事会沟通的桥梁，以促进他们之间的合作。

根据家教协会条例的规定，校长与家教协会有如下的关系：

- a) 每所学校的校长必须负责设立家教协会；就是说，在开始阶段，学校还没有设立家教协会时，校长必须负起推动设立家教协会的工作。
- b) 校长是家教协会的当然会员和顾问；
- c) 校长必须为家教协会提供书记服务和文具；协会的其他需求则由家教协会本身解决。

### **家教协会与董事会的关系**

有关方面原本的构想是想在运用，《1961年教育法令》第26A条款将董事会解散之后，以家教协会来做为代替。然而，历史没有按照有关方面的愿望来发展。华小的家教协会成立以后，不但没有取代董事会，反而成了董事会的伙伴，共同为华小的生存和发展努力。

当然，也有少数家教协会的成员，对学校和董事会的关系不了解，对家教协会所应扮演的角色也不了解。因此，就会发生家教协会在某些方面越俎代庖，去做本属于董事会权力范围的事情。比如说，学校需要建新的校舍，有关的建筑委员会本应由董事会主导，由家教协会和校友会协助。但，却变成由家教协会主导，甚至包办。这种情形的发生，有时也是因为有关的董事会本身的问题。例如，有关董事能力弱或不想多做事，也乐得由家教协会的成员去做。这无形中就弱化了董事会作为学校主人翁的地位。

正确的定位是：家教协会是负责为家长和教师（包括校长）提供一个交流和沟通的管道，为改善学生的学习和福利而努力。每年的教师节，可以由家教协会负责筹办，董事会协助。但是，涉及校产如食堂或礼堂的管理，则应该由董事会负责，而家教协会则扮演支持和协助的角色。

家教协会不是学校的拥有者，也不是管理学校的单位。华小的拥有者是董事会；董事会才是负责管理学校的单位。

华小的董事会成员中有家教协会的代表。如果家长或教师对学校的管理有意见，可以反映给董事会的成员，或者通过家教协会在董事会的代表反映。如果学校需要装修或扩建，家教协会应该是在董事会的主导下，协助筹款和有关的建筑工作，不要将董事会撇开一旁，另行成立建委会而侵害了董事会的主权。

即使董事会的成员比较弱，家教协会也不要越俎代庖，去主导应该由董事会负责的事务。家教协会应设法将最能干的成员选为代表参与董事会的工作，同时也鼓励校友会这样做，以增强董事会的活力。

总而言之，在协调家长和教师的沟通方面，家教协会是主角，但在处理学校的管理和发展方面，董事会是主角。虽然所扮演的角色不同，家教协会和董事会都是维护和发展母语教育的重要机构。只要大家能以维护和发展母语教育为重，注重沟通和合作，就一定会将学校很好地发展起来！

# 《1996 年教育法令》问答录

杨培根

(1998 年 6 月第 1 次修订, 2006 年 6 月第 2 次修订)

最近, 针对《1996 年教育法令》的内容, 各方看法不一, 众说纷纭。由于《1996 年教育法令》是法律条文, 所以一般人不易理解。为了方便读者了解, 现把《1996 年教育法令》中的重要课题, 尽量以简单的语言说明白, 好让读者分辨是非。所解答的课题, 包括“最终目标”、创办学院、维护独中、承认统考、母语班等事项。这些可说是最热门的争论课题。

## (一) 最终目标

### 1. 什么是“最终目标”?

答: “最终目标”就是“以国语作为主要教学媒介”的国家教育制度。“最终目标”的字眼, 最先出现在大约 40 年前发表的《1956 年拉萨报告书》中。(注意这是《报告书》, 不是《法令》)

《拉萨报告书》指出: “我们相信本邦教育政策的‘最终目标’, 必须是将各族儿童集中于一个国家教育制度下, ‘以国语(马来文)为主要教学媒介……’”(第 12 段)。

34 年前, “最终目标”的精神实质, 又出现于《1961 年教育法令》“前言”中: “为了确保有效地执行上述教育政策, 应作出进一步提供……以国语为主要教学媒介的教育制度”。

显而易见, “最终目标”就是“以国语作为主要教学媒介”的教育制度。换句话说, “以国语作为主要教学媒介”的教育制度, 就是我国教育政策的“最终目标”。

### 2. 在新《教育法令》下, “最终目标”是不是已消除了?

答: 不是。

虽然“最终目标”的字眼不存在于新《教育法令》中, 但是“以国语为主要教学媒介”的字眼仍然存在。

上面已说过，“最终目标”就是“以国语为主要教学媒介”的国家教育制度。既然如此，“最终目标”的精神实质仍存在于新《教育法令》中。

“最终目标”的字眼不存在，但其精神实质仍然存在，并且以法律条文的形式加以贯彻。

如果说，在新《教育法令》中，“最终目标”的精神实质已不存在，那是误导性的不正确言论。

### 3. 在新《教育法令》下，有哪些条文含有“以国语作为主要教学媒介”的字眼？

答：在新《教育法令》的“绪论”（即“开场白”）中和另一项条文中提及这些字眼。

- （1） “鉴于上述政策，将通过一个国家教育制度加以实现，而它规定‘国语为主要教学媒介’，采用共同的国家课程和考试……”（“前言”）
- （2） “国语必须成为国家教育制度内所有教育机构的主要教学媒介，（除了在 28 条下设立的任何国民型学校，或者由部长豁免……的教育机构以外）”（第 17(1) 条）  
（“教育机构”指的是政府或私人教育机构，如学校、幼稚园、远程教育中心等）

这些条文足以证明“最终目标”的精神实质还存在。不采用“最终目标”的字眼，并不影响“以国语作为主要教学媒介”的国家教育制度。“形式”改了，“内容”并没有改变。

### 4. 为什么说新《教育法令》比旧的《1961 年教育法令》更严峻？

从贯彻“以国语为主要教学媒介”方面来说，新《教育法令》肯定比旧的《1961 年教育法令》更加严峻。那是因为在《1961 年教育法令》下，只在其“前言”（“开场白”）中阐明“以国语为主要教学媒介”的“最终目标”；但是，新《教育法令》不但把它列在“前言”中，同时，还把它化为“法律条文”，以几项法律条文来贯彻这目标。

“法律条文”具有法律约束力，可用来落实或贯彻“前言”中所提到的总原则，那就是“以国语作主要教学媒介”的“最终目标”。这就是说，总原则一旦化为“法律条文”就具有实际的法律效果。法律条文一旦存在，如果不执行，那就是违反法律的行为。作为“开场白”的“前言”是抽象的总原则。有关法律条文一旦在国会通过后，就把抽象的原则具体化了。法律必须遵守，不然就算抵触法律。

## (二) 华小、印小的问题

### 5. 现有的国民型学校（华小和印小）是不是在新《教育法令》下豁免“以国语作为主要教学媒介”？

答：不是。

从有关法律条文的字眼严格看来，现有的国民型学校（华小和印小）并没被豁免“以国语为主要教学媒介”。

乍听起来，这似乎是危言耸听的说法。但是，如果认真研究有关法律条文，你会发觉到新《教育法令》一旦实施起来，所有华小和印小都得改制，采用国语作为主要教学媒介。

怎么说呢？请看有关法律条文：“国语必须成为国家教育制度内所有教育机构的主要教学媒介，**除了第 28 条下设立**的任何国民型学校。”（第 17(1)条）

什么是第 28 条呢？这条文是这么写的：“在这法令规定下，部长可以设立国民学校与国民型学校……”。

请注意：只有那些在**新《教育法令》下设立的**国民型学校（华小和印小）才受豁免，而不是“现在已设立的”国民型学校受豁免。换句话说，“现有的”早已设立的国民型学校，不受豁免，就必须以国语作为主要教学媒介。

到目前为止，部长还没有在第 28 条下设立任何国民型学校。在法律条文中，采用“在第 28 条下设立的国民型学校”字眼而不采用“国民型学校”是法令起草人有心还是无意的“错误”，则不得而知。

为确保现有的华小和印小能存在而以“母语”作为主要教学媒介，法令中“在第 28 条下设立的”字眼后面必须加上“及现有的”或类似的字眼，使到所有国民型小学受豁免，而不须要以国语作为主要教学媒介。

## (三) 董事会与家教协会的问题

### 6. 26A 条已不出现在新《教育法令》中。那么，华小董事会是不是可“高枕无忧”了呢？

答：不可以。

虽然 26A 条已不存在，但是华小董事会仍然不能“高枕无忧”。原因是：虽然授权部长随时废除董事会的 26A 条文已不出现在新《教育法令》中，但这并不意味着华小董事会已“安然无事”。在新《教育法令》下，有好几项法律条文，若严格执行起来，对华小董事会非常不利。这些条文如下：

- (1) 教育部长有权委任额外董事，以改组或改变原有董事会的组织结构。法案条文没规定部长可委任多少名额外董事，任期多久也没说明。他们不必受“董事必须注册”等条文的约束。在这条文下，学校董事会被改组和被控制，是一件易如反掌的事。(见 56 条)
- (2) 如果部长“认为”董事没有履行职责时，部长可暂停或开除所有董事，而委任他认为适当的人选来执行董事职务，任期则由部长决定。(第 58 条)  
这条文也可用来改组或控制董事会，以达到其目标和政策。
- (3) 如果部长认为董事会违反这项法令或有关条例时，他就可解散董事会。(第 59 条)
- (4) 董事必须向“教育部总注册官”注册。为了联合邦、公共或“任何人”的利益，如果总注册官看来，某人不应再继续留任董事职，总注册官可以把他从名册中除名(第 93(1)(b)条)  
“任何人的利益”是极其笼统的说法。几乎谁都可向总注册官告状，把他不满的董事除名。更甚的是，在另一条文下，告状者的姓名和地址可受到保密。
- (5) 如果部长或官员认为某个董事不遵守法令或条规时，他可中止或取消政府所提供的拨款。这么一来，部长或官员可以用“经济封锁”的方法来迫使某些董事会“唯命是从”，而贯彻其指示或有关政策和目标。(第 125 条)
- (6) 董事会一旦解散，可由校长或一名公务员接管(第 61(2)条)

## 7. 华小董事会在什么情况下可被解散?

**答：**华小董事会可被解散的理由包括：抵触条例、违反部长的指示、不遵守董事章程、没阻止学校被利用来“危害国家利益或公共利益”、没阻止学校被利用来从事不合法的活动等。(第 59(1)条)

这条文可以从不同角度来作出不同诠释。对华小是祸是福，我们得随时关注。

## 8. 学校董事会被解散后的情况又如何呢?

**答：**一旦学校董事会被解散，部长可随时委任另一个新董事会来取代它。(第 61(1)条)

如果部长没委任董事会的话，董事会职权将由校长执行，或由部长所委任的一名公务员来执行。(第 61(2)条)



董事会解散后，学校就不再需要董事会章程管制，部长也不需要制订管制董事会的条例；不需要再委任额外董事；也不需要根据董事会章程来委任教师（指私立学校）；取消学校注册证的问题也不存在。（第 61(3)条）

这就是说，学校董事会万一被解散，部长将委任校长或公务员来执行董事职权（注：这是最快捷接管董事会的方法）。过后，部长将成立一个特殊的新董事会来管制学校，而这新董事会不是“民选”的，而是部长所委任的。它必然会紧跟着部长的指示办事。

## 9. 新《教育法令》对家教协会有什么不利的影响？

答：在新《教育法令》下，家教协会的组成和结构将受影响。

在旧的《1961 年教育法令》下，家教协会是由学校教师和家长所组成的。也就是说，家教协会成员清一色是教师和家长，没有外人参与。但是，在新《教育法令》下，部长可制定条规，让外人成为它的成员。这么一来，家教协会的结构将起变化，非家长和非教师都可成为会员。（第 130(1)(i)条）

究竟哪些外人将成为家教协会的成员，而又有多少外人可成为其会员，则没明文规定。外人的人数会不会超过家长和教师的人数呢？他们会不会“喧宾夺主”则不得而知了。

## （四）母语班问题

### 10. 在新《教育法令》下，母语班是不是得到了很好的保障？

答：不见得。

在国民学校（政府小学或政府资助小学）和国民中学（政府中学或政府资助中学）将开办母语班。不过，至少要有 15 名学生的家长要求下，政府才需要提供教学设备。

不论国中或国小的学生家长，都可提出开办母语班的要求，条件是：至少要有 15 名学生的家长提出要求：少过 15 名就不能开办母语班。（见法令释义条文，即第 2 条）

有些人认为这项条文还“不错”。但是，反观“宗教班”学生所享有的权利时，你就会发觉到新《育法令》对母语班的“保障”比起“宗教班”的就逊色多了。

关于宗教班的情形是这样的。只要有 5 名依伊斯兰教的学生在某间教育机构（包括学校、幼稚园、远程教育中心等）就读，校方就得开办宗教班。条文细节交代得很清楚：每星期要上课两小时，必须是正课，董事会必须作出必要的安排。（见第 50 条）

（注：在旧的《1961 年教育法令》下，必须要有 15 名依伊斯兰教的学生，才需要开宗教班。现已减至 5 名）

既然新《教育法令》可为宗教班列出这些细节，为什么不能一视同仁地为“母语班”列出类似的细节，如每星期上几小时的正课而董事会或校方必须作出必要的安排呢？母语教育毕竟是教育事业重要的一环。

## (五) 独中问题

### 11. 新《教育法令》对独中有什么不利影响？

答：新《教育法令》对独中影响很大。

至少有 2 项条文，决定着独中的生存或消失。这 2 项条文的内容大意如下： -

- (1) “国语必须成为国家教育制度内所有教育机构的主要教学媒介……除非得到教育部长的豁免。”(第 17(1)条)(注：国家教育制度内的教育机构包括私立学校，独中等)。

到目前为止，法令中并没有任何条文正式豁免独中，使独中不受这条文的约束。

如果有人说，法令中有豁免独中的条文，那是误导性的言论。如果独中不被豁免，独中也必须采用“国语”作为其主要教学媒介，而不能采用“华语”作为其主要教学媒介。这么一来，独中将改制。

- (2) 另一项条文规定：“每一间学校必须为学生准备参加政府考试，除非获得豁免。”(第 19, 74 条)

法令中没有任何条文正式豁免独中，使独中免受这条文的管制。这意味着独中生必须参加政府考试。这是强制性的，而不是自愿的。它将进而影响独中办学方针，使独中改变教学媒介语、课本及师资。独中将失去其特质，再次面临改制。

## (六) 统考问题

### 12. 在新《教育法令》下，董教总可举办统考吗？

答：新《教育法令》一旦严格执行，董教总必须停办统考，否则就算犯法，违法者最高刑罚：罚款一万，坐牢一年或两者兼施。(69(1)条)

在旧的《1961 年教育法令》下，董教总主办统考，不必向教育部申请准证。然而，在新《教育法令》下，“……若事先来获得考试局局长书面批准，任何人都不许为任何教育机构或私人考生，举办任何考试。”(第 69(1)条)。

即使能获得批准，考试局局长也可施加他认为适当的条件。(第 69(2)条)

这就是说，这些条文一旦严格执行，董教总就必须向考试局局长申请准证，才能举办统考。即使批准，考试局局长会施于什么条件，则不得而知。

有人说，法令已明文规定可举办统考。其实，这是没有法律根据的，因为法令中并没有正式核准董教总可主办统考的条文，也没有豁免统考，使统考不受这项条文的限制。

## (七) 大专院校问题

### 13. 新《教育法令》会影响私立大专院校的创办吗？

答：民办学院的创办肯定受影响。

《法令》中有项条文是这么规定的：任何人直如果要创办一间高等教育学府，必须按照立法申办。未创办学府前，不可募捐、筹款；不可捐献款项或礼物等；不可为设立高等教育机构而进行任何活动等。(第 71 条)

违法者最高刑罚：罚款五万，坐牢五年或两者兼施。(第 72 条)

众人皆知，只有非营利的民间团体申办高等教育学府时，才会向社会人士募捐，进行筹款等活动。因此，这项条文影响民办学院的创办。

### 14. 新《教育法令》对联办课程或双联课程有什么不利影响？

答：进行联办课程或双联课程的活动将受到限制，因为必须获得部长书面批准，才能举办任何联办课程或双联课程。

有关条文是这么写的：“除非获得部长书面批准，任何私立教育机构都不可以和国内外的任何高等教育学府或团体以各种合作方式，来进行课程或训练计划。”(第 77(1)条)

这就是说，任何私立学院，如果要和国内外的任何大学或团体进行举办课程或训练计划，就必须先获得教育部长书面批准。

违法者最高刑罚：罚款三万元，坐牢两年，或两者兼施(第 77(4)条)

董教总和独中所共同举办的任何课程或训练计划将受到影响。马华中医学院和中国联办的中医课程也受到影响，他们必须得到部长的批准。

## (八) 特殊的上诉程序

### 15. 如果对总注册官的决定有所不满对，可上诉吗？有什么特殊的上诉程序？

**答：**对总注册官的决定有所不满时，你可向教育部长上诉，而部长的决定是最后的决定。假如对部长的决定不满，你不能诉诸法庭。这是剥夺法院司法审查权利的另一个例子。行政长官的决定由独立的司法来审查，才符合民主法治精神。

在新《教育法令》下的上诉程序，确实有异乎寻常之处。

当你向部长上诉时，他将设立一个“调查委员会”。调查委员会有权接纳那些在普通的民事或刑事审讯程序中不被接受的证据。同时，可以在你缺席的情况下，接纳呈堂证据。(第 127(d)(e)条)

更甚的是，在调查委员会的调查过程中，代表律师不得出席(第 128 条)。即使在旧的《1961 年教育法令》下，也没有这类剥夺聘请律师出庭审辩权利的条文。

还有一项条文更令人感到惊讶：在审查过程中，不必透露提供情报者的名字和地址。供证时，可能透露提供情报者身份的证据，也可加掩盖!(第 129 条)

这是英殖民统治紧急法令时期才被采用的条文，却出现在“迎接 2020 年宏愿”的新《教育法令》中，的确令人百思莫解。这是落伍且不符合民主法治精神的条文。

## (九) 部长的豁免权力

### 16. 如果某教育机构被豁免不受制于某项条文后，这项豁免可以撤消吗？

**答：**可以撤消。这是因为“如果部长认为需要，他可以随时豁免任何教育机构，使它不受制于这法令的任何条文规定。他可以施加条件，也可以改变或增删条件，或取消豁免。”(第 143 条)

既然取得豁免后，可能面对豁免被取消的困境，那么，要求删除或修改有关的不利条文才是上策。因此，必须争取删除或修改不利法律条文，以免后患，我们才有法律的保障。这样，才能消除我们的疑虑。

### 17. “部长保证”和“取得部长的豁免”。有什么不同？两者能使华社消除疑虑吗？

**答：**部长的口头保证，只是一个行政长官的话，并不是法律。在法治的国家里，“法律”

就是法律。“话”并不是法律，它绝不能阻止其他行政长官执行已通过的法律。“保证”丝毫没有法律约束力，它不能凌驾于法律而取代法律，因为万一其他行政长官坚持执行那合乎立法程序，而通过的法令时，任何“保证”将“烟消云散”，“化为乌有”。

至于“豁免”，则是部长根据法令行使权力，来豁免某些人或团体，使他们不受制于某些法律条文，或不受某些法律条文的约束，如：教育部长可豁免某外国大学不受《教育法令》某些条文的约束等。

虽说“豁免”有一定的法律约束力，但是，它不因有关法令的存在而存在，而是以行政长官的意志为依归；部长有权给予豁免，也有权随时取消豁免。

有项条文说：“部长可随时取消豁免，改变或增删条件。”（第 143 条）

因此，保证和豁免，都不能消除华社对母语获取教育生存和发展的疑虑。唯有通过“删除或修改”有关的不利法律条文，才是一劳永逸解决问题的方法。

## （十）新法令与旧法令

### 18. 新《教育法令》和《1961 年教育法令》最大的不同点在哪里？

答：新《教育法令》和旧的《1961 年教育法令》最大的不同点在于：在旧的《1961 年教育法令》下，有些事项被规定在禁止之列，凡是不受禁止的事项，几乎都可以做。然而，新《教育法令》几乎禁止所有的事物。要进行任何事项，就必须申请豁免，否则很可能会违法而被严惩。新《教育法令》有如“天网恢恢，疏而不漏”。要成为“漏网之鱼”就得祈求豁免。新《教育法令》比旧的《1961 年教育法令》更为严峻的说法，实不为过。

### 19. 教育部长如何执行国家教育政策？

答：在旧的《1961 年教育法令》下，教育部长可援引第 21 条(2)来推行以国语为主要教学媒介的国家教育政策。那就是说，部长可依据第 21(2)条，在恰当时候，把国民型小学（华小和印小）改为国民小学（马来小学）。

但是，在新《教育法令》下，部长不需要亲自“出马”，而是通过他所委任的官员来执行国家教育政策。

部长可发出一般性质的指示给官员，去执行部长认为关系到国家教育政策的一切事务，而官员必须执行。（第 8 条）

只要是以国语作为主要教学媒介的国家教育政策的有关任何事项，部长在必要时可发出指示给官员去执行，而这官员就必须执行。看来，这项条文是贯彻国家单元语文教育政策的法律根据。这是执行国家教育政策的基本条文。

## ( 十一 ) 华社的合理要求

### 20. 华社对新《教育法令》的“诸多要求”，是不是过份的？

答：华社对新《教育法令》的“诸多要求”，一点也不过份。

只是看看华社的总要求，就能明白这一点。华社的总要求是：

- ( 1 ) 我们接受马来西亚语文为我国的国语，但国语的特殊地位不应作为语文同化和语文歧视的根据。在这基础上，各族语文应得到尊重，应得到公平合理的对待，同时应可在各领域自由使用。
- ( 2 ) 各族人民应享有自由学习和使用母语母文的宪赋基本人权。各族可根据本身的意愿发展其母语教育。当局应推行“多种语文源流”的政策，以符合多元民族社会的国情。
- ( 3 ) 政府应承认独中对我国的贡献，资助独中，准许建校和迁校等。
- ( 4 ) 承认统考文凭。
- ( 5 ) 列母语为正课，提供足够的教学设备等。

这些合理的要求，都清楚地列明在《1985年全国华团联合宣言》的语文教育事项里。因此，今天，我们要求当局删除或修改新《教育法令》中对母语教育不利的条文，那是合情合理的，完全符合华社一贯的要求，丝毫也不过份。

### 21. 我们要求“删除或修改”法令条文。但是，有人却建议“由部长制订条例”来弥补不足的地方，这两者有什么不同呢？

答：在法律上，两者的法律效果是不同的。“删除或修改法令条文”是国会的事，而“制订条例”是部长或行政长官的事。

要“删除或修改法令条文”必须通过国会批准才行。国会通过后，任何人都不可擅加重新修正，而必须通过国会才能再次修改。这是国会的立法权。

“制订条例”是部长或行政长官的行政权力。“条例”不是国会本身制订的。一般上，由国会法令授权部长制订条例。既然部长可制订条例，他也可以随时修改或增删条例。

从这个意义上来说，“条例”比“国会修正条文”不稳定。国会法令经受修正的条文较稳定，较有法律保障，因为它只能通过国会才能修改，而部长一人不能修改它。“条例”并不享有这类稳定的保障。

因此，要有法律保障，就应极力争取修改法令，而不应满足于部长所制订的条例。

## 22. 《宪法》和新《教育法令》有什么关连吗？

**答：**《宪法》是国家大法，而新《教育法令》是国会通过的法令。法令不能抵触《宪法》。抵触《宪法》就是违宪。如果不符合《宪法》精神，那就是违反宪法精神的法令。

我国《联邦宪法》是这么规定的“……除了官方用途以外，没有人可被禁止或被阻止使用、教授或学习任何其他语文。”（第 152 条）

基本上，《联邦宪法》是一部维护基本人权和民主权利的法律。从这“广义”角度来看《宪法》，我国各民族教导和学习其母语母文的民主权利应得到保障。（“狭义”的诠释不可取。）

任何法令，如果违反这宪法所赋予的民主权利，应被视为是违宪的。

新《教育法令》中关于所有学校“必须以国语作为主要教学媒介，除非得到部长豁免”的条文看来和《联邦宪法》的精神有所抵触。

在《宪法》下，各民族有“权利”使用、教授、学习母语母文。这是一项宪法保障下的权利。但是，在新《教育法令》下，这项宪赋权利已不存在，而必须依赖部长的“豁免”，才能享有。这肯定和当局几十年来所营造的开放气氛格格不入。这是倒退的法律，确实令人失望。

# 法令与条例



## 《1961 年教育法令》

### 1962 年教育（拨款）条例\*\*

（包括经修订后的条例）（中译本）

为执行《1961 年教育法令》第 104 和 118 条款所赋予的权力，最高元首兹制订以下条例：

1. 这些条例可以称为《1962 年教育（拨款）条例》，并且必须被当为是于 1962 年 1 月 11 日开始生效。
2. （1）没有任何教育机构有资格获得拨款，除非是基于以下条件 —
  - （a）董事会必须遵守本法令以及所有根据本法令制订或发布的规则、条例、命令和指示；
  - （b）董事会不得基于种族或宗教原因而拒绝任何儿童入学；
  - （c）如果教育部长提出要求，董事会必须为教育部长所批准的任何计划下的受训教师提供便利；
  - （d）董事会必须根据教育部长不时规定的资格来聘请教师；
  - （e）除非在特殊情况下已获得部长的批准，必须有不少于三位董事是由教育部长提名；
  - （f）董事会所委任的教师及非教师职员，其最低资格及薪金必须符合本法令所规定或批准者或部长所批准者；除非获得部长的同意，不得改变教育机构在教师和非教师职员方面的配置；
  - （g）董事会章程含有附件及条例所规定的条文或具有相同效果的条文，并经过注册官批准；为了保证本段条文获得遵守，注册官可以要求修订有关章程。
- （2）如果部长觉得某所教育机构没有遵守第 1 节所列出的条件，他可以停止支付拨款予该教育机构。
3. 在条例 2 的约束下，在部长全权决定下，一所教育机构将有资格获得全部资助拨款如果部长觉得 —
  - （a）其教学水准和教具是足够的；
  - （b）其建筑适合作为教育机构用途并获得合理的维修；在任何其他情况下，一所教育机构将可以在法令第 136 条款的约束下有资格获得部分资助拨款。
4. 在本条例条文的约束下，每年由国会根据条例 5 所提供的资助拨款必须经部长核准及支付予他根据法令维持的教育机构的董事会或其他负责管理的人士。

5. (1) 由部长核准支付予资助教育机构的全部资助拨款规定如下：
  - (i) 相等于该教育机构获批准职员之薪金；以及
  - (ii) 支付该教育机构除获批准职员薪金外的常年开支，但可根据部长的决定，因教育机构而别，因年而别。(2) 由部长核准支付予一所教育机构的部分资助拨款是按照部长根据个别情况所决定的方式计算：
  - (i) 相等于部长决定作为该教育机构获批准职员一部分薪金的数额；
  - (ii) 根据部长的决定，因教育机构而别，因年而别所给予的数额。
  
6. (1) 在本条例条文的约束下，部长可以从国会所提供的款项中核准给予一所教育机构的董事会或负责其管理的人士：
  - (i) 他所决定的资本拨款数额；
  - (ii) 追加资助拨款或追加资本拨款以补偿在条例 5 或本条例下规定的资助拨款或资本拨款，唯不应支付该追加资助拨款或追加资本拨款，除非部长觉得扣发该追加拨款将会影响该教育机构的运作。(2) 尽管有条例 5 及本条例第 1 节的条文，部长可以不时从国会提供的特别资助拨款中核准拨款予一所教育机构的董事会或其他负责管理的人士作为法律资助金，以聘请一位律师处理因履行董事会或董事或教师或职员职责时产生的法律纠纷。(3) 本条例第 2 节所指之“职员”及“教师”不包括已是政府公务员的职员或教师。
  
7. 当核准在条例 5 或条例 6 下所制服的任何拨款时，部长对有关部门拨款的使用方式作出不违反法令或任何在法令下颁布的条例或规则的指示。
  
8. 条例 5 及条例 6 下所核准的拨款必须根据部长所指示的方式和时间支付。
  
9. (1) 一所资助教育机构或申请资助拨款的教育机构的董事会或其他负责管理的人士必须根据部长所指示的方式和时间将下一年度的开支预算呈交予教育部长。(2) 有关预算必须包括任何要求核准的资本拨款申请，而除非部长允许，该资本拨款申请只限于下一年度内的预算开支。
  
10. (1) 教育机构的董事会不能获得拨款，除非该教育机构已在法令第 44 条款条文下注册或是在第 48 条款条文下之临时注册证以发予该教育机构。同时，除了部长在法令条文下有责任或被准许提供拨款的教育机构，都不能获得上述拨款。(2) 尽管有本条例第 1 节的条文，当一所已注册的教育机构终止注册时或当部长维持一所教育机构的责任终止时，部长可以通过亲自发出准证，核准付款以清还该教育机构在注册终止前或部长维持的责任终止前所负之债务且该债务是能够因此合理地通过拨款来偿还。

11. 部长可以削减、停发或取消拨款予一所教育机构如拨款条件未获遵循，或是批准拨款的情况已有变更，或是有关款项被误用：  
惟当拨款被取消而部长却觉得需要或便利清还该教育机构因得到该拨款的期望而负下之债务，部长可以通过亲自发出准证，核准根据该准证所规定之方式付款以清还或部分清还该债务。
12. 当一所教育机构已在法令第 127 条款下豁免遵照法令的某条条文，而该条文却是条例 2 或 3 之拨款条件之一，该条例将被诠释为：只要该豁免仍然生效以及任何（如有）相关之条件获得遵守，则与该豁免不相容之条文将不适用予该教育机构。
13. 在上述条例，除非其上下文另有规定 —  
“董事会”是指根据法令第 27 条款下制订之管理章程所组成之教育机构的董事会；  
“全部资助拨款”是指根据条例 5 第 1 节之条文所规定的资助拨款；  
“拨款”是指资助拨款或资本拨款；  
“部分资助拨款”是指根据条例 5 第 2 节之条文所规定的资助拨款；  
“薪金”包括津贴以及任何由雇主付予《1951 年雇员公积金法令》下设立之公积金或定义之任何被批准只基金，或是雇主付予《1962 年教师公积金条例》所设立只教师公积金之款项，惟不包括雇主可以自雇员得回之付款，或可以得回但由于雇主本身之错误而延迟自雇员得回之付款。
14. 兹废除《1958 年学校（财政资助）条例》以及《1961 年学校（财政资助）（修订）条例》。

### **附件：董事会章程必须含有的条文**

董事会章程必须有以下规定：

1. 在董事会成员方面，
  - (A) 必须指定、委任或选出一位董事会成员出任董事会主席；
  - (B) 学校校长为董事会秘书，但并非董事会的成员；
  - (C) 董事会的成员包括：
    - (a) 不少于 3 位由教育部长推荐的董事；
    - (b) 以下各组每一组选出不超过 3 位代表 —
      - (i) 该教育机构的已成年的校友；
      - (ii) 该教育机构在籍学生的家长；
    - (c) 以下各组每一组不超过 3 位代表（唯须获得注册官核准）—
      - (i) 由该教育机构的信托人选出；
      - (ii) 由该教育机构的赞助人选出；
      - (iii) 作为该教育机构业主的任何宗教团体；
      - (iv) 曾全部或部分维持该教育机构的州政府。

- (D) 除非该董事会的结构已导致不需有明文规定，否则必须规定以下人士不得出任该校董事 —
  - (a) 该教育机构的教师及职员；
  - (b) 任何教师，除非已获得注册官的批准；
  - (c) 任何教育部的官员；
  - (d) 任何涉及供应食物、材料、器具或书籍予该教育机构的人士或在此类商业交易中具有相当利益的人士。
- (E) 董事会成员的任期不得超过 3 年；
- (F) 一位董事，不论是选任还是委任的，如果连续三次缺席董事会会议，则停止成为董事会成员；
- (G) 董事会会议将不会因董事会有空缺或任何一位成员的选任或委任有问题而成为无效。

2. 在董事会会议方面，

- (A) 董事会的例会会议每学期必须至少召开一次。
- (B) 董事会在董事长的要求下或任何三位董事的书面要求下，必须于有关时间召开非例行的会议。
- (C) 如注册官要求，则必须召开特别会议。
- (D) 召开董事会会议是由秘书于至少 14 天前向每位董事发出列出会议议程的书面通知；董事会章程也可以有条文规定发出有关通知的方式。
- (E) 董事会会议不能对不在议程内的事项作出议决，除非会议主持基于紧急迫切的理由允许作出议决，但此议决只有在获得下一次董事会会议核准后才能生效。
- (F) 如出席人数没有达到章程所规定的法定人数，董事会会议不能讨论任何事项而只能决定将会议展延。法定人数必须是不少于过董事会成员人数的半数。
- (G) 董事会的每一项决定都必须经由出席会议的成员表决。除非修改章程，其他事项皆是以出席成员的多数票通过。如支持和反对的票数相等，董事会主席有权加投一票。
- (H) 如果出席会议的成员提出要求，就必须举行秘密投票。
- (I) 所有董事会会议、属下的委员会会议或小组会议的记录都必须登载于一本记录簿。
- (J) 董事会会议必须由主席主持；如果主席缺席，则由出席成员自他们之中选出一位来主持会议。
- (K) 召开会议的通知以及根据 (I) 项保管的会议记录必须以该教育机构的教学媒介，以及国语或英语书写。
- (L) 必须将董事会每次会议的国文（或英文）通知各一份以及每次会议的国文（或英文）记录各二份呈交注册官。
- (M) 注册官或其代表可以出席和参与董事会的任何会议，但没有表决权。

3. 在修改董事会章程的议决案方面，
  - (a) 它必须是在专门为此目的而召开的会议上通过；有关的会议通知书必须是在不少过三个月前发出的，并列明所建议作出的修改；
  - (b) 它是被不少过三份之二的董事会成员所通过的；以及
  - (c) 它过后获得注册官的批准。
4. 董事会章程必须有条文表明该教育机构将根据《1961 年教育法令》以及在该法令下制订的规则和条例来管理。

\*\* 包含 1963 年 LN.170、1966 年 PU.334、1968 年 PU.323、1971 年 PU.A334 及 1974 年 PU.A130 之修订。

# 1962 年教育（拨款）条例

L.N.299

## EDUCATION ACT, 1961 EDUCATION (GRANTS) REGULATIONS, 1962

In exercise of the powers conferred by sections 104 and 118 of the Education Act, 1961, the Yang di-Pertuan Agong hereby makes the following regulations:

### **Citation and commencement.**

1. These regulations may be cited as the **Education (Grants) Regulations, 1962**, and shall be deemed to have come into operation on the 1st day of January, 1962.

### **No grants except upon conditions.**

2. (1) No educational institution shall be eligible for grants except upon the following conditions –
  - (a) that the Board shall comply with the provisions of the Act and all rules and regulations, orders and directions made or given there under;
  - (b) that the Board shall not deny admission to any child on the ground of race or religion;
  - (c) that the Board shall if requested by the Minister provide facilities for teachers in training under any scheme approved by the Minister;
  - (d) that the Board shall employ teachers with such qualifications as the Minister may from time to time stipulate;
  - (e) that except as otherwise approved by the Minister in special circumstances not less than three managers or governors of the Board shall be nominated by the Minister;
  - (f) that the teachers and non-teaching staff appointed by the Board shall possess such minimum qualifications and be paid at such rate of salaries and allowances as may be prescribed or approved under the Act or as may be approved by the Minister; and that the establishment of the educational institution in respect of teachers and non-teaching staff shall not be altered except with the consent of the Minister.
- (2) The Minister may stop payment of grants to any educational institution if he is not satisfied that the conditions set out in paragraph (1) are being complied with.

### **Eligibility for grant - in- aid**

3. Subject to the provisions of Regulation 2, an educational institution shall, at the discretion of the Minister, be eligible for payment of full grant-in-aid where the Minister is satisfied –
  - (a) that the standards of teaching and teaching equipment are adequate; and
  - (b) that the premises are suitable for use as an educational institution and in a reasonable state of repair;

and in any other case an educational institution shall, subject to section 136 of the Act be eligible for partial grant-in-aid only.

### **Authorisation of grant - in- aid**

4. Subject to the provisions of these Regulations, payment of grant-in-aid from funds made available each year by Parliament for the purpose and determined in accordance with Regulation 5 shall be authorized by the Minister and paid to the Board, or other persons responsible for the management, of an educational institution maintained by him pursuant to the Act.

### **Determination of grant - in- aid**

5. (1) Full grant-in-aid authorised each year by the Minister for an assisted educational institution shall consist of sums determined as follows:
  - (i) a sum equal to that disbursed for salaries of the approved staff of the educational institution and less an amount equal to the total approved feed whether collected or not, of pupils enrolled in the educational institution and less any other amount not exceeding that of any other income accruing to the education institution as may be specified by the Minister, together with:
  - (ii) a sum equal to the approved fees of pupils of the educational institution in respect of whom fees are remitted by regulations made by the Yang di-Pertuan Agong; and
  - (iii) in respect of annually recurrent expenditure other than the salaries of the approved staff of the educational institution, such sum, which may vary from educational institution to educational institution and from year to year, as shall be determined by the Minister.
- (2) Partial grant-in-aid authorised each year by the Minister for an educational institution, shall consist of sums computed in such one or more of the ways following as the Minister may decided in each particular case:
  - (i) a sum equal to such part of that disbursed for salaries of the approved staff of the educational institution as the Minister shall determine;
  - (ii) such sum, which may vary from educational institution to educational institution and from year to year, as shall be determined by the Minister.

### **Authorisation and determination of capital grants**

6. Subject to the provisions of these Regulations, the Minister may authorise payment to the Board, or other persons responsible for the management, of an educational institution, from funds made available by Parliament, of a capital grant of such amount as he may determine.

### **Minister may give directions as to application of payment**

7. The Minister, when authorising any payment under the provisions of Regulation 5 or 6 of these Regulations, may give directions not inconsistent with the provisions of the Act or any regulations or rules made thereunder as to the manner in which such payment shall be applied.

### **Payments**

8. Payments authorised under the provisions of Regulations 5 and 6 of these Regulations shall be made in such manner and at such times as the Minister shall direct.

### **Estimates**

9. (1) The Board, or other persons responsible for the management, of an assisted educational institution, or an educational institution claiming grant-in-aid shall, at such time and in such manner as the Minister shall require, submit to the Minister estimates of proposed income and expenditure for the year next following the year in which such estimates are submitted.
- (2) Estimates shall be submitted in respect of any proposed authorisation of a capital grant and such estimates shall, unless the Minister shall otherwise permit be in respect of proposed expenditure for the year following that in which such estimates are submitted.

### **Payments to be made only to registered educational institutions and in accordance with the Act**

10. (1) No grants shall be paid to the Board of an educational institution unless such educational institution is registered in accordance with the provisions of section 44 of the Act or unless a provisional certificate of registration has been issued in respect of the educational institution in accordance with the provisions of section 48 thereof and no such grants shall be paid except in respect of an educational institution to which the Minister is obliged or permitted to make grants pursuant to the provision of the Act.
- (2) Notwithstanding the provisions of paragraph (1) of this Regulation where a registered educational institution has ceased to be registered or where any obligation on the part of the Minister to maintain an educational institution has ceased, the Minister may, by the issue of a certificate under his hand, authorise a payment, in such manner as shall be specified in the certificate, in settlement of any liability incurred by such educational institution prior to the date on which it ceased to be registered or prior to the date which the obligation to maintain it ceased as the case may be and which liability would theretofore have been properly chargeable to grants.

### **Cancellation of payments**

11. The Minister may reduce, suspend or cancel the payment of a grant to an educational institution where the conditions upon which any grant is paid are not complied with, or the circumstances in which any grant was authorised have altered, or where the money paid is misapplied:

Provided that where such a grant has been cancelled and the Minister is satisfied that it is necessary or expedient that liabilities properly incurred by an educational institution in expectation of such a grant should be settled he may by the issue of a certificate under his hand authorise a payment or payments to be made in such manner as shall be specified in the certificate in settlement or partial settlement of the liabilities.

### **Saving relating to section 127 of the Act**

12. Where an educational institution is, by any order made under section 127 of the Act, exempt from any provisions of the Act, and such provision is a condition of eligibility for any grants under regulation 2 or 3, such regulation shall be construed as if such provisions thereof as are inconsistent with any such order shall not, so long as such order is in force and such conditions (if any) as are imposed thereby are complied with, apply in relation to such educational institution.

### **Interpretation**

13. In these regulations, unless the context otherwise requires -
  - "Board" means a Board of an educational institution constituted by an instrument of management of government made under section 27 of the Act;
  - "full grant-in-aid" means grant-in-aid determined in accordance with the provisions of paragraph (1) of regulation 5;
  - "Grants" means grant-in-aid or capital grants;
  - "partial grant-in-aid" means grant-in-aid; determined in accordance with the provisions of paragraph (2) of regulation 5;
  - "Salary" includes allowances and also any payment made by any employer to the Employees Provident Fund established by or to an approved fund as defined in the Employees Provident Fund Ordinance, 1951 , or to the Teachers Provident Fund (established by the Teachers Provident Fund) Rules, 1962 , except that it does not include so much of any such payment as is recoverable from the employee or would be so recoverable but for any delay in taking steps to recover it being a delay attributable to the employer's default.



**Revocation. L.N.36/58 L.N.84/61**

14. The Schools (Financial Assistance) Regulations, 1958 and the Schools (Financial Assistance) (Amendment) Regulations 1961, are hereby revoked.

Made this 29th day of October, 1962  
[MEO.8B/57/(157)B:A.G. 250/54-LV/A.]

By Command,  
ABDUL HAMID KHAN  
Minister of Education

# 1963 年教育 ( 拨款 ) ( 修订 ) 条例

L.N.170

## EDUCATION ACT, 1961 EDUCATION (GRANTS) (AMENDMENT) REGULATIONS, 1963

In exercise of the powers conferred by sections 104 and 118 of the Education Act, 1961, the Yang di-Pertuan Agong hereby makes the following Regulations:

### Citation

1. These Regulations may be cited as the **Education (Grants) (Amendment) Regulations, 1963**.

### Conditions as to instruments of management or government. L.N.299/62

2. (1) Paragraph (1) of Regulation 2 of the Education (Grants) Regulations, 1962 (which lays down conditions for the making of grants to educational institutions) is hereby amended by inserting after sub-paragraph (f) the following new sub-paragraph:  
"(g) that the provisions of the instrument include the provisions required by the Schedule to these Regulations or provisions substantially to the same effect and (so far as not approved under the Education Ordinance, 1957) have been approved by the Registrar."  
(2) The said Regulations are hereby amended by adding as a Schedule thereto the provisions set out in the Schedule to these Regulations.

### SCHEDULE

#### *Membership, etc. of Board of Managers or Governors*

1. (1) The instrument shall provide for a member of the Board to be Chairman of it and shall either designate the Chairman or state how he is to be appointed or elected.  
(2) The instrument shall provide that the head teacher is to be Secretary of the Board.
2. (1) The instrument shall provide for the members of the Board to include –
  - (a) the members (if any) required by regulations under the Act to be nominated by the Minister;
  - (b) one or more representatives –
    - (i) of former pupils if or as soon as there are a substantial number of full age;
    - (ii) of parents of pupils;
  - (c) subject to any omission made with the approval of the Registrar, one or more representatives –
    - (i) of any trustees of the educational institution;
    - (ii) of any supporters of the educational institution;
    - (iii) of any religious body in whom is vested the title of the land on which the educational institution stands;
    - (iv) in the case of an educational institution formerly maintained in whole or in part by the government of the State in which it is situated, of the government of that State.
- (2) The instruments shall (unless the composition of the Board is such as to make express provision unnecessary) provide that none of the following shall be a member of the Board –
  - (a) any member of the approved staff of the educational institution;
  - (b) except with the approval of the Registrar in special circumstances, any other teacher;

- (c) any officer of the Ministry of education;
  - (d) any person carrying on or having a substantial interest in any business in the course of which food, materials or equipment are supplied to the educational institution.
- (3) The instrument shall include provision as to the term of office of members of the Board.
3. (1) The instrument shall provide -
- (a) for ordinary meetings of the Board to be held once at least in every term; and
  - (b) for additional meetings to be held at any time if so required either by the Chairman or by notice in writing delivered to the Secretary by any three members of the Board.
- (2) The instrument shall provide for meetings of the Board to be convened by the Secretary by giving to each member of the Board not less than fourteen days' written notice of the meeting setting out the agenda for the meeting, but may include provision as to the manner in which such notice is to be given.
- (3) The instrument shall provide that at a meeting of the Board no decision shall be taken on any matter not included in the agenda, unless the member presiding allows it to be taken on grounds of urgency, and that a decision so taken on grounds of urgency shall not be binding unless confirmed at the next meeting of the Board.
4. (1) The instrument shall provide that at a meeting of the Board no business other than the adjournment of the meeting shall be transacted in the absence of a quorum specified in the instrument, and shall -
- (a) fix the quorum at a number not less than half the total number of members of the Board; and
  - (b) require that one at least of the members nominated by the Minister (unless the Board does not include any such member) shall be of the quorum.
- (2) The instrument shall provide that at a meeting of the Board every decision shall be taken by the votes of the members present at the meeting and except in the case of a decision to amend the instrument by a majority of those present and voting (the member presiding having a second or casting vote in the case of an equality of votes)
- (3) The instrument shall provide for minutes of the proceedings of the Board and of any committee or sub-committee thereof to be kept in a minute-book.
5. The instrument shall provide that a decision to amend it shall not be taken unless-
- (a) it is taken at a meeting specially convened for the purpose by not less than three months' notifying the proposed amendment; and
  - (b) it is supported by the votes of not less than two-thirds of the total number of members of the Board.
6. The instrument shall provide that -
- (a) any member of the Board elected or appointed under the instrument shall cease to be a member if he is absent from three consecutive meetings of the Board and does not satisfy the Board that he had reasonable excuse; and
  - (b) that the proceedings of the Board shall not be invalidated by any vacancy on the Board or by any defect in the election, appointment or qualification of a member.
7. The instrument shall provide that notices convening meeting of the Board, and the minutes of the proceedings of the Board and of any committee or sub-committee thereof, shall be in such language as the Board may determine, but that if the language is not an official language of the Federation any member of the Board shall, on request, be entitled to receive a translation in an official language.

8. The instrument shall provide for there to be sent to the Registrar a copy of every notice convening a meeting of the Board and two copies of the minutes of the proceedings of the Board, and of any committee or sub-committee thereof, and if the language of the notice or minutes is not an official language of the Federation, for any copy sent to the Registrar to be a translation in an official language.
9. The instrument shall include provision declaring that the educational institution is to be managed in accordance with the Act, and the rules and regulations made and directions given thereunder.

Made this 28th day of June, 1963  
[AG.FM.250/54-192/C.]

By Command,  
HAJI ABDUL HAMID KHAN,  
Minister of Education

# 1966 年教育 ( 拨款 ) ( 修订 ) 条例

P.U.334

## EDUCATION ACT, 1961 EDUCATION (GRANTS) (AMENDMENT) REGULATIONS, 1966

In exercise of the powers conferred by sections 104 and 118 of the Education Act, 1961, the Yang di-Pertuan Agong hereby makes the following regulations:

### Citation and commencement

1. These regulations may be cited as **Education (Grants) (Amendment) Regulations, 1966**, and shall be deemed to have come into force on 11th July, 1963.

### Amendment of Regulation L.N.299/62 L.N.170/63

2. Regulations 2 of the Education (Grants) Regulations, 1962 (hereinafter referred to as "the principal Regulations") is hereby amended –
  - (a) by substituting for sub-paragraph (g) of paragraph (1) thereof the following new sub-paragraph:

"(g) that the provisions of instrument of management or the instrument of government as the case may be include the provisions required by the Schedule and Regulations or provisions substantially to the same effect and have been approved by the Registrar; that for the purpose of ensuring that the provisions of this paragraph have been complied with, the Registrar may require such instrument to amended."

### Amendment of Schedule

3. The Schedule to the principal Regulations is hereby repealed and the following new Schedule substituted therefore:

#### SCHEDULE PROVISIONS TO BE INCLUDED IN THE INSTRUMENT OF MANAGEMENT OR INSTRUMENT OF GOVERNMENT

An Instrument of Management or Instrument of Government shall provide -

1. In respect of membership etc. of Board of Managers or Governors:
  - (A) that a member of the Board shall be designated, appointed or elected as the Chairman of such Board;
  - (B) that the headteacher shall be the Secretary of the Board, but he shall not be a member thereof;
  - (C) that the membership of the Board shall include -
    - (a) not less than three members to be nominated by the Minister of Education;
    - (b) not more than three elected representatives from each of the following categories -
      - (i) former pupils of the educational institution who are of full age;
      - (ii) parents of pupils who are in educational institution;
    - (c) subject to the approval of the Registrar, not more than three representatives from one or more of the following categories -
      - (i) to be elected by trustees of the educational institution,
      - (ii) to be elected by supporters of the educational institution,
      - (iii) of any religious body in whom is vested the title to the land on which the educational institution is situated,

- (iv) in the case of an educational institution formerly maintained in whole or in part by a Government of the State, of the Government of that State;
  - D) Unless the composition of the Board is such as to make express provision unnecessary, that none of the following shall be a member of the Board –
    - (a) any member of the approved staff (teachers and non-teachers) of the educational institution;
    - (b) except with the approval of the Registrar in special circumstances, any other teacher;
    - (c) any officer of the Ministry of Education;
    - (d) any person carrying on or having a substantial interest in any business in the course of which food, materials or equipment or books are supplied to the educational institution;
  - (E) that the term of office a member of the Board shall not exceed three years;
  - (F) that a member of the Board whether elected or appointed shall cease to be a member if he absents from three consecutive meetings of the Board without the approval of the Board;
  - (G) that the proceedings of the Board shall not be invalidated by reason of any vacancy in the Board or by any defect in the election or appointment of a member.
2. In respect of meetings of the Board –
- (A) that ordinary meetings of the Board shall be held at least once in every school term;
  - (B) that additional meetings of the Board shall be held at such time or times as required by the Chairman or at the request in writing by any three members of the Board;
  - (C) that any special meeting shall be convened if the Registrar so require;
  - (D) that the meetings of the Board shall be convened by the Secretary by giving to each member of the Board not less than fourteen days' written notice of the meeting setting out the agenda for the meeting but may include provision as to the manner in which such notice is to be given;
  - (E) that at a meeting of the Board no decision shall be taken on any matter not included in the agenda, unless the member presiding allows it to be taken on grounds of urgency and that such a decision shall not binding until and unless and unless confirmed at the next succeeding meeting of the Board;
  - (F) that at a meeting of the Board no business other than the adjournment of the meeting shall be transacted in the absence of a quorum specified in the instrument, and shall fix the quorum at a number not less than half the total number of members of the Board;
  - (G) that at a meeting of the Board every decision shall be taken by the votes of the members present at the meeting and, except in the case of a decision to amend the instrument by a majority of those present and voting (the Chairman having a second or casting vote in the case of an equality of votes);
  - (H) that a secret ballot shall be taken at a meeting of the Board if the members of present so request;
  - (I) that minutes of all proceedings of the Board and of any committee or sub-committed thereof shall be entered in a minute-book;
  - (J) that the Chairman shall preside at all meetings of the Board and in his absence a member elected from amongst those present at a meeting;
  - (K) that the notices convening meetings of the Board and the minutes to be maintained in accordance with (I) above shall be in the language medium of the educational institution and in the National or English Language;
  - (L) that there shall be sent to the Registrar a copy of every notice convening a meeting of the Board and two copies of the minutes of the proceedings of the Board or of any committee or sub-committee thereof either in the National or English Language;
  - (M) that the Registrar or his representative may attend and participate at any meeting of the Board without the power of voting.

3. In respect of a decision to amend the Instrument of Management or Government –
  - (a) that it is taken at a meeting specially convened for the purpose by not less than three months' notice specifying the proposed amendment;
  - (b) that it is supported by the voted of not less than two-thirds of the total number of members of the Board; and
  - (c) that it is subsequently approved by the Registrar.
  
4. The Instrument shall also include provision declaring that the educational institution is to be managed on accordance with the Education Act, 1961, and the rules and regulations made directions given thereunder.

Made this 17th day of August, 1996.  
[AG.2689/3, KP.0204/14/A.]

By Command,  
MOHD. KHIR JOHARI,  
Minister of Education

# 1968 年教育 ( 拨款 ) ( 修订 ) 条例

P.U.323

## EDUCATION ACT, 1961 EDUCATION (GRANTS) (AMENDMENT) REGULATIONS, 1968

In exercise of the powers conferred by section 104 and 118 of the Education Act, 1961, the Yang di-Pertuan Agong hereby makes the following regulations:

### **Citation and commencement**

1. These regulations may be cited as the **Education (Grants) (Amendment) Regulations, 1968**, and shall be deemed to have come into force on the 1st day of January, 1962.

### **Amendment of regulation 6**

2. Regulation 6 of the Education (Grants) Regulations, 1962, is hereby amended by the substitution thereof with the following:  
"6. Subject to the provision of these Regulations, the Minister may authorise payment to the Board, or other persons responsible for the management of an educational institution, from funds made available by Parliament of:  
(i) a capital grant of such amount as he may determine;  
(ii) a supplementary grant-in-aid or a supplementary capital grant to meet any loss in respect of the original grant-in-aid or capital grant determined under regulation 5 and this regulation provided that a supplementary grant-in-aid or a supplementary capital grant shall not be paid unless the Minister is satisfied that withholding of such supplementary grant will disrupt the running of the institution."

Made this 15th day of July, 1968  
[KP.1573/23/A.PN.2689/6]

By Command,  
MOHAMED KHIR JOHARI,  
Minister of Education



# 1971 年教育 ( 拨款 ) ( 修订 ) 条例

P.U.(A)334

## EDUCATION ACT, 1961 EDUCATION(GRANTS)(AMENDMENT)REGULATIONS,1971

In exercise of the powers conferred by section 104 and 118 of the Education Act, 1961, the Yang di-Pertuan Agong hereby makes the following regulations:

### **Citation and commencement**

1. These regulations may be cited as the **Education (Grants) (Amendment) Regulations, 1971**, and shall be deemed to have come into force on the 1st day of January, 1971.

### **Amendment of regulation 6 L.N.299/62 L.N.323/68**

2. The Education (Grants) Regulations, 1962, are hereby amended by substituting for regulation 6 thereof the following new regulation:

### **Capital grant. supplementary grant-in-aid or capital grant and special grant-in-aid for legal aid**

6. (1) Subject to the provisions of these Regulations, the Minister may, from time to time authorize payment to the Board, or other persons responsible for the management of an educational institution, from funds made available by Parliament of any one or more of the following grants:
  - (i) a capital grant of such amount as he may determine;
  - (ii) a supplementary grant-in-aid or a supplementary capital grant to meet any loss in respect of the original grant-in-aid or capital grant determined under regulation provided that a supplementary grant-in-aid or a supplementary capital grant shall not be paid unless the Minister is satisfied that the withholding of such supplementary grant will disrupt the running of the institution.
- (2) Notwithstanding the provision of regulation 5 and paragraph (1) of this regulation, the Minister may, from time to time, authorise payment to the Board or other persons responsible for the management of an educational institution from funds made available by Parliament of special grants-in-aid to provide legal aid to enable the Board or a member of the Board or a teacher or an employee to retain and instruct an advocate and solicitor for the purpose of legal proceedings in connection with matters arising out of the duties of the Board or the duties of such member, teacher or employee in his respective capacity as such.
- (3) For the purpose of paragraph (2) of this regulation the words "employee" and "teacher" shall not include an employee who is in the Government service or a Government teacher respectively."

Made this 27th day of September, 1971.

[KP.SULIT0811/A.PN.(PU2)73.]

By Command,  
HUSSEIN ONN,  
Minister of Education

# 1974 年教育 ( 拨款 ) ( 修订 ) 条例

P.U.(A)130

## **EDUCATION ACT, 1961 EDUCATION (GRANTS) (AMENDMENT) REGULATIONS, 1974**

In exercise of the powers conferred by section 104 and 118 of the Education Act, 1961, the Yang di-Pertuan Agong hereby makes the following regulations:

### **Citation and commencement**

1. These regulations may be cited as the **Education (Grants) (Amendment) Regulations, 1974**, and shall be deemed to have come into force on the 1st day of January, 1973.

### **Amendment of L.N.299/62**

2. Paragraph (i) of Regulation 5 of the Education (Grants) Regulations, 1962 is hereby amended -
  - (a) by substituting for sub-paragraph (i) thereof the following new sub-paragraph –

"(i) a sum equal to that disbursed for salaries of the approved staff of the educational institution; and";
  - (b) by deleting sub-paragraph (ii) thereof; and
  - (c) by renumbering sub-paragraph (iii) thereof as sub-paragraph (ii).

Made this 26th day of January, 1974.  
[KP.SULIT1587/14;P.N.(PU2)73.]

By Command,  
MOHAMED BIN YAACOB,  
Minister of Education

# 1962 年资助学校（管理）条例

L.N 326

## **EDUCATION ACT, 1961 ASSISTED SCHOOLS (MANAGEMENT) RULES, 1962**

In exercise of the powers conferred by section 116 of the Education Act, 1961, the Minister of Education hereby makes the following Rules:

### **Citation**

1. These Rules may be cited as the **Assisted Schools (Management) Rules, 1962**.

### **Interpretation**

2. In these Rules –  
"Board" means a Board of Managers in the case of a primary school or a Board of Governors in the case of an educational institution other than a primary school.  
"instrument" means an instrument of management in the case of a primary school or an instrument of government in the case of an educational institution other than a primary school.

### **Application. L.N.299/62**

3. These Rules shall apply to all schools in receipt of full grant-in-aid under the Education (Grants) Regulations, 1962, and to special schools.

### **Responsibility for management**

4. The Board shall be responsible for the proper management of the school in accordance with the Act, and the Rules and Regulations made and directions given thereunder, and the provisions of any other written law applicable thereto and the instrument of the school; and shall observe all conditions and limitations imposed in connection with the payment of grant-in-aid or any capital grant made pursuant to section 104 of the Act.

### **Type and character of school not to be altered without approval.**

5. The Board shall not, without the approval of the Minister in writing, alter the type or educational character of the school.

### **Control by head teacher**

6. Subject to any lawful direction given by the Board in the discharge of its duty under these Rules, the head teacher shall have control of the organization of the school and shall ensure discipline; and for these purposes shall have authority over teachers, pupils and employees of the school.

### **Attendance at Board meetings by head teacher**

7. The head teacher shall attend the meetings for the Board for the purpose of advising it upon matters under his control.

### **Occasional holidays**

8. The head teacher may with the consent of the Board grant occasional holidays not exceeding four days in any one year, provided that such holidays shall not be granted immediately before or after any school vacation nor shall they, except with the consent of the Chief Education Officer, be granted on any two successive days.

### **Teaching vacancies**

9. Whenever any vacancy occurs in any teaching post, including the post of head teacher, in the lay teaching staff of the school, the Board shall inform the Minister and –
- (i) if the Minister has a person to nominate to the vacancy, the Board shall appoint that person; or
  - (ii) if the Minister has no person to nominate to the vacancy, the Board shall cause the vacancy to be advertised in accordance with such directions as the Minister may issue from time to time:
- Provided that the Board may, with the consent of the Minister, appoint a teacher on a temporary basis pending the making of an appointment under these Rules.

### **Selection committee**

10. (1) For the purpose of advising the Board upon the appointment of a lay teacher, there shall be established a selection committee of the Board which shall consist of –
- (a) the Chairman of the Board;
  - (b) two managers or governors nominated by the Board;
  - (c) the head teacher.
- (2) The head teacher shall not attend any meeting of the Selection Committee at which his own appointment is under consideration.
- (3) The Chairman of the Board shall inform the Chief Education Officer, at least seven days before and of the date on which any meeting of the Selection Committee is to be held and the Chief Education Officer or his representative or a person nominated by him, may attend any meeting of the Selection Committee in an advisory capacity.

### **Appointment of lay teacher**

11. (1) The Board may, after considering a list of all applicants together with a report and recommendations submitted to it by Selection Committee, appoint any teacher to a vacancy.
- (2) If the vacancy is for a head teacher or the holder of any other post designated by the Minister as a post of special responsibility to which this paragraph applies, the appointment shall not be made except with the Minister's approval, and if the Board is unable to designate for the appointment a person approved by the Minister, the Minister may nominate a person for it to appoint.

### **Appointment of teachers who are members of religious teaching order or mission**

12. Whenever a vacancy occurs in the teaching staff, other than the lay teaching staff of a school, the head of the religious teaching order or mission may with the approval of the Minister in each case appoint a member of the religious teaching order or a missionary teacher to the vacancy.

### **Appointment or dismissal of non-teaching staff**

13. The Board may, after consultation with the head teacher, appoint or dismiss staff other than teachers.

### **Suspension of teacher**

14. (1) The head teacher may after consultation with the Chairman of the Board suspend a teacher who, in his opinion, is guilty of misconduct or who fails to perform his duties in a satisfactory manner; and in such event the head teacher shall forthwith make a report in writing to the Board setting out his reasons for the suspension.

### **Suspension of head teacher**

- (2) The Board may after consultation with the Chief Education Officer suspend the head teacher if, in its opinion, is guilty of misconduct or who fails to perform his duties in a satisfactory manner; and in such event the head teacher shall forthwith make a report in writing to the Board setting out his reasons for the suspension.

### **Salary, etc. during suspension**

15. Where the head teacher or any teacher is suspended from duty his salary and allowances shall continue until the procedure for this dismissal under these Rules has been concluded.

### **Teacher may be required to show cause**

16. Whenever it appears to the Board that the head teacher or any teacher is guilty of misconduct or is performing his duties in an unsatisfactory manner, the Board may, in the manner hereinafter provided, require the head teacher or teacher to show cause why he should not be dismissed.

### **Service of notice**

17. When the Board considers it necessary to require the head teacher or any teacher to show cause why he should not be dismissed it shall issue and cause to be served upon him a notice containing a statement of the reasons why the notice was issued and such notice shall specify a date, not earlier than twenty-one days after the service of the notice, on which the Board intends to consider the matter.

### **Manner of showing cause**

18. (1) The head teacher or any teacher served with a notice under these Rules may, for the purpose of showing cause why he should not be dismissed –
  - (a) deliver to the Board, within fourteen days of the date of the service of the notice, a statement in writing; and
  - (b) attend and be given a hearing at the meeting of the Board on the date specified in the notice.The Board shall consider any statement made by the head teacher or teacher under this Rule and may make such enquiry as it thinks fit.
- (2) The head teacher or teacher may if he so desires be accompanied by a serving teacher selected by him, and in such case the Board shall permit that serving teacher to be heard in defence of the head teacher or teacher.
- (3) The Chairman of the Board shall inform the Chief Education Officer, at least seven days beforehand, of the date of the meeting and the Chief Education Officer or his representative or a person nominated by him may attend the meeting as an observer.

### **Report to Minister**

19. Where the board is of the opinion that the head teacher or teacher should be dismissed the Board shall make a report in writing to the Minister upon the circumstances of the case, and, with the approval of the Minister, dismiss him.

### **Additional employment**

20. The head teacher or any teacher may, with the written consent of the Board, and subject to any directions on the matter issued by the Minister from time to time, undertake for consideration any employment in addition to his duties at school:

Provided that in no case shall the Board consent to the private tuition for consideration of a pupil by the head teacher or any teacher when such pupils is receiving instruction from him at the school.

**Teacher who is a Government servant**

21. Rules 14 to 20 inclusive shall not apply to any teacher who is a Government servant

**No discrimination**

22. Subject to the instrument of the school there shall be no discrimination, on the grounds of sex, marital status, race or religion, in the appointment of any lay teacher or of any member of the non-teaching staff of the school.

**Revocation**

23. The following Rules are hereby revoked:

The Assisted Schools (Management) Rules, 1958	L.N.33/58
The Assisted Schools (Management) (Amendment) Rules, 1958	L.N.291/58
The Assisted Schools (Management) (Amendment) Rules, 1961	L.N.208/61
The Assisted Schools (Management) (Amendment) (No.2) Rules, 1961	L.N.371/61

Made this 22nd day of November, 1962  
(M.E.24G/57/AG.250/54 SFLV/B)

ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB  
Minister of Education

# 1963 年教育机构 ( 管理章程 ) 条例

LN171

## **EDUCATION ACT, 1961 EDUCATIONAL INSTITUTIONS (INSTRUMENTS OF MANAGEMENT OR GOVERNMENT) RULES, 1963**

In exercise of the powers conferred by section 28 of the Education Act, 1961, the Minister of Education hereby makes the following Rules:

### **Citation**

1. These may be cited as the **Educational Institutions (Instruments of Management or Government) Rules, 1963**

### **Intepretation**

2. (1) In these Rules, unless the context otherwise requires –  
"Chairman" means the Chairman of the managers or governors of an educational institution and includes an intended Chairman to be appointed under the provisions of section 47 of the Act, or any manager, governor or person or the one being responsible for the management of an educational institution;  
"instrument" means the instrument of management in the case of a primary school and the instrument of government in the case of any other educational institution.  
(2) Nothing in these Rules shall apply to an educational institution exempted by section 127 of the Act from the provisions of section 27 and "educational institution" in these Rules shall accordingly not include an institution so exempted.

### **Normal manner of making instrument**

3. (1) Where an instrument is required for any educational institutions the Chairman shall submit a draft instrument to the Registrar.  
(2) The draft instrument shall be in a form approved by the Minister, and shall be prepared in consultation with the Registrar, who if the instrument is for an assisted educational institution, shall give any necessary advice as to the provisions required to be included in it or necessary to secure its approval.  
(3) The Registrar shall satisfy himself that any draft instrument submitted to him is in proper form, and that the requirements of section 27 of the Act will be complied with if effect is given to the draft.  
(4) If the Registrar is so satisfied, he shall return the draft instrument to the Chairman with a certificate endorsed on it to the effect that the requirements of this Rule have been complied with.  
(5) On the draft instrument being so returned to the Chairman or from any later date specified therein, it shall have effect as the instrument of the educational institution and any previous instrument shall be thereby cancelled.

### **Normal manner of amending instrument**

4. (1) An instrument may be amended by means of a new instrument canceling the old instrument and reproducing it with the required amendments or by means of a supplementary instrument.

- (2) Rule 3 shall apply to any such new or supplementary instrument, but in the case of a supplementary instrument shall apply with the modification that under paragraph (5) of the Rule the old instrument and the supplementary instrument shall be read as one and together have effect as the instrument of the educational institution.

#### **Making of general amendments by order of Minister**

5. The Minister may by order published in the *Italics* amend the instruments of all educational institutions or of any class of educational institutions, where the amendment is necessitated by any written law; but an amendment so made shall have the same effect only as if made in accordance with Rule 4, and the instrument may be further amended or cancelled accordingly.

#### **Making or amendment of instruments in cases of default**

6. (1) Where an educational institution has no instrument or the instrument of an educational institution needs amending to comply with the requirements of section 27 of the Act or with those of some other written law, and the Chairman does not within the period specified in paragraph (3) submit a draft to the Registrar in accordance with Rule 3 or 4, as the case may be, then the Registrar may serve notice on the Chairman that it is intended to proceed under this Rule to prepare and give effect to an instrument for the institution or to amend its instrument, as the case requires.
  - (2) If on the expiry of fourteen days from the service of such a notice the Chairman does not submit the required draft in accordance with Rule 3 or 4, the Registrar may prepare such a draft and endorse thereon a certificate that it is to have effect under this Rule; and on delivery thereof to the Chairman it shall have the like effect as if the draft had been prepared and submitted by the Chairman and returned to him duly certified in compliance with paragraphs (1) to (4) of Rule 3.
  - (3) The period referred to in paragraph (1) is –
    - (a) in the case of an instrument for an educational institution not having one, the period of six months from the coming into force of these Rules or the period of three months from the making under section 46 of the Act of an application for the institution to be registered, whichever period last expires, or such longer period as the Minister may permit; and
    - (b) in the case of an amendment to the instrument of an educational institution, the period of one month from the date when the amendment becomes necessary in order that the instrument may comply with the requirements of section 27 of the Act or those of some other written law.

#### **Revocation. L.N.34/58**

7. The Assisted Schools (Instruments of Management or Government) Rules, 1958 are hereby revoked.

Made this 20th day of June, 1963.

[K.P.Sulit 0204/14:AG.FM.250/54 SF.192/C]

HAJI ABDUL HAMID KHAN.  
Minister of Education.



# 1966 年教育机构 ( 管理章程 ) ( 修订 ) 条例

P.U 332

## **EDUCATION ACT, 1961 EDUCATIONAL INSTITUTIONS (INSTRUMENTS OF MANAGEMENT OR GOVERNMENT) (AMENDMENT) RULES, 1966**

In exercise of the powers conferred by sections 28 and 116 of the Education Act, 1961, the Minister of Education hereby makes the following rules:

1. These rules may be cited as the **Educational Institutions (Instruments of Management or Government) (Amendment) Rules, 1966.**

### **Revocation of Rule 5. L.N.171/63**

2. Rule 5 of the Educational Institutions (Instruments of Management or Government) (Amendment) Rules, 1963 (hereinafter referred to as " the principle Rules") is hereby revoked.

### **Amendment of Rule 6**

3. Rule 6 of the principle Rules is hereby amended –
  - (a) by substituting for the words "it is intended to proceed" and all the words immediately following in paragraph (1), the words "a draft of the instrument or of the amendments, as is the case may be, should be submitted to the Registrar"; and
  - (b) by substituting for the words "the Registrar may prepare" and all the words immediately following in paragraph (2), the words "it shall be presumed that the Chairman does not wish that the instrument or amendments aforesaid be made".

Made this 17th day August, 1966.

[AG.2689/3;KP.0204/14/A]

HAJI ABDUL HAMID KHAN.  
Minister of Education.

# 1998 年教育(家长教师协会)条例

## AKTA PENDIDIKAN 1996 PERATURAN-PERATURAN PENDIDIKAN (PERSATUAN IBU BAPA - GURU) 1998

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh perenggan 130(2)(i) Akta Pendidikan 1996, Menteri membuat peraturan-peraturan yang berikut:

### **BAHAGIAN I PERMULAAN**

1. (1) Peraturan - Peraturan ini bolehlah dinamakan Peraturan - Peraturan Pendidikan (Persatuan Ibu Bapa - Guru) 1998.  
(2) Peraturan-peraturan ini hendaklah mula berkuat kuasa pada 26 Mac 1998.
2. Peraturan-Peraturan ini hendaklah terpakai bagi sekolah kerajaan dan sekolah bantuan kerajaan.
3. Dalam Peraturan - Peraturan ini, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain - "pemegang - pemegang jawatan" ertinya –
  - (a) mana - mana orang yang telah dicalon dan dipilih oleh anggota Persatuan Ibu Bapa - Guru dalam mesyuarat agung tahunan; atau
  - (b) mana - mana anggota yang dilantik oleh Yang Dipertua untuk menggantikan anggota jawatankuasa Persatuan Ibu Bapa - Guru yang sebelum mesyuarat agung tahunan yang akan datang telah meninggal dunia atau meletak jawatan; atau
  - (c) mana - mana orang yang dilantik oleh Pegawai Pendidikan Daerah atau Pegawai Pendidikan Bahagian atau Pendaftar (bagi sesuatu Negeri yang tidak mempunyai Pegawai Pendidikan Daerah atau Pegawai Pendidikan Bahagian) melalui kuasa yang diperuntukkan di bawah Peraturan - Peraturan ini menjadi anggota jawatankuasa Persatuan Ibu Bapa - Guru;

"Persatuan Ibu Bapa - Guru" ertinya persatuan yang ditubuhkan di bawah peraturan 4;

"sekolah" bagi maksud Peraturan - Peraturan ini ertinya sekolah kerajaan dan bantuan kerajaan.

### **BAHAGIAN II PENUBUHAN PERSATUAN IBU BAPA – GURU**

4. (1) Maka hendaklah ditubuhkan dalam tiap-tiap sekolah suatu persatuan yang akan dinamakan sebagai Persatuan Ibu Bapa - Guru (kemudian daripada ini disebut "Persatuan") yang terdiri daripada -
  - (a) semua guru yang mengajar dalam sekolah itu;
  - (b) ibu bapa kepada murid yang belajar dalam sekolah itu; dan
  - (c) Guru Besar atau Pengetua sekolah sebagai anggota ex-officio dan Penasihat Persatuan.
- (2) Warganegara Malaysia yang tidak mempunyai anak atau jagaan yang belajar dalam sekolah itu tetapi berminat menjadi anggota Persatuan boleh memohon sama ada kepada Pegawai Pendidikan Daerah atau Pegawai Pendidikan Bahagian atau Pendaftar (bagi sesuatu Negeri yang tidak mempunyai Pegawai Pendidikan Daerah atau Pegawai Pendidikan Bahagian), untuk menjadi anggota.
- (3) Tiap-tiap ibu bapa dan guru dalam sekolah hendaklah disifatkan sebagai anggota Persatuan.

- (4) Bagi maksud Peraturan - Peraturan ini, Persatuan bukanlah suatu persatuan dalam erti mana-mana undang-undang berhubungan dengan pendaftaran pertubuhan.
5. (1) Tujuan - tujuan Persatuan ialah –
- (a) untuk mengadakan sesuatu forum dan perkhimatan bagi kebajikan dan kemajuan murid-murid dalam sekolah dalam meningkatkan imej sekolah;
  - (b) untuk membantu dan menambah usaha sekolah dalam memenuhi kehendak dan keperluan kebendaan murid-murid dalam kegiatan mereka;
  - (c) untuk membolehkan ibu bapa dan guru dalam sekolah bertukar-tukar fikiran dan maklumat mengenai pendidikan;
  - (d) untuk memberi peluang kepada ibu bapa dan guru dalam sekolah berunding antara satu sama lain berkenaan dengan cara memperbaiki taraf pendidikan anak-anak mereka pada amnya; dan
  - (e) untuk membolehkan ibu bapa dan guru dalam sekolah untuk berusaha menambah kewangan sekolah dan meningkatkan kemudahan fizikal bagi tujuan meningkatkan kemudahan pengajaran dan pembelajaran.
- (2) Kegiatan Persatuan hendaklah diarahkan kepada kebajikan dan kemajuan murid-murid dalam sekolah di mana Persatuan ditubuhkan.
- (3) Persatuan boleh, dengan kebenaran Guru Besar atau Pengetua, menganjurkan kegiatan kurikulum dan kokurikulum di dalam atau di luar sekolah, dengan menggunakan tenaga mahir atau pakar daripada kalangan anggota atau bukan anggota Persatuan bagi tujuan meningkatkan pencapaian akademik atau perkembangan murid secara menyeluruh.
- (4) Persatuan dibenarkan mengutip apa-apa sumbangan yang diputuskan dalam mesyuarat agung tahunan daripada anggota dan keputusan itu hendaklah dimaklumkan kepada Pendaftar.
- (5) Persatuan tidak boleh memperluaskan bidang kuasa Persatuan kepada perkara-perkara lain yang berkaitan dengan pentadbiran sekolah, pekerjaan dan syarat-syarat perkhimatan guru dan kakitangan yang lain dalam sekolah.
- (6) Persatuan tidak boleh menjadi jentera bagi menyelesaikan pertikaian atau perkara-perkara lain yang berkaitan antara Persatuan dengan Guru Besar atau Pengetua atau kakitangan sekolah di mana Persatuan ditubuhkan atau Pejabat Pendidikan Daerah atau Pejabat Pendidikan Bahagian atau Jabatan Pendidikan Negeri atau Kementerian Pendidikan atau Kerajaan Negeri atau Persekutuan.

### **BAHAGIAN III**

#### **ORGANISASI DAN PENGURUSAN PERSATUAN**

6. (1) Persatuan hendaklah ditubuhkan oleh Guru Besar atau Pengetua dalam tiap-tiap sekolah.
- (2) Persatuan hendaklah diuruskan oleh suatu jawatankuasa mengikut perlembagaan Persatuan.
- (3) Jawatankuasa hendaklah mengandungi tidak kurang daripada lima dan tidak lebih daripada lima belas orang anggota yang dipilih dalam mesyuarat agung tahunan Persatuan.
- (4) Tanpa menjejaskan keluasan subperaturan (2), Pegawai Pendidikan Daerah atau Pegawai Pendidikan Bahagian atau Pendaftar (bagi sesuatu Negeri yang tidak mempunyai Pegawai Pendidikan Daerah atau Pegawai Pendidikan Bahagian) boleh melantik tidak lebih daripada dua orang perseorangan yang bukan anggota Persatuan untuk menjadi anggota jawatankuasa.
- (5) Orang perseorangan yang disebut dalam subperaturan (4) hendaklah orang yang mempunyai integriti, minat dan terbukti boleh menyumbang secara positif kepada kemajuan pendidikan.
- (6) Pegawai Pendidikan Daerah atau Pegawai Pendidikan Bahagian hendaklah mendapat kelulusan daripada Pendaftar berkenaan dengan pelantikan yang dibuat di bawah subperaturan (4).

7. (1) Apabila sesuatu Persatuan telah ditubuhkan oleh Guru Besar atau Pengetua, dia hendaklah mengemukakan kepada Pendaftar permohonan bagi pendaftaran Persatuan sebagaimana yang terkandung dalam Jadual Pertama.
  - (2) Guru Besar atau Pengetua hendaklah mengemukakan berserta permohonan itu salinan draf perlembagaan Persatuan yang hendaklah memperuntukkan perkara-perkara yang dinyatakan dalam Jadual Kedua.
  - (3) Pendaftar boleh, apabila berpuas hati bahawa permohonan bagi pendaftaran dibuat dengan sewajarnya, mendaftarkan Persatuan dan mengeluarkan perakuan pendaftaran sebagaimana yang terkandung dalam Jadual Ketiga.
8. Pendaftar atau wakil Pendaftar berhak menghadiri semua mesyuarat Persatuan.
9. Persatuan mempunyai kuasa untuk memiliki, mengguna dan melupuskan apa-apa harta alih atau harta tak alih Persatuan yang Persatuan berpendapat akan memudahkan Persatuan menjalankan kuasa dan kewajipan Persatuan di bawah Peraturan-Peraturan ini.
10. (1) Maka hendaklah ditubuhkan dan diuruskan oleh Persatuan suatu kumpulan wang yang ke dalamnya hendaklah dibayar semua derma atau sumbangan daripada mana-mana anggota terhadap tujuan-tujuan Persatuan.
  - (2) Persatuan hendaklah menyimpan atau mengarahkan supaya disimpan akaun yang sepatutnya dan rekod-rekod yang lain berkenaan dengan perjalanan Persatuan dan hendaklah juga mengarahkan supaya disediakan penyata kira-kira bagi tiap-tiap tahun kewangan.
  - (3) Akaun Persatuan hendaklah diaudit pada tiap-tiap tahun oleh dua orang yang bukan anggota jawatankuasa dan mereka hendaklah dicalon dan dipilih oleh anggota Persatuan.
  - (4) Persatuan dengan persetujuan mesyuarat agung tahunan dibenarkan mendapatkan khimat juruaudit bertauliah bagi tujuan mengaudit akaun Persatuan.
  - (5) Guru Besar atau Pengetua dibenarkan memeriksa akaun Persatuan.

#### **BAHAGIAN IV**

##### **AM**

11. (1) Guru Besar atau Pengetua sekolah di mana Persatuan ditubuhkan hendaklah membantu keperluan perkeranian dan alat tulis Persatuan.
  - (2) Semua keperluan lain Persatuan selain daripada yang disebut dalam subperaturan (1) hendaklah menjadi tanggungjawab Persatuan.
12. (1) Jika Pendaftar berpuas hati sama ada atas sesuatu aduan atau atas yang lain-lain bahawa sesuatu Persatuan atau anggota Persatuan –
    - (a) telah bertindak atau bercadang untuk bertindak secara tidak munasabah berkenaan dengan perjalanan apa-apa kuasa yang diberikan atau penunaian apa-apa kewajipan yang dikenakan oleh atau di bawah Peraturan-Peraturan ini atau oleh perlembagaan Persatuan; atau
    - (b) telah tidak menunaikan mana-mana kewajipan yang dikenakan ke atas Persatuan atau anggota Persatuan oleh atau di bawah Peraturan-Peraturan ini;

Pendaftar boleh –

- (aa) memberikan apa-apa arahan secara bertulis tentang perjalanan kuasa atau penunaian kewajipan sebagaimana yang Pendaftar dapati suaimanfaat, dan adalah menjadi kewajipan Persatuan atau anggota Persatuan mematuhi arahan itu; atau

- (bb) menggantung atau membuang semua atau mana-mana pemegang jawatan Persatuan dan, walau apa pun peruntukan mana-mana peraturan-peraturan atau perlembagaan Persatuan, melantik seorang atau beberapa orang sebagaimana yang Pendaftar fikiran layak untuk mempunyai dan menjalankan semua fungsi pemegang-pemegang jawatan Persatuan itu selama apa-apa tempoh yang diarahkan oleh Pendaftar.
- (2) Jika pada bila-bila masa, bagi sesuatu Persatuan dalam mana-mana sekolah tiada ada pemegang jawatan, Pendaftar boleh melantik seorang atau beberapa orang yang Pendaftar fikirkan layak untuk menjalankan fungsi-fungsi pemegang jawatan bagi Persatuan itu selama apa-apa tempoh yang diarahkan oleh Pendaftar.
- 13. Persatuan tidak boleh bergabung dengan mana-mana parti politik atau kesatuan sekerja atau lain-lain pertubuhan atau persatuan yang didaftarkan atau diperbadankan di bawah mana-mana undang-undang bertulis yang berkuat berhubungannya.
- 14. Kaedah-Kaedah Persatuan Ibu Bapa - Guru-guru, 1973 dibatalkan.

**JADUAL PERTAMA**  
**AKTA PENDIDIKAN 1996**  
**PERATURAN-PERATURAN PENDIDIKAN**  
**(PERSATUAN IBU BAPA - GURU) 1998**  
**PERMOHONAN BAGI PENDAFTARAN PERSATUAN**  
(Subperaturan 7(1))

Kepada:  
Pendaftar Sekolah dan Guru,  
d/a Jabatan Pendidikan,

\_\_\_\_\_

1. Butir-butir Persatuan:

(a) Nama : \_\_\_\_\_

(b) Tempat di mana urusan akan dijalankan atau mesyuarat-mesyuarat akan diadakan, dan alamat pos (jika berlainan):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(c) Bilangan anggota:

\_\_\_\_\_

(d) Tahun kewangan Persatuan pada:

\_\_\_\_\_

(e) Nama (termasuk apa-apa nama lain), nombor kad pengenalan, pekerjaan dan alamat pemegang-pemegang jawatan dan jawatan yang dipegang:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. Dua salinan perlembagaan Persatuan yang diperakui dilampirkan bersama.

Bertarikh \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_

(Tandatangan) \_\_\_\_\_

(Nama) \_\_\_\_\_

(Jawatan) \_\_\_\_\_

**JADUAL KEDUA**  
**AKTA PENDIDIKAN 1996**  
**PERATURAN-PERATURAN PENDIDIKAN**  
**(PERSATUAN IBU BAPA - GURU) 1998**

**PERKARA-PERKARA YANG PERLU DALAM PERLEMBAGAAN PERSATUAN**

(Subperaturan 7(2))

Perkara-perkara yang berikut hendaklah diperuntukkan dalam perlembagaan Persatuan:

- (a) nama dan pejabat berdaftar atau alamat pos berdaftar Persatuan;
- (b) tujuan-tujuan Persatuan;
- (c) tempat di mana mesyuarat-mesyuarat Persatuan akan diadakan, jika sekiranya tempat itu berlainan dengan pejabat berdaftar Persatuan;
- (d) keanggotaan dan cara pelantikan jawatankuasa dan jawatan, kuasa dan fungsi-fungsi pemegang-pemegang jawatan bagi Persatuan;
- (e) punca-punca pendapatan Persatuan;
- (f) kuasa atau kuasa-kuasa membelanjakan wang Persatuan;
- (g) penyimpan akaun-akaun pendapatan dan perbelanjaan Persatuan dan penyiaran akaun-akaun itu kepada anggota Persatuan tiap-tiap tahun;
- (h) kuorum yang dikehendaki untuk menjalankan urusan dalam mana-mana mesyuarat Persatuan;
- (i) mesyuarat agung tahunan dan mesyuarat agung tergepar; dan
- (j) cara bagaimana perlembagaan Persatuan boleh dipinda.

Bertarikh \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_

(Tandatangan) \_\_\_\_\_

(Nama) \_\_\_\_\_

(Jawatan) \_\_\_\_\_

**JADUAL KETIGA**  
**AKTA PENDIDIKAN 1996**  
**(PERSATUAN IBU BAPA & GURU) 1998**  
**PERAKUAN PENDAFTARAN**  
**(Subperaturan 7(3))**

Adalah diperakui bahawa Persatuan Ibu Bapa - Guru

---

(Nama Sekolah)

telah didaftarkan di bawah kuasa Pendaftar.

No.Pendaftaran:

Didaftarkan pada : \_\_\_\_ haribulan \_\_\_\_ 19 \_\_\_\_

Tandatangan : \_\_\_\_\_

Nama : \_\_\_\_\_

Jawatan : \_\_\_\_\_

Cop Rasmi : \_\_\_\_\_

Tarikh : \_\_\_\_\_

Dibuat 3 Mac 1998

[KP(PUU)S10075/07/1/J1D.III(20);PN(PU2)569.]

DATO' SRI MOHD NAJIB BIN TUN HAJI ABDUL RAZAK,  
Menteri Pendidikan



# 董教总针对《1998 年家教协会条例》发表的声明

(2000 年 4 月 23 日)

2000 年 4 月 10 日，沙劳越诗巫区教育局致函区内所有国民中学校长、县教育局长、国民小学以及国民型小学校长，指示必须成立家教协会。公函附上了《1998 年家教协会条例》。诗巫董联会也被教育部官员口头通知，说家教协会将会取代董事会的角色。

董教总研究了《1998 年家教协会条例》的条文，发现它可能导致家教协会被既非家长又非教师的人士控制，从而改变其性质。董教总也将强烈反对任何企图以家教协会来取代董事会的作法。

家教协会是根据《1973 年家教协会条例》设立的。在《1961 年教育法令》里是根本没有提到要设立家教协会的，但是教育部长却于 1973 年引用《1961 年教育法令》第 116 条，即教育部长有颁布条例的权力，颁布了《1973 年家教协会条例》，规定每间全津贴的学校都必须设立家教协会。在这个条例下，家长和教师（包括校长）都自动成为该校家教协会的成员。其他人士不能成为其成员。

《1996 年教育法令》第 130（1）条却违反常理，授权教育部长颁布条例，以允许既非家长又非教师的人士成为家教协会的成员。教育部长也果然引用该条文，颁布了《1998 年家教协会条例》，并废除《1973 年家教协会条例》。

《1998 年家教协会条例》的第 4（2）条允许一位既非家长又非教师的人士向县教育局长或区教育局长或注册官申请成为家教协会的成员。家教协会顾名思义是家长和教师的协会，其成员怎么可以包括其他人士呢？这样的条文是对“家教协会”的名称一个莫大的讽刺！并且，有关的批准权力完全是在这些官员的手里，家长或教师全都无权过问。这是对家教协会地位的极不尊重，也是对全体家长和教师极大的藐视和污辱！

新条例的第 3（c）条将“家教协会理事”定义为可包括一位由县教育局长或区教育局长或注册官委任为理事的任何人士。第 6（4）条则授权县教育局长或区教育局长或注册官委任不超过二位既非家长又非教师的人士出任家教协会的理事。

《1998 年家教协会条例》的第 12 条授权注册官吊销任何一位或全体家教协会理事的资格，同时可以委任一位或多位任何一方的人士出任家教协会的理事。试想，一旦注册官这样做，整个家教协岂不是就被既非家长又非教师的人士所控制了。它还能代表家长和教师吗？这样的条文显然是为教育部官员控制家教协会而铺路的。家教协会的性质就可能整个改变了。接下来，家教协会的产业和财务也就任由他们摆布了，从而可能产生各种各样不良的后果。

综上所述，当局很有必要收回实施《1998 年家教协会条例》的公函，同时尽快修订《1996 年教育法令》和《1998 年家教协会条例》，删除上述违背常理的条文，让家教协会名副其实地操作，以避免官僚滥用职权和发生贪污舞弊的丑闻。

董  
事  
注  
册

# 加强华小董事会组织运作应注意的五个事项

邝其芳

## 学校董事会章程

- 每所华小必须有一个董事会章程，而且必须根据该章程来管理。  
西马的华小董事会几乎全都是在 1957 年之前成立的。在 1958 年接受政府全部津贴后，当局曾提供董事会章程样本，供各华小董事会参考采用。之后，《1963 年教育（拨款）（修订）条例》以及《1966 年教育（拨款）（修订）条例》的附录相续列出了西马华小董事会章程必须具有的条文，但是，都没有提供新的董事会章程样本。这就是说，目前没有一个华小董事会必须采用的标准的共同章程。  
在 1958 年，大部分的华小是根据当局所提供的样本来拟定其章程，然而，自 1958 年以来，许多华小董事会的章程已有过多次的修改，与其他华小的董事会章程不大相同了。因此，各校董事会必须根据本身的，可能与其他华小大不相同的章程来处理自己的业务，不要盲目跟从其他学校的处理程序。
- 如果忽视或没有遵守或没有实施章程的任何条文，教育部长可以委任额外董事或命令解散该董事会。
- 董事任期不得超过 3 年。
- 任何董事如果连续 3 次缺席董事会会议，则停止成为董事。

## 学校董事会董事成员注册事

- 以下人士不能担任华小的董事：
  - 凡曾因犯下刑事罪而被判监禁不少过一年或罚款不少过二千零吉者；
  - 曾在本法令或之前之教育法令下被撤销其学校董事注册证者；
  - 在其注册申请中或处理其注册申请时，做出虚假或误导性的声明，或故意隐藏与该注册申请有关的任何重要事实者；
  - 非马来西亚公民。注册官将会拒绝他们的注册。被拒绝注册的人士可以在接获通知的 21 天内向部长提出上诉。
- 年龄不足 18 岁者不能注册为学校董事。
- 以下人士不能出任学校董事：
  - 该校的任何教师或职员；
  - 其他学校的教师，除非获得注册官的特别批准；
  - 教育部的官员；
  - 与学校在食物、器材或其他物资的供应上有涉及个人利益的人士。
- 每位学校董事都必须注册。
- 未经注册而出任学校董事是犯下一项罪行；罪名成立将被罚款不超过三万元或监禁不超过二年或两者兼施。
- 其他已注册董事将因有未经注册的董事而犯下一项罪行；罪名成立将被罚款不超过三万元或监禁不超过二年或两者兼施。

## **学校董事会会议的召开**

- 董事会例会会议每学期必须至少召开一次。
- 如董事会提出要求或有至少 3 位董事提出书面要求,董事会就必须在有关时间召开非例会会议(即紧急会议)。
- 董事会秘书必须至少于开会前 14 天发出开会的书面通知。开会通知必须列出会议议程。
- 对不在会议议程内的事务,除非会议主持基于紧急迫切的理由而给予允许,会议不能做出议决,而此议决只有获得下一次董事会会议核准后才能生效。
- 会议的法定人数是不少过董事会成员人数的半数。没有达到法定人数,该会议只能决定将会议展延,而不能讨论任何事项。

## **学校董事会呈报学校注册官事务**

- 华小的董事必须向州教育局注册。有关董事必须填写所规定的表格(可向州教育局注册官索取),将填妥的表格呈交州教育局的注册官。注册官在将该名董事注册后,将发出执照予该董事。当某一位董事已停止出任或辞去学校董事职位时,董事长必须在 21 天内向注册官呈报该事。
- 任何人士在当选为学校董事后,就应尽快进行注册。由于校长是学校董事会的当然秘书,一般上应是由校长去处理。然而,校长也可能忙于职务而一时忘记处理此事,因此,董事长有责任提醒秘书履行职责。此外,有关董事在当选后,也应该将基本个人资料呈交校长。如果不幸校长与某董事不和而没有处理该注册事项,该董事即成为非法董事,其后果可能是很严重的。因此,董事会必须密切关注有关董事注册事项。

注册官批准该董事的注册后,就会发出一张注册证给该董事。如果一位董事在当选后的一段时间后,还没有收到这样的注册证,他就应该去州教育局注册处询问。如果一位董事没有注册,他就不是合法的董事。他可以在教育法令下被控,而如果罪名成立,可以被罚款不超过三万元或监禁不超过二年或两者兼施。其他的合法董事也可以因这位董事没有正式注册而受到同样的刑罚。

## **董事长的责任**

- 董事长必须将学校注册证展示在学校的一个显目的地方,否则是一项违法行为,罪名成立,可以被判罚款不超过 5 千元。
- 如有任何董事辞职,董事长必须在 21 天内书面通知教育局注册官,否则将是一项违法行为,如罪名成立,将被罚款不超过 5 千元。

# 关于华小董事会法定地位的问答录

邦其芳

## 1. 据说，华小的家教协会和校长职工都有法定地位，但是华小的董事会却没有法定地位。究竟什么是“法定地位”？

“法定地位”(legal status)指的是一个人、组织或物体在法律上具有明确规定的地位。牛津大学出版社的『法律词典』(Oxford Dictionary of Law)说明，具有“法定地位”表示具有受法律规定或承认的权利和责任(legal rights and duties)。

## 2. 那么，华小的董事会没有法定地位，这个说法是否正确？

这个说法是错误的。《1996年教育法令》的条文明确说明：每所华小必须有一个依照其管理章程(Instrument of Government)来管理学校的董事会(Board of Governors)。董事会负责管理学校。如果学校的纪律或财物没有得到适当的管理，董事会可能会被教育部长改组，而有关董事会受到惩罚。在教育法令所赋予的权力下，之前的教育部长也制定了数个涉及华小董事会的条例，其中的《1962年教育(拨款)条例》和《1966年教育(拨款)(修订)条例》还分别附有董事会章程条文必须规定的事项。可见，董事会在教育法令里具有明确规定的权责和地位，怎么能说没有“法定地位”呢？

## 3. 据说，董事会需要注册后，才有法定地位。对吗？

不对。需要注册的是学校和学校的董事；董事会是不需要注册的。这好比一所有限公司，公司和公司的董事需要注册，但公司的董事会是没有另外注册的。这与学校董事会和有限公司董事会具有法定地位，完全没有关系。

## 4. 另一个说法是，华小的董事会不是法人，所以没有法定地位。什么是“法人”？

所谓“法人”(legal person)指的是本身具有类似正常成年人在法律上所具有的权利和责任的自然人或联合体，它包括正常的成年人和公司法令下注册的有限公司。不是在公司法令下注册的组织或团体不是法人。因此，合伙生意、政党、商会、校友会、俱乐部、职工会等都不是法人。同样，在教育法令下注册的学校和教育机构也不是法人。

法人是一个独立于其组成者的法律单位，具有本身独立的法律权利和责任。比如说，一间有限公司的债务在法律上，只是其本身的债务，不是其股东的债务，股东没有法律上的责任去负责偿还该公司的债务。法人也能够以本身的名义来拥有财产，不需要通过信托人去拥有财产。

**5. 那么，所谓华小的董事会不是法人，所以没有法定地位，正确吗？**

华小董事会的确不是法人，但因此而说华小董事会没有法定地位，则是错误的，因为“法人”(legal person)和“法定地位”(legal status)是这两个不同的概念。一个政党(比如说巫统)或合伙生意，不是一个法人，但有明确的法定地位。

**6. 那么，是否可以向社团注册官注册华小董事会以获得法人地位呢？**

如上所述，需要注册的是学校董事，不是学校董事会。教育法令规定，学校董事必须向教育局的学校注册官注册，而不是向社团注册官或公司注册官注册的。其次，在社团法令下注册的团体都不是法人。因此，在社团法令下注册也无法获得法人地位。无论如何，是不是法人对华小董事会的法定地位没有影响。

# 华小董事注册问答录

邴其芳

## 1. 华小的董事需要注册吗？

在《1996年教育法令》下，各华小的董事都必须向各州教育局注册。

## 2. 华小的董事可以选择在社团法令下注册吗？

管制华小董事的法令是教育法令，不是社团法令。因此，华小董事不能在社团法令下注册，而必须在教育法令下注册。

## 3. 华小的董事是向那一个部门注册的？

华小的董事是向各州教育局的学校注册官注册的。

## 4. 董事什么时候要注册？

在当选为学校董事后，就应尽快进行注册。

## 5. 有关申请注册的表格和注册证是什么样子的？

《1997年教育（教育机构的注册）条例》第5条款规定，学校董事的注册申请必须使用第一附则的B表格 [Borang B, Jadual Pertama, Peraturan-Peraturan Pendidikan (Pendaftaran Institusi Pendidikan) 1997]。

第11条款则规定学校董事的注册证必须依据第5附则(Jadual Kelima)的格式。

## 6. 如何进行注册呢？

有关董事必须填写所规定的表格（可向州教育局注册官索取），将填妥的表格呈交州教育局的注册官。由于校长是学校董事会的当然秘书，一般上应是由校长处理呈交的事务。然而，校长也可能忙于职务而一时忘记处理此事。因此有关董事在当选后，应该与校长联络询问此事。如果不幸校长与董事不和而没有处理该注册事项，该董事即成为非法董事，其后果可能是很严重的。在这种情况下，董事会或有关董事最好是自己处理注册以及呈交的事务。

## 7. 是否呈交注册申请表格之后，就大功告成？

必须获得董事注册证，程序才完成。注册官在收到申请注册表格后，如果没有疑问，就应将该名董事注册，发出注册证（执照）予该董事。如果一位董事在当选后的一段时间后，还没有收到董事注册证，他就应该去州教育局注册处追查。

### **8. 董事注册证的有效期是多少年？**

新的董事注册证与之前的注册证不同，没有写上开始生效和失效的日期。然而，现今仍然有效的《1962年教育（拨款）条例》的附件规定，董事会成员的任期不得超过三年。因此，该董事注册证的有效性，从注册日期算起，只有三年。

### **9. 如果有某位董事停止或辞去学校董事职位，要如何处理？**

当某一位董事已停止出任或辞去学校董事职位时，董事长必须在21天内向注册官呈报该事。

### **10. 有没有一些人士不能担任华小董事？**

以下人士不能担任华小的董事：

- 凡曾因犯下刑事罪而被判监禁不少过一年或罚款不少过二千零吉者；
- 曾在本法令或之前之教育法令下被撤销其学校董事注册证者；
- 在其注册申请中或处理其注册申请时，做出虚假或误导性的声明，或故意隐藏与该注册申请有关的任何重要事实者；
- 非马来西亚公民。

注册官将会拒绝他们的注册。被拒绝注册的人士可以在接获通知的21天内向部长提出上诉。

### **11. 董事如果没有注册，会怎么样？**

如果一位董事没有注册，他就不是合法的董事。他可以在教育法令下被控，而如果罪名成立，可以被罚款不超过三万元或监禁不超过二年或两者兼施。其他的合法董事也可以因这位董事没有正式注册而受到同样的刑罚。



JADUAL PERTAMA

Peraturan 5

BORANG B

PERMOHONAN PENDAFTARAN SEBAGAI SEORANG  
PENGELOLA/PEKERJA\* INSTITUSI PENDIDIKAN

PERATURAN-PERATURAN PENDIDIKAN (PENDAFTARAN  
INSTITUSI PENDIDIKAN) 1997

Ketua Pendaftar,  
Kementerian Pendidikan Malaysia.

Dengan hormatnya saya mengemukakan permohonan pendaftaran diri saya sebagai  
seorang pengelola/pekerja\* bagi .....  
(Nama Institusi Pendidikan)

di .....  
(Alamat)

Yang benar,

.....  
(Tandatangan Pemohon)

Nama Penuh: .....

No. K.P.: .....

Tarikh: .....

\* Potong jika tidak berkenaan.

BAHAGIAN I

UNTUK DIISI OLEH PEMOHON

1. Nama penuh:.....  
(Huruf besar)
2. Kewarganegaraan: ..... Keturunan: .....
3. Butir-Butir Kad Pengenalan/Pasport

<i>Kad Pengenalan/ Pasport</i>	<i>Nombor</i>	<i>Tarikh dikeluarkan</i>	<i>Tempat dikeluarkan</i>
Kad Pengenalan Baru			
Kad Pengenalan Lama			
Pasport			

(Sila lampirkan salinan kad pengenalan/pasport yang telah disahkan)

4. (a) Alamat tetap:.....  
 ..... Poskod: .....

(b) Alamat surat-menyurat:.....  
 .....Poskod: .....

No. telefon:     -

No. faks:     -

No. E-Mail:

5. Butir-Butir Kelahiran:

(a) Tarikh lahir:        
 (hari) (bulan) (tahun)

(b) Tempat lahir: .....  
 (Bandar) (Negeri)

6. Maklumat pekerjaan:

(a) Nama Pekerjaan:.....

(b) Jawatan/Pangkat:.....

(c) Nama dan alamat majikan:.....

..... Poskod: .....

No. telefon:     -

7. Pengalaman sebagai pengelola atau pekerja atau guru sekolah atau institusi pendidikan.

Nama dan Alamat Sekolah atau Institusi Pendidikan	Tarikh		Jawatan
	Dari	Hingga	
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

8. Pengakuan Pemohon:

Saya dengan ini mengesahkan bahawa—

(a) saya tidak pernah disabitkan atas apa-apa kesalahan oleh mahkamah dan tidak pernah dijatuhkan hukuman penjara atau denda seperti yang dinyatakan dalam subseksyen 90(1) Akta Pendidikan 1996; dan

(b) segala maklumat yang dinyatakan di atas adalah tepat dan benar.

.....  
 (Tandatangan Pemohon)

.....  
 (Tarikh)

BAHAGIAN II

UNTUK DIISI OLEH PENERUS LEMBAGA PENGELOLA  
JIKA PEMOHON ADALAH SEBAGAI PENGELOLA

Saya mengesahkan bahawa .....  
(Nama Pemohon)

telah dinamakan/dipilih/dilantik\* oleh .....  
(Pihak Yang Menamakan/Memilih/Melantik)

..... di bawah perenggan .....  
(Nombor Perenggan Suratcara)

Suratcara Pengelolaan Sekolah/Institusi Pendidikan\* .....  
(Nama Institusi Pendidikan)

.....  
(Tandatangan Pengerusi Lembaga Pengelola)

Nama: .....

No. K.P.: .....

Cap Rasmi

.....  
(Tarikh)

BAHAGIAN III

UNTUK DIISI OLEH PENGETUA/GURU BESAR JIKA PEMOHON  
ADALAH SEBAGAI PEKERJA

Saya mengesahkan bahawa .....  
(Nama Pemohon)

telah dilantik sebagai .....  
(Nama Jawatan)

.....  
(Nama Institusi Pendidikan)

Cap  
Rasmi

.....  
(Tandatangan Pengetua/Guru Besar)

.....  
(Tarikh)

Nama: .....

No. K.P.: .....

Cap  
Rasmi

.....  
(Tarikh)

**BAHAGIAN IV**  
**UNTUK KEGUNAAN PEJABAT SAHAJA**

**Keputusan Ketua Pendaftar:**

Diluluskan **No. Permit**

Tidak Diluluskan **No. Perakuan**

**Cap  
Rasmi**

.....  
*(Tandatangan Ketua Pendaftar)*

.....  
*(Tarikh)*

**Tindakan:**

**No. Perakuan  
Pendaftaran  
Sementara**

**Tarikh  
Dikeluarkan**

**Tarikh Habis  
Tempoh**

.....  
*(Tandatangan  
Pegawai)*

**No. Perakuan  
Pendaftaran**

**Tarikh  
Dikeluarkan**

**Tarikh Habis  
Tempoh**

.....  
*(Tandatangan  
Pegawai)*

FIRST SCHEDULE

Regulation 5

FORM B

APPLICATION FOR REGISTRATION AS A GOVERNOR/EMPLOYEE\*  
OF THE EDUCATIONAL INSTITUTION

*EDUCATION (REGISTRATION OF EDUCATIONAL  
INSTITUTIONS) REGULATIONS 1997*

The Registrar General,  
Ministry of Education Malaysia.

I hereby submit the application to register myself as a governor/employee\* for

..... at .....

(Name of the educational institution)

(address)

Yours sincerely,

.....  
(Signature of Applicant)

Full Name: .....

Identity Card No.: .....

Date: .....

\* Delete where inappropriate

PART I

TO BE FILLED IN BY APPLICANT

1. Full name:.....  
(Capital letters)
2. Citizenship:..... Race:.....
3. Particulars of Identity Card/Passport

<i>Identity Card/ Passport</i>	<i>Number</i>	<i>Date of Issue</i>	<i>Place of Issue</i>
New Identity Card			
Old Identity Card			
Passport			

(Please enclose certified copy of identity card/passport)

4. (a) Permanent Address:.....  
 ..... Postcode: .....

(b) Correspondence Address:.....  
 .....Postcode: .....

Telephone No.:     -

Faxs No.:     -

E-Mail No.:

5. Particulars of birth:

(a) Date of birth:        
 (day) (month) (year)

(b) Place of birth: .....  
 (town) (state)

6. Particulars of Employment:

(a) Name of Designation:.....

(b) Designation/Position:.....

(c) Name and address of employer:.....

..... Postcode: .....

Telephone No.:     -

7. Experience as a governor or employee or teacher of a school or educational institution.

Name and address of School or Educational Institution	Date		Post
	From	To	
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

8. Applicant's Declaration:

I hereby certify that—

(a) I have not been convicted of any offence by the court and have never been sentenced to or fine as specify in subsection 90(1) of the Education Act 1996; and

(b) all information specify above are true

.....  
 (Signature of Applicant)

.....  
 (Date)

PART II

TO BE FILLED IN BY THE CHAIRMAN OF THE BOARD OF GOVERNORS IF THE APPLICANT IS A GOVERNOR

I certify that.....  
*(Name of Applicant)*

has been named/elected/appointed\* by .....  
*(Nominating/Electing/Appointing Party)*

..... under paragraph.....  
*(Paragraph Number of Instrument)*

instrument of government of school/educational institution .....  
*(Name of Educational Institution)*

.....  
*(Signature of the Chairman of the Board of Governors)*

Name: .....

I.C. No.: .....

Official  
Stamp

.....  
*(Date)*

PART III

TO BE FILLED IN BY THE PRINCIPAL/HEADMASTER IF THE APPLICANT IS AN EMPLOYEE

I certify that .....  
*(Name of Applicant)*

has been appointed as .....  
*(Name of Post)*

at.....  
*(Name of Educational Institution)*

Official  
Stamp

.....  
*(Signature of Principal/Headmaster)*

.....  
*(Date)*

Name:.....

I.C. No.:.....

PART IV  
FOR OFFICIAL USE ONLY

Decision of the Registrar General:

<input type="checkbox"/>	Approved	Permit No. <input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	Not Approved	Certificate No. <input type="text"/>

Official  
Stamp

.....  
(Signature of Registrar General)

.....  
(Date)

Tindakan:

Provisional Certificate of Registration No.	Date of Issue	Date of Expiry	..... (Signature of Officer)
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	

Certificate of Registration No.	Date of Issue	Date of Expiry	..... (Signature of Officer)
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	



JADUAL KELIMA

Peraturan 11

PERAKUAN PENDAFTARAN SEBAGAI PENGELOLA ATAU PEKERJA

*PERATURAN-PERATURAN PENDIDIKAN (PENDAFTARAN  
INSTITUSI PENDIDIKAN) 1997*

No. Perakuan  
Pendaftaran

Adalah diperakukan bahawa

.....  
*(Nama Pengelola/Pekerja dan No. Kad Pengenalan)*

adalah didaftarkan sebagai seorang pengelola/pekerja \* bagi

.....  
*(Nama Institusi Pendidikan)*

yang beralamat

.....  
*(Alamat Institusi Pendidikan)*

Cap  
Rasmi

.....  
*(Tandatangan Ketua Pendaftar)*

.....  
*(Tarikh)*

FIFTH SCHEDULE

Regulation 11

CERTIFICATE OF REGISTRATION AS GOVERNORS OR EMPLOYEE

*EDUCATION (REGISTRATION OF EDUCATIONAL  
INSTITUTIONS) REGULATIONS 1997*

Certificate of  
Registration No.

This certificate is issued to

.....  
*(Name of the Governor/Employee and Identity Card No.)*

is hereby registered as Governors/employee\* for

.....  
*(Name of the Educational Institution)*

at

.....  
*(Address of the Educational Institution)*

Official  
Stamp

.....  
*(Signature of the Register General)*

.....  
*(Date)*

# 董事會章程

# 马来西亚华文小学董事会章程样本

(2006年7月6日修订)

(这份华小董事会章程样本只供参考。各校董事会应根据各自的具体情况，拟定本身的董事会章程。注意事项：在这份华小董事会章程样本里，有关被加黑的条文或段落是必须具有的。)

## **SURATCARA PENGELOLAAN LEMBAGA PENGELOLA SEKOLAH SEKOLAH JENIS KEBANGSAAN (C) ABCD, TAMAN WXYZ, BANDAR PQRS, NEGERI XXXX, MALAYSIA.**

**马来西亚 XXXX 州  
PQRS 市 WXYZ 花园  
ABCD 国民型华文小学  
董事会章程**

### **BAB 1 第一章**

#### **PERENGGAN 1 – PENDAHULUAN**

##### **第一节 – 前言**

1.1.1 Nama Lembaga Pengelola Sekolah ini ialah Lembaga Pengelola Sekolah Jenis Kebangsaan (C) ABCD, Taman WXYZ, Bandar PQRS, Negeri XXXX, Malaysia (selepas ini disebut “Lembaga Pengelola Sekolah”).

本学校董事会的名称是马来西亚 XXXX 州 PQRS 市 WXYZ 花园 ABCD 国民型华文小学董事会 (此后称“学校董事会”)。

1.1.2 Tempat urusan Lembaga Pengelola Sekolah ini ialah Sekolah Jenis Kebangsaan (C) ABCD, Taman WXYZ, Bandar PQRS, Negeri XXXX, Malaysia (selepas ini disebut “Sekolah”).

本学校董事会的办事处地址是马来西亚 XXXX 州 PQRS 市 WXYZ 花园 ABCD 国民型华文小学。

## PERENGGAN 2 – ORGANISASI

### 第二节 – 组织

#### 1.2.1 Ahli-ahli Lembaga Pengelola Sekolah hendaklah mengandungi: —

学校董事会成员必须包括:

- (a) Tiga orang wakil daripada Kumpulan Penyokong Sekolah yang dilantik oleh Kumpulan itu.  
由学校赞助人自其成员中选出的三位代表。
- (b) Tiga orang wakil yang dilantik oleh Kumpulan Pemegang Amanah Harta Sekolah.  
由学校产业信托人自其成员中委任的三位代表。
- (c) Tiga orang wakil yang dilantik oleh Persatuan Ibu Bapa dan Guru daripada ibu bapa bagi murid-murid yang sedia ada.  
由家教协会自现有学生家长中选出的三位代表。
- (d) Tiga orang wakil daripada murid-murid tua yang cukup umur yang dilantik oleh Persatuan Murid-Murid Tua sekolah berkenaan. Jika Persatuan ini belum ditubuhkan, Lembaga Pengelola Sekolah berhak untuk melantik tiga orang ahli daripada murid-murid tua sekolah yang cukup umur.  
由校友会自现有成年校友中委任的三位代表。如果尚未成立校友会, 则由学校董事会自现有成年校友中委任三位代表。
- (e) Tiga orang ahli yang dicalonkan oleh Menteri Pelajaran.  
由教育部长推荐的三位代表。

#### 1.2.2 Sesiapa yang dari yang berikut tidak layak menjadi ahli Lembaga Pengelola Sekolah:

- (a) guru-guru atau pekerja sekolah itu;
  - (b) guru-guru lain, kecuali dengan kebenaran Pendaftar;
  - (c) pegawai perkhidmatan Kementerian Pendidikan;
  - (d) orang-orang yang mempunyai kepentingan sendiri kerana urusan makanan, kelengkapan atau bahan-bahan lain yang dibekalkannya kepada sekolah itu.
- 以下之任何一位人士皆不能担任学校董事:
- (a) 该学校的教师或职员;
  - (b) 其他教师, 除非获得注册官的批准;
  - (c) 教育部的官员;
  - (d) 与学校在食物、器材或其他物资的供应上有涉及个人利益的人士。

#### 1.2.3 Ahli-ahli Lembaga Pengelola Sekolah hendaklah memilih seorang Pengerusi, seorang Naib Pengerusi dan seorang Bendahari daripada kalangan mereka.

学校董事会成员必须从他们之中选出一位董事长、一位副董事长以及一位财政。

#### 1.2.4 Guru Besar hendaklah menjadi setiausaha kepada Lembaga Pengelola Sekolah, tetapi dia bukanlah seorang ahli Lembaga Pengelola Sekolah itu.

校长必须成为学校董事会的秘书, 但他不是学校董事会的成员之一。

#### 1.2.5 Semasa ketiadaan Pengerusi, Naib Pengerusi hendaklah memangku jawatan Pengerusi dan mempunyai semua kuasa yang dipunyai oleh Pengerusi.

当董事长不在的时候, 副董事长必须代理职务并具有董事长所具有的全部权力。

1.2.6 Setiausaha hendaklah menyediakan buku daftar ahli-ahli Lembaga Pengelola Sekolah yang mengandungi butir-butir seperti nama, nombor kad pengenalan, tarikh lahir, pekerjaan, alamat rumah dan, jika ada, nombor telefon. Dia hendaklah bertanggungjawab mengendalikan urusan surat menyurat mengikut arahan Lembaga Pengelola Sekolah dan memberikan sesalinan surat berkenaan kepada Pengerusi. Dia hendaklah hadir di dalam semua mesyuarat Lembaga Pengelola Sekolah dan membuat minit mesyuarat berkenaan.

学校董事会秘书必须整理出一本学校董事登记簿，其中载有学校董事的姓名、身份证号码、出身日期、职业、住址以及（如有）电话号码资料。他必须负责处理在学校董事会指示下的所有书信，并将一份副本交予董事长。他必须出席所有的学校董事会会议并负责会议的记录工作。

1.2.7 Semasa ketiadaan Setiausaha atau semasa Setiausaha enggan menjalankan tugasnya, Lembaga Pengelola Sekolah boleh melantik seorang ahli Lembaga Pengelola Sekolah mengendalikan urusan tersebut.

当秘书不在时或不愿意执行其职务时，学校董事会可以委任一位董事处理该事务。

1.2.8 Bendahari adalah bertanggungjawab berkenaan semua hal kewangan Lembaga Pengelola Sekolah. Dia hendaklah membuat dan menyimpan kira-kira berkenaan semua perkara kewangan dan bertanggungjawab di atas ketepatannya. Semua cek Lembaga Pengelola Sekolah hendaklah ditandatangani bersama-sama oleh Bendahari dan Pengerusi (atau Naib Pengerusi).

财政负责学校董事会的所有财政事务。他必须处理及保管所有关于钱财的帐目，并为其准确性负责。所有学校董事会的支票必须经由财政和董事长（或副董事长）联合签署。

### PERENGGAN 3 – PENYOKONG SEKOLAH

#### 第三节 – 学校赞助人

1.3.1 **Lembaga Pengelola Sekolah hendaklah menetapkan peraturan-peraturan, tatacara-tatacara dan kriteria-kriteria untuk seseorang layak menjadi seorang penyokong sekolah.** Kriteria-kriteria itu hendaklah menetapkan sumbangan tahunan untuk menjadi seorang penyokong sekolah. Lembaga Pengelola Sekolah juga hendaklah merumuskan peraturan, tatacara dan kriteria pemilihan wakil-wakil Penyokong Sekolah untuk diterima sebagai ahli-ahli Lembaga Pengelola Sekolah.

**学校董事会必须制定关于成为学校赞助人的规则、程序和条件。**有关条件必须规定成为学校赞助人的年度缴费。学校董事会也必须制订关于选举担任学校董事的赞助人代表的规则、程序和条件。

1.3.2 Peraturan, tatacara dan kriteria yang ditetapkan dalam 1.3.1 di atas hendaklah dikelompokkan dan dicetak sebagai satu suratcara kecil Kumpulan Penyokong Sekolah. Lembaga Pengelola Sekolah hendaklah menyediakan dan menyimpan senarai tahunan yang kemaskini bagi semua Penyokong Sekolah yang layak bagi tahun kalendar tertentu itu. Kesahan senarai itu hendaklah diambil pada 31hb Mac setiap tahun persekolahan. Pendaftar Sekolah Negeri XXXX hendaklah diberikan senarai Penyokong Sekolah yang layak bagi tahun itu pada atau sebelum 30hb April setiap tahun.

在 1.3.1 下制定的规则、程序和条件必须加以汇编印成学校赞助人简则。学校董事会必须整理并保管一份完整的该年度截至三月三十一日之所有合格的学校赞助人名单。该完整的合格赞助人名单必须每年于四月三十日或之前呈交予 XXXX 州学校注册官。

1.3.3 Bagi semua Mesyuarat Agung Tahunan atau Mesyuarat Agung Luar Biasa untuk Kumpulan Penyokong Sekolah yang tujuannya/agendanya adalah untuk memilih wakil-wakil kepada Lembaga Pengelola Sekolah, mesyuarat itu hendaklah dipengerusikan oleh Pengerusi Lembaga Pengelola Sekolah atau wakilnya yang dilantik oleh Lembaga Pengelola Sekolah. Sesiapa yang namanya tidak ada dalam senarai Penyokong Sekolah yang sah pada tahun itu tidak berhak mengundi.

为选举代表出任学校董事的赞助人年度大会或赞助人特别大会必须由学校董事长或其由学校董事会委任之代表主持。名字不在该年合格的学校赞助人名单内的人士不得投票。

1.3.4 Semua duit yang dikumpul sebagai sumbangan/derma dari Kumpulan Penyokong Sekolah dan orang awam hendaklah disimpan dalam satu akaun berasingan dengan sebuah bank; duit ini hendaklah digunakan untuk tujuan projek sekolah yang telah diluluskan oleh Lembaga Pengelola Sekolah dari semasa ke semasa.

所有来自学校赞助人或公众人士的捐献款项必须存放于一所银行的独立户口;这些款项必须是使用于经学校董事会不时批准的学校项目。

#### PERENGKAN 4 – TEMPOH PERJAWATAN

##### 第四节 – 任期

1.4.1 **Tempoh perjawatan maksimum bagi semua ahli-ahli Lembaga Pengelola Sekolah hendaklah tiga tahun sahaja. Apabila seorang ahli dipilih semula setelah tamat tempoh perjawatannya, maka tempoh perjawatannya hendaklah diteruskan untuk maksimum tiga tahun yang berikutnya.**

任何一位学校董事的任期不得超过三年。当任期届满的学校董事获得重新被选时，其任期将继续为不得超过三年。

1.4.2 **Jika seseorang ahli Lembaga Pengelola Sekolah telah tidak menghadiri tiga mesyuarat Lembaga Pengelola Sekolah berturut-turut tanpa kebenaran Lembaga Pengelola Sekolah tersebut, maka keahliannya akan luput secara automatik.**

任何一位学校董事如连续三次在没有得到学校董事会的许可下缺席学校董事会的会议，将自动失去其学校董事资格。

1.4.3 Seorang ahli Lembaga Pengelola Sekolah yang ingin meletakkan jawatannya hendaklah menyerahkan perletakan jawatan secara bertulis kepada Pengerusi Lembaga Pengelola Sekolah.

任何一位学校董事，如要辞职，必须将辞职信交予董事长。

1.4.4 Jika terdapat kekosongan dalam mana-mana kumpulan tersebut di atas, sama ada disebabkan oleh kematian, perletakan jawatan, kebangkrapan, atau lain-lain sebab, kekosongan ini hendaklah diisi dengan pemilihan wakil daripada kumpulan berkenaan sahaja, dan tempoh perjawatannya adalah baki tempoh bagi ahli Lembaga Pengelola Sekolah tersebut yang digantikannya. Jika mana-mana kumpulan tidak dapat mencalonkan wakil yang baru selepas terdapat kekosongan itu, maka Mesyuarat Agung Tahunan Kumpulan Penyokong Sekolah boleh mencalonkan hingga ke tiga orang daripada Kumpulan Penyokong Sekolah. Ahli-ahli Lembaga Pengelola Sekolah ini hendaklah mempunyai hak yang sama seperti ahli-ahli lainnya.

如果任何组别所委任的代表有空缺，那么，无论是由于死亡、或辞职、或破产、或其他原因造成，该空缺必须由有关组别自行选出代表来填补，其任期为该原有学校董事剩余的任期。如果任何一个组别无法在该空缺出现后委任出新的代表，则学校赞助人年度大会可以自学校赞助人中委任不超过三位学校董事以填补有关空缺。这些学校董事享有与其他学校董事同等的权利。

## **PERENGGAN 5 – TANGGUNGJAWAB PENGURUSAN**

### **第五节– 管理责任**

**1.5.1 Lembaga Pengelola Sekolah hendaklah menguruskan sekolah ini mengikut cara yang tidak tak konsisten dengan Akta Pendidikan dan mana-mana peraturan yang dibuat dibawah Akta Pendidikan.**

**学校董事会必须以不抵触教育法令与在教育法令下制定的条例的方式来管理学校。**

**1.5.2 Lembaga Pengelola Sekolah hendaklah memastikan semua harta sekolah dijaga dengan cermat.**

**学校董事会必须确保学校的所有财产得到妥善的保管。**

## **BAB 2**

### **第二章**

## **PERENGGAN 1 – MESYUARAT LEMBAGA PENGELOLA SEKOLAH**

### **第一节– 学校董事会会议**

**2.1.1 Korum bagi semua mesyuarat Lembaga Pengelola Sekolah hendaklah separuh daripada bilangan ahlinya.**

**学校董事会会议的法定人数为其成员人数的一半。**

**2.1.2 Jika bilangan ahli yang hadir adalah kurang daripada korum yang ditetapkan, maka mesyuarat Lembaga Pengelola sekolah berkenaan tidak boleh menetapkan apa-apa keputusan melainkan menundakan mesyuarat itu.**

**如出席会议的人数不足法定人数，会议即作流会论，而不能作出其他的决定。**

**2.1.3 Mesyuarat Lembaga Pengelola Sekolah hendaklah tidak dianggapkan *ultra vires*, semata-mata oleh kerana sebab-sebab berikut:-**

**如仅只因为以下理由，学校董事会之会议不能被认为是无效的：**

**2.1.3.1 Terdapat kekosongan dalam Lembaga Pengelola Sekolah itu.**

**学校董事会有空缺。**

**2.1.3.2 Terdapat percanggahan pendapat pada masa pengundian dan pencalonan ahli-ahli Lembaga Pengelola Sekolah.**

**学校董事会成员提名与投票时曾发生意见上的冲突。**



- 2.1.3.3 Terdapat kecacatan dalam pemilihan atau perlantikan seseorang ahli Lembaga Pengelola Sekolah.**  
**某位学校董事的被选或委任有缺陷。**
- 2.1.3.4 Terdapat keraguan tentang kelayakan seseorang ahli Lembaga Pengelola Sekolah.  
某位学校董事的资格受到质疑。
- 2.1.4 Semasa perjalanan Mesyuarat Lembaga Pengelola Sekolah , apabila terdapat isu-isu yang perlu ditetapkan dengan pembuangan undi, maka hak membuang undi adalah terhad kepada ahli-ahli Lembaga Pengelola Sekolah yang hadir sahaja, dan keputusan hendaklah dengan undi majoriti.  
在学校董事会会议进行时，如有任何课题需要以投票来决定，则只有在场的学校董事才有投票权，并是以多数票来决定。
- 2.1.5 Lembaga Pengelola Sekolah hendaklah bermesyuarat sekurang-kurangnya sekali tiap penggal persekolahan.**  
**学校董事会每学期必须至少开会一次。**
- 2.1.6 Mesyuarat Luar Biasa Lembaga Pengelola Sekolah hendaklah diadakan apabila dikehendaki oleh Pendaftar.**  
**学校董事会必须召开注册官要求召开的特别会议。**
- 2.1.7 Mesyuarat Lembaga Pengelola Sekolah hendaklah dipanggil oleh Setiausaha dengan persetujuan Pengerusi, atau oleh Pengerusi sendiri, pada tiap penggal persekolahan atau pada bila-bila masa yang ditetapkan oleh Lembaga Pengelola Sekolah. **Notis bersama agenda mesyuarat hendaklah dihantarkan kepada setiap ahli Lembaga Pengelola Sekolah sekurang-kurangnya empatbelas (14) hari sebelum tarikh mesyuarat.**  
学校董事会会议必须在每个学期由秘书在获得董事长的同意后召开，或是由董事长召开，或是在学校董事会所决定的时间召开。**会议通知和议程必须在会议日期的十四天前传送给每一位学校董事会成员。**
- 2.1.8 Notis mesyuarat hendaklah ditulis dalam Bahasa Cina dan Bahasa Malaysia.**  
**会议通知必须以华文及马来西亚文书写。**
- 2.1.9 Pengerusi hendaklah mengadakan Mesyuarat Luar Biasa Lembaga Pengelola Sekolah jika permintaan itu dibuat oleh sekurang-kurangnya tiga orang ahli Lembaga Pengelola Sekolah kepada Pengerusi secara bersama dengan notis bertulis yang disertakan dengan agenda cadangan berkenaan.**  
**若有至少三名学校董事以书面向董事长要求召开学校董事会特别会议，且附上所建议之议程，董事长必须召开该董事会会议。**
- 2.1.10 Bagi Mesyuarat Luar Biasa Lembaga Pengelola Sekolah yang meminta Lembaga Pengelola Sekolah mengubah, meminda, menambah atau membatalkan mana-mana klausa dalam Suratcara Lembaga Pengelola Sekolah, notis permintaan berkenaan hendaklah dihantarkan tiga (3) bulan sebelum tarikh mesyuarat itu bersama dengan agenda yang teratur dan sebab-sebab untuk perubahan, pemindaan, penambahan atau pembatalan itu kepada semua ahli-ahli Lembaga Pengelola Sekolah.

如该学校董事会特别会议要求董事会更改、修订、增添或删除董事会章程的任何条文，有关书面要求必须在会议召开的三个月之前呈交予所有学校董事会成员，并附上完整的议程以及列出更改、修订、增添或删除董事会章程条文之原由。

2.1.11 Dalam tempoh menyandang jawatannya, pengerusi Lembaga Pengelola Sekolah hendaklah menjadi pengerusi bagi semua mesyuarat Kumpulan Penyokong Sekolah dan semua mesyuarat Lembaga Pengelola Sekolah serta bertanggungjawab atas kesempurnaan perjalanan semua mesyuarat ini. Dia mempunyai undi pemutus. Dia hendaklah menandatangani minit mesyuarat apabila ia telah diluluskan.

在其任期内，董事长是所有的学校赞助人大会和学校董事会会议的会议主席，并负责确保这些会议的顺利进行。当赞成票数与反对票数相同时，董事长拥有决定票。董事长必须签署经核准的会议记录。

2.1.12 **Isu-isu atau usul-usul yang tidak disenaraikan dalam agenda mesyuarat hendaklah tidak dibenarkan kecuali usul-usul tergepar yang ditimbulkan berkenaan isu-isu tertentu. Isu-isu tertentu itu hanya boleh ditimbulkan dengan kebenaran pengerusi mesyuarat untuk tujuan perbincangan sahaja dan penentuan/resolusi berkenaan ditangguhkan kepada mesyuarat Lembaga Pengelola Sekolah akan datang.**

没有列在会议议程的课题或动议不能被允许，除了关于某些课题的紧急动议。这些课题只能在获得会议主席的允许下才能提出，而有关动议必须延至下一次的有关会议才能决定。

2.1.13 **Pendaftar atau wakilnya boleh menyertai dan mengambil bahagian dalam mana-mana mesyuarat Lembaga Pengelola Sekolah, tetapi tidak mempunyai kuasa mengundi.**

注册官或其代表可以出席及参与学校董事会的会议，但没有投票权。

2.1.14 **Minit Mesyuarat Lembaga Pengelola Sekolah hendaklah dicatat dalam Bahasa Cina dan Bahasa Malaysia di dalam buku minit mesyuarat. Jika catatan tersebut bukan dalam Bahasa Malaysia, Jabatan Pendidikan berhak meminta penterjemahan minit-minit itu dalam Bahasa Malaysia. Penterjemahan itu hendaklah dibuat oleh pegawai-pegawai yang ditetapkan atau diluluskan oleh Jabatan Pendidikan.**

学校董事会的会议记录必须以华文及马来西亚文记于会议记录簿。如果不是以马来西亚文记录，教育局官员有权要一份以马来西亚文翻译的会议记录。有关翻译必须由教育局所指定或批准的官员负责。

2.1.15 **Sesalinan notis dan dua salinan minit mesyuarat Lembaga Pengelola Sekolah atau mana-mana jawatankuasanya atau jawatankuasa kecilnya, yang ditulis dalam Bahasa Malaysia, hendaklah dihantar kepada Pendaftar.**

必须将以马来西亚文书写的一份会议通知副本及二份会议记录副本呈交注册官。

2.1.16 Tertakluk kepada Akta Pendidikan dan suratcara ini, Lembaga Pengelola Sekolah boleh menggubal peraturan-peraturan yang difikirkan perlu untuk menjalankan tugas-tugasnya.

在教育法令以及本章程的约束下，学校董事会可以拟定它认为是执行任务所需要的规则。

## BAB 3

### 第三章

#### PERENGGAN 1 – PENGURUSAN HARTA SEKOLAH

##### 第一节 — 学校产业的管理

3.1.1 Empat orang Pemegang Amanah yang berumur lebih daripada 21 tahun hendaklah dilantik di dalam Mesyuarat Agung Tahunan Kumpulan Penyokong Sekolah. Mereka akan berkhidmat selama yang dikehendaki oleh Lembaga Pengelola Sekolah. Semua harta tetap kepunyaan Lembaga Pengelola Sekolah hendaklah diamanahkan kepada mereka dengan menandatangani suatu Surat Amanah (*Deed of Trust*).

必须有四位年龄大过 21 岁的信托人，他们必须是在学校赞助人年度大会上选出的。所有的学校董事会所拥有的固定资产必须通过签署一份信托书来交予信托人名下保管。

3.1.2 Semua harta sekolah, yang bukan dibekalkan oleh Kerajaan tetapi diperolehi melalui derma/sumbangan orang awam hendaklah di bawah jagaan Pemegang Amanah Harta Sekolah.

不是政府供应的，而是通过公众人士的献捐而获得的学校财产，都必须由学校产业信托人负责保管。

3.1.3 Pemegang Amanah Harta Sekolah tidak boleh menjual, menyewa, memajak atau memindahkan hakmilik kepunyaan Lembaga Pengelola Sekolah dengan tidak mendapat kelulusan dan kuasa yang diberikan oleh Mesyuarat Agung Kumpulan Penyokong Sekolah.

未得到学校赞助人大会批准及授权时，学校产业信托人不得将学校董事会的产业出售、出租、抵押或割名。

3.1.4 Seseorang Pemegang Amanah Harta Sekolah itu boleh dilucutkan daripada jawatannya oleh Mesyuarat Agung Kumpulan Penyokong Sekolah, oleh sebab uzur, kerana sakit, tidak siaman, tidak berada di dalam negeri, atau kerana sebab lain yang mengakibatkan dia tidak dapat menjalankan tugasnya dengan memuaskan. Jika berlaku kematian, perletakan jawatan atau pelucutan jawatan bagi seseorang Pemegang Amanah Harta Sekolah, maka kekosongan itu bolehlah dipenuhi oleh Pemegang Amanah Harta Sekolah yang baru dilantik di dalam Mesyuarat Agung Kumpulan Penyokong Sekolah.

基于年纪太大、有病在身、神智不清、不在国内、或其他导致不能令人满意地履行职务的原因，学校赞助人大会可以撤换学校产业信托人。如果一位学校产业信托人死亡、辞职或被撤换，其空缺可由学校赞助人大会委任新的学校产业信托人填补。

3.1.5 Ahli Lembaga Pengelola Sekolah yang mewakili Kumpulan Pemegang Amanah Harta Sekolah hendaklah membuat lawatan sekurang-kurangnya satu kali tiap empat bulan untuk memeriksa harta sekolah berkenaan dan, jika difikirkan perlu, mengemukakan cadangan-cadangan bagi tujuan pemeliharaan atau penukaran supaya harta sekolah berkenaan dapat berfungsi secara yang diinginkan.

代表学校产业信托人的学校董事必须至少每四个月检查有关校产，如认为有需要，可以提出维修或更新的建议，以便有关校产能发挥所期望的功能。

## PERENGGAN 2 – KEWANGAN

### 第二节 — 财务

3.2.1 Tertakluk kepada peruntukan-peruntukan dalam suratcara ini, wang Lembaga Pengelola Sekolah boleh digunakan untuk perkara yang berfaedah bagi sekolah dan murid-murid.

在本章程条文的约束下，学校董事会的资金可以用于对学校和学生有益的用途。

3.2.2 Bendahari dibenarkan menyimpan wang runcit tidak lebih daripada RM\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_ Ringgit Malaysia) pada sesuatu masa. Wang yang lebih daripada jumlah ini mestilah dimasukkan ke dalam akaun bank yang diluluskan oleh Lembaga Pengelola Sekolah. Akaun bank itu hendaklah di atas nama Lembaga Pengelola Sekolah.

财政可以在任何时候保管不超过马币\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_ Ringgit Malaysia) 的零用金。多于此数目的款项必须存入一个经学校董事会批准的银行户口。该银行户口必须是属于学校董事会名下的户口。

3.2.3 Segala pengeluaran wang dari akaun bank Lembaga Pengelola Sekolah hendaklah diluluskan dan ditandatangani bersama oleh Pengerusi dan Bendahari. Semasa ketiadaan atau keengganan menjalankan tugas Pengerusi atau Bendahari, maka Lembaga Pengelola Sekolah boleh melantik sesiapa dari ahli-ahli Lembaga Pengelola Sekolah sebagai pengganti untuk membuat kelulusan atau menandatangani pengeluaran wang Lembaga Pengelola Sekolah.

任何自学校董事会银行户口支出的款项必须是经董事长和财政共同签署批准。当董事长或财政不在时或不愿执行其职务时，学校董事会可以委任任何一位学校董事取代之以做出批准或签署学校董事会款项的支出。

3.2.4 Perbelanjaan yang tidak melebihi daripada RM\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_ Ringgit Malaysia) bagi sesuatu masa atau projek boleh diluluskan bersama oleh Pengerusi dan Bendahari. Perbelanjaan yang lebih daripada RM\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_ Ringgit Malaysia) bagi sesuatu masa atau projek hanya boleh dibayar jika diluluskan terlebih dahulu oleh Lembaga Pengelola Sekolah, dan perbelanjaan yang lebih daripada RM\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_ Ringgit Malaysia) bagi sesuatu masa atau projek hanya boleh dilakukan jika mendapat kebenaran Mesyuarat Agung Kumpulan Penyokong Sekolah terlebih dahulu.

在任何时候或为任何项目所支出的款项如不超过马币\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_ Ringgit Malaysia) 可以由董事长和财政共同批准。超过马币\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_ Ringgit Malaysia) 的开支则只有在经过学校董事会事先批准才能付出，而超过马币\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_ Ringgit Malaysia) 的开支则只有经过学校赞助人大会通过后才能支付。

3.2.5 Penyata wang yang diterima dan dibelanjakan serta kunci kira-kira bagi setahun hendaklah disediakan oleh Bendahari dan diperiksa oleh Pemeriksa Kira-Kira yang dilantik di bawah Perenggan 3 Bab 3 dalam suratcara ini dengan seberapa segera setelah tamatnya tahun kewangan. Penyata kira-kira yang telah diaudit itu serta laporan pemeriksa kira-kira berkenaan hendaklah dikemukakan untuk diluluskan oleh Mesyuarat Agung Tahunan Kumpulan Penyokong Sekolah yang berikut dan salinannya hendaklah dibekalkan untuk diperiksa oleh ahli-ahli Kumpulan Penyokong Sekolah di tempat urusan Lembaga Pengelola Sekolah.

财政年度结束时,财政必须尽快备妥年度收入和支出表以及资产负债表并经由本章程第三章第三节下委任的查帐审查。经过审计的帐目以及查帐的报告必须提呈予学校赞助人年度大会核准通过,以及必须在学校董事会办事处提供一份这样的帐目和报告让学校赞助人查阅。

3.2.6 Tahun kewangan Lembaga Pengelola Sekolah ini bermula dari 1hb Januari dan berakhir pada tiap-tiap akhir tahun.

本学校董事会的财政年度为每年 1 月 1 日至年底。

### **PERENGGAN 3 – PEMERIKSA KIRA-KIRA**

#### **第三节 – 查帐**

3.3.1 Dua orang yang bukan ahli Lembaga Pengelola Sekolah hendaklah dilantik di dalam Mesyuarat Agung Tahunan Kumpulan Penyokong Sekolah bagi memegang jawatan Pemeriksa Kira-Kira. Mereka memegang jawatan selama satu tahun dan boleh dilantik semula.

学校赞助人年度大会必须委任二位非学校董事出任查帐。他们的任期为一年,但可被重新委任。

3.3.2 Pemeriksa Kira-Kira adalah dikehendaki memeriksa kira-kira Lembaga Pengelola Sekolah bagi setahun dan membuat laporan dan pengesahan untuk Mesyuarat Agung Tahunan Kumpulan Penyokong Sekolah. Mereka juga boleh dikehendaki pada bila-bila masa oleh Lembaga Pengelola Sekolah untuk mengaudit kira-kira Lembaga Pengelola Sekolah bagi mana-mana masa di dalam tempoh perkhidmatan mereka dan membuat laporan kepada Lembaga Pengelola Sekolah.

查帐的职务是审查学校董事会一年的帐目并向学校赞助人年度大会做出报告和确认。在查帐的任期内,学校董事会可以在任何时候要求查帐审核学校董事会任何时期的帐目并向学校董事会做出报告。

## **BAB 4**

### **第四章**

#### **PERENGGAN 1 – PENASIHAT**

##### **第一节 – 顾问**

4.1.1 Lembaga Pengelola Sekolah boleh, jika difikirkan perlu, melantik orang-orang yang layak menjadi Penasihat bagi Lembaga Pengelola Sekolah ini dengan syarat orang yang dilantik itu hendaklah menyatakan persetujuannya secara bertulis.

学校董事会如果认为有需要,可以委任合格的人士担任本学校董事会顾问,唯被委任之人士必须书面表示同意有关的委任。

## PERENGGAN 2 – TAFSIRAN SURATCARA

### 第二节 – 章程条文的诠释

4.2.1 Di antara berlangsungnya Mesyuarat Agung Kumpulan Penyokong Sekolah, maka Lembaga Pengelola Sekolah boleh memberikan tafsirannya kepada suratcara ini dan jika tindakan segera diperlukan, Lembaga Pengelola Sekolah boleh memutuskan perkara-perkara yang tidak terkandung di dalam suratcara ini.

在学校赞助人大会休会期间，学校董事会可以对本章程做出自己的诠释，而且如果需要采取紧急的行动，学校董事会可以对没有包含在章程之内的事项做出决定。

4.2.2 Kecuali perkara-perkara yang bertentangan atau tidak selaras dengan dasar yang telah dibuat dalam Mesuarat Agung Kumpulan Penyokong Sekolah, keputusan Lembaga Pengelola Sekolah adalah muktamad jika tidak ditolak atau diubah oleh keputusan Mesyuarat Agung Kumpulan Penyokong Sekolah.

如果没有被学校赞助人大会所否决或修改，学校董事会的决定将是最后的决定，除非有关事项违反或乖离了学校赞助人大会所制定的政策。

## PERENGGAN 3 – PERUBAHAN ATAU PINDAAN KEPADA SURATCARA

### 第三节 – 更改或修订章程

4.3.1 Mengenai isu-isu yang berkaitan dengan perubahan, pemindaan, penambahan atau pembatalan mana-mana klausa dalam Suratcara Lembaga Pengelola Sekolah ini, maka hendaklah bermula dengan mengadakan mesyuarat Lembaga Pengelola Sekolah yang semata-mata untuk membincang isu-isu berkenaan dengan agenda teratur dan notis mesyuarat tidak kurang dari 3 bulan diedarkan sebagaimana yang dikehendaki; dan sekurang-kurangnya dua-pertiga majoriti hendaklah diperolehi untuk meluluskan resolusi-resolusi yang berkenaan. Bagaimanapun, resolusi-resolusi itu kemudiannya hendaklah mendapat kelulusan daripada Kumpulan Penyokong Sekolah dalam Mesyuarat Agung Luar Biasa Kumpulan Penyokong Sekolah. **Lembaga Pengelola Sekolah hendaklah kemudiannya membuat permohonan untuk perubahan, pemindaan, penambahan atau pembatalan itu kepada Pendaftar Sekolah di Jabatan Pendidikan dalam masa 60 hari dari tarikh keputusan Mesyuarat Agung Luar Biasa Kumpulan Penyokong Sekolah meluluskan perubahan, pemindaan, penambahan atau pembatalan itu dan ia hanya boleh dikuatkuasakan selepas ia diluluskan oleh Pendaftar Sekolah di Jabatan Pendidikan.**

凡是涉及到更改、修订、增添或删除本董事会章程的任何条文的课题，则必须先召开专门讨论该课题的学校董事会会议，并根据规定发出明确的会议议程和至少三个月的通知；有关提案必须获得至少三分之二的多数票才能通过。无论如何，有关提案过后也必须获得学校赞助人在学校赞助人特别大会上通过。**在学校赞助人特别大会通过后的六十天内，学校董事会必须向教育局的学校注册官申请做出有关的更改、修订、增添或删除，并且只能在获得教育局的学校注册官批准后才能实施之。**

**PERENGGAN 4 – PENGURUSAN SEKOLAH MENGIKUT AKTA DAN PERATURAN**

**第四 – 根据教育法令及其条例管理学校**

4.4.1 Sekolah ini akan diuruskan mengikut Akta Pendidikan dan peraturan-peraturan yang dibuat dibawahnya.

本学校将根据教育法令以及在该法令下制订的条例来管理。

---

Pengerusi

董事长

Nama :

姓名:

Tarikh:

日期:

---

Setiausaha/Timbalan Pengerusi

董事会秘书/副董事长

Nama :

姓名:

Tarikh:

日期:

# 马来西亚华文小学董事会工作手册样本

(1998年6月第1次修订, 2006年6月第2次修订)

(这份华小董事会工作手册样本只供参考。各校董事会应根据各自的具体情况, 拟定本身的董事会工作手册。)

## 前言

马来西亚的华校董事会是我国华校的保姆。当我们的祖先南来在此定居以后, 随着办学的需要, 董事会也跟着成立起来。从1819年在檳城所建立的第一间私塾——五福书院算起, 董事会的组织已有约180多年的历史。董事会的成立, 不仅在资助及管理学校方面扮演重要的角色, 也是一般捍卫民族教育的力量。董事会的组织就这样一代一代延续下来, 由初具规模而日益健全地发展起来。

华校董事会所经历的路程是崎岖不平的。在不同的历史时期面对各种不同的冲击和挑战, 其中包括英殖民政府的管制, 日治时期的动乱及破坏, 近而面对教育政策和教育法令的压力。但在广大社会人士的支持下, 通过群策群力, 华校董事会, 为我国华教千秋大业作出卓越的贡献。我国独立后, 华小成为国家教育之一环, 其董事会须依据有关教育法令而成立。华文独中则因未接受改制, 保有独立自主的董事会。

长期以来, 在教育部的各种条例和行政措施的蚕吞下, 华小董事会的地位和职权便逐步被削弱。但是, 华小董事会迄今依然是华小的合法管理机构。

在《1961年教育法令》下, 小学董事的英文名称是“manager”, 中学董事的英文名称是“governor”。董事是“一位积极参与管理学校收入或财产的人士, 或是积极参与管理学校的人士”。《1996年教育法令》将所有学校董事的名称统一为“governor”, 董事则是“在学校管理证状(董事会章程)下获得授权以管理或经营学校或教育机构的人士”。总而言之, 董事就是一位负责管理学校的人士。

据了解, 政府在制定《1996年教育法令》后, 教育部也继续通过各种行政措施, 企图进一步削弱董事会的主权和力量。此外, 教育部在颁布《1996年教育法令》近10年后至今还不公布学校董事会新条例草案, 令人担心有关条例将对华小带来十分不利及严重的冲击。这是全体华社必须时刻提高警惕的!

全国各地华小的条件有差异, 各地区的经济、文化和教育发展水平也不尽相同。因此, 本手册只能作为一份参考资料, 希望对华小董事有所帮助。



## 1. 董事会的使命

- 1.1 捍卫和发展华文教育；
- 1.2 凝集社会各族各阶层人士的力量，捍卫和发展母语教育，促进全民团结；
- 1.3 争取华小在宪法保障下的地位；
- 1.4 捍卫、管理和发展华小，以及确保华小不被变质；
- 1.5 解决华小面对的各种问题，改善华小的教学及设备，以提高其学术水平。

## 2. 董事会的成员

华小董事会是由以下人士组成：

- 2.1 学校赞助人代表3名。由学校赞助人自其成员中选出3位代表；
- 2.2 学校产业受托人代表3名。由学校产业信托人自其成员中委任3位代表；
- 2.3 学校校友代表3名。由校友会自现有成年校友中委任3位代表。如果尚未成立校友会，则由学校董事会自现有成年校友中委任3位代表；
- 2.4 学生家长代表3名。由家教协会自学生家长中选出3位代表；
- 2.5 教育部长推荐3名代表。

## 3. 董事会的职责

- 3.1 积极参与各州董联会及全国董总有关捍卫和发展华教的工作；
- 3.2 关注教育法令、政策和各种行政措施对华小的影响，并且采取必要的对策；
- 3.3 捍卫华小和董事会主权，以及管理和发展华小
  - 3.3.1 捍卫华小的特征（即华小董事会拥有管理华小的主权，华语为华小的主要教学和考试媒介语，华语也是华小的行政用语），并且确保华小不被变质；
  - 3.3.2 管理学校食堂、贩卖部、礼堂、运动场、校产、租金及签署支票等各种主权；
  - 3.3.3 提升董事会的运作
    - 3.3.3.1 召开学校董事会会议，以进行讨论和作出决策；
    - 3.3.3.2 召开学校赞助人大会；
    - 3.3.3.3 与作为董事会当然秘书的校长讨论董事会事务的处理；
    - 3.3.3.4 可以设立董事会办公室和购置相关设备；
    - 3.3.3.5 可以聘请董事会职员；
    - 3.3.3.6 确保学校注册证获得良好的保管；
    - 3.3.3.7 确保学校地契获得良好的保管；
    - 3.3.3.8 确保各个学校董事有良好保管其董事注册证；
    - 3.3.3.9 拟定和编印学校发展计划书和财政预算案；
    - 3.3.3.10 拟定和编印董事会年度工作报告和财政报告；
    - 3.3.3.11 设立资料库，收集、整理和分析学校的各种资料包括学生、校长、教师、非教师职工、学校设备和政府拨款等资料，以及董事会资料包括信件、会议记录、工作报告、财政报告、

学校发展计划书和财政预算案、建校或建筑蓝图和文件、董事注册证副本、学校注册证、学校地契等档案，并且确保这些资料获得良好的保管。

3.3.4 开设董事会的银行账户，并且制定透明化及良好的财务管理制度；

3.3.5 积极研究、策划和进行华小的发展工作

3.3.5.1 拟定每5年和每年的学校发展计划书和预算案，呈予教育部以申请“资本拨款”（capital grant; sumbangan modal），作为下列用途：

- 设置建筑物；
- 翻修或扩建现有校舍；
- 为新建、翻修或扩建的校舍购置桌椅板凳或配备；或
- 其他指定用途。

3.3.5.2 把学校发展计划书呈予教育部，副本致人民代议士和州董联合会，并且不断跟进事情的进展，以促使政府拨出足够的“资本拨款”给学校，以及把学校的发展计划和经费纳入国家5年发展计划（即大马计划）和政府的每年财政预算案里；

3.3.5.3 争取政府的拨款，筹措经费，以利学校发展。

3.4 董事会必须关注的法律事项

3.4.1 积极处理学校董事注册事宜

3.4.1.1 确保学校的所有董事向州教育局的注册官申请注册，以及获得注册官发出的董事注册证；

3.4.1.2 没有注册的学校董事可以被罚款不超过三万令吉或监禁不超过二年或两者兼施。其他合法的学校董事也可以因为这位学校董事没有正式注册而受到同样的惩罚。

3.4.2 当某一位学校董事已停止出任或辞去学校董事职位时，董事长必须在21天内向注册官呈报该事，否则可以被罚款不超过五千令吉；

3.4.3 学校董事长要负责把学校注册证展示在学校的某个明显的地方（一般来说，就是学校的办公室），否则可以被罚款不超过五千令吉；

3.4.4 学校董事会必须遵照本身的董事会章程来办事，否则教育部长可以委任额外的董事；

3.4.5 学校董事会必须确保学校的财产或基金得到恰当的管理，否则教育部长可以委任额外的董事；

3.4.6 学校董事会必须确保学校的纪律得到充分的维持，否则教育部长可以委任额外的董事；

3.4.7 根据《1996年教育法令》第59条，教育部长可以解散董事会。

3.5 积极向州政府申请减轻学校地税；

3.6 监督华小办学，确保华小不变质以及符合家长的共同意愿与要求；

3.7 推动社区各阶层人士，积极参与捍卫和发展华教的工作，以壮大队伍；

3.8 发掘与动员各方面的人才，特别是对教育具有专业知识与训练的人才参与董事会工作，以培养接班人；

3.9 凝集社会各族各阶层人士的力量，捍卫和发展母语教育，促进全民团结；

3.10 推动关心子女教育运动，通过家庭教育、社会教育与学校教育的互相配合，营造社区的良好风气，提升教育素质；

- 3.11 支持华文独中的发展，鼓励华小毕业生就读独中，以接受12年完整的母语教育；
- 3.12 支持建设从小学、中学到大学的完整华文教育体系。

#### **4. 董事会的运作原则**

- 4.1 董事之间应有良好的沟通，促进了解，建立共识；
- 4.2 董事会的主要领导核心应精诚合作，同时也应依据工作需要，设立各类工作小组，负责研究、策划和进行各有关事项，贯彻分工合作精神，以利工作的推展；
- 4.3 发挥集体领导精神，使成员对工作具有参与感和投入感；
- 4.4 定期召集会议，讨论和检讨工作，确保各项计划能顺畅推展；
- 4.5 董事会内部若对问题或计划有不同意见，应通过民主协商加以解决；
- 4.6 协调家教协会、校友会之间的合作，促进团结，共同负起推动学校的各项计划；
- 4.7 超党派利益，团结社区内一切可团结的力量，共同捍卫和发展学校。

#### **5. 董事会的内部组织**

我国华文小学的特征是拥有董事会作为管理学校的合法机构，以及华小的主要教学、考试和行政媒介语文是华语华文。在现行的法令下，华小董事会虽然没有聘请与辞退校长和教师的权力以及直接参与拟定学生的教学安排，但是董事会在捍卫华小特征，确保华小不变质，发展和管理学校、争取拨款、筹措经费、与社区的联系等方面仍肩负重任。这些都是长期性的工作，它需要一个组织健全，职责分明的董事会，以便有效地发挥其功能。

董事会可根据实际需求，设立以下各类小组并拟定其工作范围。各小组把相关资料和建议呈予董事会，以进行讨论和作出决定。

##### **5.1 会务组**

促进学校与社区各党团的联系。主办活动和开展宣教工作，广招赞助人。

具体方法：

- 1. 通过各种方式与社区党团负责人保持良好关系；
- 2. 加强与独中董事会的密切联系；
- 3. 通过主办或与党团联办座谈会，如关心子女教育座谈会、小学生升中学辅导讲座会、专题演讲、各种学术和体育竞赛等，促使社会人士和家长与学校保持密切联系；
- 4. 定期出版校刊、毕业刊、校讯、小册子等。促进社区各阶层人士对学校的办学内容和具体工作有深层了解，以促进沟通与谅解。

##### **5.2 校务组**

配合家教协会与校长和教师保持密切联系，关注学生学业进展、学术和体育活动。维护校长和教师的专业及社会形象，给予他们精神与物质上的支持，从整体上提高校誉，以加强社区对学校的认识和支持。

具体方法：

1. 与校长和教师磋商按实际情况需求，开办补习班、辅导班或增添教学设备、教材、教具，以提升学生学术水平；
2. 拟定具体办法，奖赏学业优秀或校外比赛成绩特出的学生，或协助家境贫苦的学生；
3. 拟定赞助学校学生参加校外学术或体育竞赛的方法；
4. 通过举办或赞助活动激励校长和教师的士气，如举办教师节庆典，赞助教师康乐活动、专题讲座等；对离职、调职、深造、退休或有特殊贡献的校长和教师给予精神及物质上的鼓励等；
5. 拟定具体步骤如举办恳亲会、游艺会，颁奖礼或其他集会，促进家长与校长及教师之间的沟通与谅解，使学校教育、家庭教育与社会教育互相配合，达致更好的教育效果。

### 5.3 建设组

积极向政府争取拨款。策划与推动学校的硬体发展计划、校舍的维修及校园美化工作。

具体方法：

1. 根据本身学校需求和地方发展情况，拟定每 5 年和每年的学校发展计划书和预算案，由董事会呈予教育部以申请“资助拨款”(capital grant; sumbangan modal)，副本致人民代议士和州董联合会。学校发展计划书须列出各类建校和改善设备的计划，包括预算案、平面图和开办的班数等资料。这些学校发展计划可以是扩建、重建或维修校舍，兴建、提升或维修电脑教室、草场、篮球场、电脑室、食堂、礼堂、厕所、篱笆和围墙，粉刷校舍，添购桌椅、电脑和器材等，同时列出有关发展计划的预算案和执行年份等具体详情；
2. 根据实际需求和经济能力，按部就班完成各项学校发展计划；
3. 拟定办法，定期维修或增添基本设备和器具，如课室、食堂、图书馆、办公室、教具室、贮藏室、运动场所、桌椅、黑板、柜、卫生、日常电器设备等，使各项基本设备及器具保持良好状况；
4. 美化校园，改善学习环境。

### 5.4 财务组

配合建设组的工作，积极向政府争取拨款。策划和筹措学校经费，负责和督促收募各项捐款。拟定财政预算和完善的财务管理制度。

具体方法：

1. 根据学校发展的需求，拟定具体及可行的筹款计划(包括向教育部、国、州议员申请拨款)。安排人手负责征求社区内各项捐款及鸠收各类款项；
2. 拟定财政预算案；
3. 拟定完善的财务管理制度，并且妥善安排存款生息；
4. 定期编制财务报告和征信录，使社区公众人士了解学校财务状况，增强社会人士信心，以利筹款工作的进行。

## 6. 建立良好的董教关系

华小是我国教育制度里的重要一环，是华族母语教育的根，它的地位是受到联邦宪法保障，同时也符合联合国人权宣言及国际公约的精神。捍卫华教，发展母语教育，是华社的共同愿望，是任何力量所不能阻挠的。

在现行的法令下，董事会不再有聘请或辞退校长和教师的权力，但在捍卫和发展华教的大前提下，双方面的关系仍然非常密切。尤其在华教面对风风雨雨的时刻，更需要董教双方的通力合作，才能克服重重困难。

要建立良好的董教关系，应注意以下一些事项：

- 6.1 董教对华教的基本问题、学校的发展策略与工作方法要取得共识；
- 6.2 董教双方应互相尊重，认清各自的职责，通过良好沟通，促进谅解，建立牢固的伙伴关系；
- 6.3 董事会与校长、教师在处理学校的问题或事务上若有不同的意见或分歧，应依民主与法治精神，通过协商解决；
- 6.4 董事会要维护校长和教师的专业及社会形象，使教育工作者的积极性与献身精神能充分发挥；
- 6.5 董事会要主动关心学校的发展，给予校长和教师精神与物质上的支持；校长作为学校的教学行政首长，也应主动配合董事会，共同策划与推动学校发展计划，提升学术水平。

## 7. 华小三机构的联系与合作

华小三机构 — 董事会、家教协会和校友会的成立历史背景、组织和任务虽然不尽相同，但在捍卫华教，发展母语教育的使命与任务上是一致的。

华校董事会是华校的创办者。百多年来华社通过董事会的组织，创办、维持与发展华校。华校经历了各个历史时期的冲击与抗战，仍然屹立不倒，董事会功不可抹。家教协会的成立，使更多的家长与教师投入华教运动的行列，壮大队伍。校友会的组织，由于校友分布在社会各个阶层，同时对母校怀有深厚感情，是华教运动源源不绝的生力军。华校上述三机构是捍卫和发展华小的基层组织，它们具有广大的社会影响力。因此，加强华小三机构的联系与合作将能发挥更大的力量。一些具体的建议如下：

- 7.1 三机构的成员尤其是主要负责人对华教的基本问题，学校的发展策略与工作方法要取得共识；
- 7.2 三机构应互相尊重，认清各自任务与所扮演的角色；
- 7.3 三机构应定期召开联席会议，针对学校事务，共同探讨，使工作协调，步伐一致；
- 7.4 三机构对涉及有关学校事务的重要议决和行动应互相照会，避免产生误会，引起对抗局面；
- 7.5 三机构的主要负责人应不时通过各种管道沟通，促进谅解，以利工作进行。

## 8. 董事会与政党的关系

回顾我国华教运动的发展，它和国内政治的演变或发展息息相关。华校董事会作为一个民间组织，百多年来在捍卫华教的具体实践中，树立了崇高的形象。我国华教的问题，尤其是政策性的问题，它最终必然会涉及政治性的决策。因此，董事会必须关注时局发展，并与社会的各类组织如政党、社团互相配合，才能使争取工作发挥力量并取得更好的效果。

目前我国的政党，政见不同，矛盾重重。政党与华团之间关系也复杂。董事会要搞好与政党之间关系，应该注意以下一些原则：

- 8.1 董事会在处理华教的问题上，应坚持捍卫和发展母语教育的立场，保持其独立性；
- 8.2 董事会应设法促使各政党成员在华教基本问题上取得共识，求大同存小异，一切以华教的利益为依归；
- 8.3 董事会在处理有关华教的具体问题上，争取各政党的协助与支持，使各方面均能发挥其影响力；
- 8.4 董事会应不时通过各种管道与各政党领导层与基层进行沟通，促进谅解；
- 8.5 董事会成员若有属于不同政党，应互相尊重对方的政治立场，不要把政治或个人恩怨带进董事会。

## 9. 董事会与社团的关系

我国的华团在支持华教方面一向不落人后，许多华团的成员，也是学校董事会的重要成员。因此，董事会应主动与社区内的各类华团如乡团、商会以及各类联谊性或宗教性团体保持联系。这样对学校发展，争取社会人士的支援方面将能取得事半功倍的效果。一些具体的建议如下：

- 9.1 董事会应不时通过各种管道与社团负责人沟通，使他们对学校的办学内容，具体工作有深一层了解，从而取得他们的认同与共鸣；
- 9.2 争取社团联办或赞助一些学校的活动，促进彼此之间的良好合作关系，在社区内营造关心学校，热心教育的良好社会风气；
- 9.3 争取社团对学业优秀的学生颁发奖励金或助学金，协助提升社区的学习风气与学术水平；
- 9.4 争取社团成员成为学校赞助人或积极参与学校三机构的活动，使学校与社区各阶层人士打成一片。

## 10. 华小与独中的关系

我国的小学教育主要分为三个源流，即国民小学、华文小学和淡米尔文小学。当华小学生小学毕业后，要进入中学受教育，一般上他们有两种选择：进入以马来西亚文为主要教学媒介语的国民中学，或进入由华社创办，主要教学媒介语为华语华文

的独立中学。华文独中是华小教育的延续。华小毕业生进入独中，面对语文障碍少，一般上学习较能顺畅进行；大多数的学生都能发挥其最高潜能，既能继承中华文化的传统，又能接受世界先进的文明科技，无论在品德或学术上均能有良好的表现。对一个民族而言，只接受小学阶段的母语教育是不足的。

为了有效地保存民族的文化特征及提升民族的整体素质，有必要把母语教育延续下去，这方面独中扮演极其重要的角色。因此，华小董事会对鼓励和协助华小毕业生进入独中是义不容辞的。一些具体的建议如下：

- 10.1 董事会扮演协调角色，安排华小三机构成员、教师、家长、华小毕业生参观邻近的独中，了解独中办学的实质内容，使大家增强对独中的信心；
- 10.2 为华小毕业生主办升学辅导讲座或为家长举办关心子女教育座谈会，以促使家长关注子女教育前途，并作出明智选择；
- 10.3 董事会成员或华教工作者应以身作则，带动更多家长把子女送入独中求学；
- 10.4 董事会对那些欲进入独中求学的学生及其家长应给予必要的辅导与协助；
- 10.5 争取及鼓励社区内的社团颁发就读独中奖励金或辅助金。

## 11. 董事会成员的素质

董事会成员对推动董事会的各项工作与计划，并完成其任务起着决定性的作用。因此董事会成员的素质是非常重要的。

有关人的素质，它该包括先天的潜能和后天习得的才能。董事会成员负起艰巨的时代任务，他们应该坚持学习并在实际的工作中，不断充实和提升自己。

董事会成员应加强以下各项对领导素质的要求：

### 11.1 使命感

华教工作者的使命感体现在对民族语文、文化、教育的感情、义务和责任；反对一切不利于母语教育发展的政策与行政措施，并以实际的行动捍卫母语教育。

### 11.2 道德素质

董事会受托于华社，负起管理与发展学校的重任。华教的事业关系到整个华社以及国家的利益。董事会要取得社会人士的理解和信任才能使学校建立信誉，树立形象。因此，董事会成员为人应忠诚老实，办事公正无私，言行守法纪。

### 11.3 学识能力

董事会要处理的工作与事务涉及社会生活的多方面，同时要和许多组织与个人发生种种复杂关系。董事会成员必须不断增广见闻，善于从多个角度思考问题，同时对华教的过去历史、现在状况、未来前景及董事会的组织与工作方针有明确和深入的了解。这样在拟定计划，进行分析，下判断，作决定时才能有足够的实践与理论根据。

## 11.4 工作才能

### 1. 组织能力

董事会成员的职责是领导及管理学校。他们负责制定计划，安排或主持活动等工作，必须具备一定的组织能力。

### 2. 交往能力

董事会成员是组织和宣传者。他们需要与会上的许多组织与个人进行复杂的交往，为确保能与各方面沟通感情，保持和谐关系，交往能力与技巧的提升是非常重要的。

### 3. 宣教能力

董事会所推动的各项工作要顺畅进行，就必须进行激励、说服、宣传、教育的工作。董事会成员能掌握这方面的技巧和方法，就有利于使工作取得预期的效果。

### 4. 语文能力

董事会成员须有一定华语华文的语文能力以利表达意见，沟通感情。若能掌握一定程度的国语能力，有利于与各有关当局进行交涉或与友族沟通。

## 结语

我国的华文教育，从第一间私塾——檳城的五福书院开始，从播种、扎根、成长，一直到今天，其过程虽然经历过各种压制、摧残及钳制，但它仍然屹立不倒，充分地体现了华教的坚韧生命力。

总的来说，华教的奋斗过程是极其复杂的。回顾过去，它经历过不利于华教的《1951年巴恩报告书》和《1954年教育白皮书》的压力；《1956年拉萨报告书》要以国语（即马来语）作为各源流学校之主要教学媒介语的“最终目标”的冲击；《1960年拉曼达立教育报告书》及《1961年教育法令》的摧残；《1971年大学及大专院校法令》的限制及八十年代“独大案件”的败诉；1982年“三M制事件”使华小面对变质的危机；1985年“综合学校计划”、1987年“华小高职事件”、1995年和2000年“宏愿学校计划”的创伤；以及2003年至今的华小数理英化突破华小最后纺线使华小变质的严重危机。这些重大事件在华教历史上都产生深远影响。

当前，华教仍然面对单元化教育政策和各种问题的考验。因而，华教队伍必须提升素质，加强力量，作好思想准备，提高警惕，以应付这项严峻挑战。

我国的华教运动是整个社会运动的一个组成部份。捍卫和发展母语教育是我国宪法赋予华裔公民的一项基本人权。尽管有关当局致力于制定一个朝向“一种语文，一个教育源流”的单元教育制度，但事实上超过90多巴仙华裔学童都在华小就读，充分体现了华裔公民对母语教育的意愿。此外，华校一路走来在为国家培育人才方面所作出的重大贡献，更有力地证明了它存在的价值，甚至连友族同胞也对华校充满信心，在华校就读的友族学生逐年在增加。



近年来，随着国际局势的迅速变化，多元开放和民主人权呼声日益壮大，再加上中国的迅速发展，世界各国包括我国都加紧与中国建立密切关系。因此，华语华文无论在政治、经济、外交、学术、科技和文化等方面的国际地位和价值也相继提升。这对捍卫和发展我国的华文教育更具多方面的意义。此外，作为华教工作兼社会工作者，我们也必须克服国内各种不利于母语教育的挑战，同时不断提升本身的素质，有信心和立场坚稳地负起时代赋予我们这个捍卫和发展母语教育的艰巨使命和任务！

# 马来西亚华文小学赞助人简则样本

(1998年6月第1次修订, 2006年6月第2次修订)

(这份华小赞助人简则样本只供参考。各校董事会应根据各自的具体情况, 拟定本身的学校赞助人简则。)

马来西亚 XXXX 州  
PQRS 市 WXYZ 花园  
ABCD 国民型华文小学  
赞助人简则

1. 名称  
本学校赞助人的名称是\_\_\_\_\_国民型华文小学赞助人。
2. 宗旨
  - 2.1 维护母语教育, 确保华小不变质。
  - 2.2 凝集社会各阶层人士力量, 捍卫和发展母语教育体系。
  - 2.3 捍卫华小在联邦宪法下的地位和权益。
3. 组织
  - 3.1 个人、团体或商号都可以成为学校赞助人。
  - 3.2 学校赞助人分为学校普通赞助人和学校永久赞助人两种。
4. 资格
  - 4.1 学校普通赞助人
    - 4.1.1 凡每年缴交年捐马币\_\_\_\_\_ ( RM\_\_\_\_\_ ), 年龄达廿一岁及以上者可成为个人普通赞助人。
    - 4.1.2 凡每年缴交年捐马币\_\_\_\_\_ ( RM\_\_\_\_\_ ) 的团体/商号, 可成为团体/商号普通赞助人。
  - 4.2 学校永久赞助人
    - 4.2.1 凡一次缴交学校赞助费马币\_\_\_\_\_ ( RM\_\_\_\_\_ ) 或以上, 年龄达廿一岁及以上者可成为个人永久赞助人。
    - 4.2.2 凡一次缴交学校赞助费马币\_\_\_\_\_ ( RM\_\_\_\_\_ ) 或以上的团体/商号, 可成为团体/商号永久赞助人。

5. 权利
  - 5.1 凡学校普通赞助人或学校永久赞助人，均可出席学校赞助人大会。
  - 5.2 凡成为学校普通赞助人或学校永久赞助人一年及以上者，均有选举或被选为学校董事之权利。
  - 5.3 学校普通赞助人或学校永久赞助人，均可提出各项发展学校和维护华教的意见和建议，供学校赞助人大会或学校董事会参考、采纳。
6. 选举学校董事
  - 6.1 学校赞助人大会须按学校董事会章程选出三名代表出任学校董事。
  - 6.2 选举方式：
    - 6.2.1 在选举学校董事时，一份最新合格的学校赞助人名单须随会议通知书一起寄出。
    - 6.2.2 凡合格的学校赞助人皆有权被提名为候选人。
    - 6.2.3 与会之合格的学校赞助人有权提议或附议不超过\_\_\_\_\_位候选人。
    - 6.2.4 由学校赞助人大会选出唱票人、监票人和计票人。
    - 6.2.5 每名学校赞助人只限一票，同时须亲临会场，出示身份证领取选票。来自团体/商号的学校赞助人须出示该团体/商号之委托书方能领取选票。
    - 6.2.6 选举须以秘密投票方式进行，并在学校赞助人大会上当众开票。
7. 会议
  - 7.1 学校赞助人年度大会须在每年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日之前召开。会议通知书、学校董事会书面工作报告和财政报告，须在开会前 14 天寄给学校赞助人。
  - 7.2 学校赞助人如有提案，须以书面报呈，提案须于开会前 7 天以挂号信或直接交到学校董事会秘书处。学校董事会有权审查提案，决定是否应列入议程。
  - 7.3 学校赞助人大会法定人数为\_\_\_\_\_或全体学校赞助人的五分之一 ( 1/5 )，以少者为准。
  - 7.4 学校赞助人大会出席者不足法定人数，即作流会论。展期之大会须于 14 天内召开，同时不能议决超过原有议程内所列之事项。
  - 7.5 学校赞助人特别大会：
    - 7.5.1 学校董事会认为需要或不少于\_\_\_\_\_名赞助人联合书面要求召开时，赞助人特别大会须在 30 天内召开。
    - 7.5.2 赞助人特别大会通知书，必须在会议前 14 天寄给赞助人。有关会议通知书须详细列明讨论之事项或要通过之议案。
    - 7.5.3 赞助人特别大会不足法定人数，会议即作流会论。展期之大会须于 14 天内召开，同时不能议决超出原有议程内所列之事项。
8. 职权
  - 8.1 选举及罢免赞助人大会所选出的学校董事。

# 学校 管理 机制

# 董总、教总及校长职工会四点共识

(2006年3月18日)

董总、教总及校长职工会代表于2006年3月18日，下午三时假董教总教育中心就“华小董事会主权课题”举行交流会，在坦诚、融洽、认真及热烈的气氛下，达致以下四点共识：

## 1. 有关华小董事会主权

我国华校董事会在创办学校，发展教育及协助国家培育英才方面的贡献是不争的事实。《1996年教育法令》(见附件一)明确规定董事会是管理华小的机构，华小董事会仍然由赞助人、家长、校友、信托人、以及官委代表各3名组成，校长是董事会的当然秘书。基于在新的教育法令下，新的华小董事会条例还没有发布，而依据旧教育法令赋予董事会的主权及其管理范畴与方法(包括学校贩卖部、食堂、礼堂、校产及学校银行账户的支票签署等)，已经被教育部的各项行政指南、条例模糊化、被削弱，甚至被蚕食。当前，各华小三机构成员，应在董事会的领导下，团结一致，紧密合作，全力支持与配合董教总要求教育部公布新的董事会条例，以及维护华小董事会主权，向政府争回华小董事会管理学校的主权而作的一切努力。

## 2. 有关学校食堂管理

管理华小食堂是董事会的主权之一。2004年教育部向各源流学校发出之食堂招标指南不适用于华小。我们要求教育部发出适用于华小的新食堂指南，明确阐明华校董事会拥有以下食堂的管理主权，即(一)由董事会主持招标、开标及签署合约；(二)一切招标、开标及签署合约等手续必须在有关学校进行；(三)食堂租金，必须存入董事会户口，并须用在学校的建设与发展上。在适用于华小新食堂指南发布之前，各华小董事会与校长应共同商讨、拟定一个以董事会为主导，又能符合现况运作需要的食堂管理方案。

## 3. 有关课本与作业簿的使用、开办电脑班、课外补习班及一切收费的团康才艺活动等教学举措与教育活动，会议有以下的议决：

- ① 为了确保华小能在符合教育原理、充份尊重学生做为学习主人的原则下健全运作，必须建立一个以董事会为主导，包括校长、教师、家长及校友等共同参与，具透明有效的管理及监督机制，以防止出现滥权贪污的行为。

- ② 在有关管理及监督机制尚未建立之前，已存在并处理课本与作业簿使用，补习班课程内容安排等的“学校课程委员会”，必须让董事会与家教协会共同参与及提供意见，以确保有关运作合理及透明化。
- ③ 学校作为教育机构，校长与教师对于学校的教育行政管理及教学活动的安排，自有其专业与自主性，学校三机构应给予尊重。

#### 4. 有关董总及教总将成立专案小组，以制定各项涉及收费活动的管理机制

董总及教总将于近期内成立一个专案小组，针对在华小涉及收费的举措与活动（食堂、贩卖部、礼堂、正课外的各类收费活动，包括电脑班、补习班、才艺班等等），展开为期1个月的资料收集工作，欢迎各界提供有关活动管理机制的参考文件与建议。之后，董总及教总将召集相关的教育团体，针对这些建言进行交流与研商，秉持透明、民主、科学的原则，拟出及公布相关的管理机制，让全国华小董事会、校长、家教协会、校友会等单位作为有关活动的运作与管理依据。校长职工会全力支持与配合董总及教总上述专案小组待开展的工作。

附件一：

#### 《1996年教育法令》有关条文中英文对照

#### 2. 释义

“董事”（governor）是指在董事会章程下授权管理或经营学校或教育机构的人士；

#### 2. Interpretation

“governor” means a person who is empowered under an instrument of government to administer or manage an educational institution;

#### 第十一节 教育机构的管理 (Management of Educational Institutions)

##### 53. 教育机构的管理章程 (Instrument of government for educational institutions)

- (1) 在本法令规定的约束下，每所学校或教育机构必须有一个管理章程。
- (2) 每个管理章程必须规定成立一个有一位主席的董事会(board of governors)，以在符合本法令或本法令下任何条例的方式来管理该教育机构。
- (3) 第(1)分段不适用于政府教育机构，除了国民型学校以及经部长鉴定的学校外。
- (4) 管理章程必须依据所规定的方式来制定、修正或废除。

#### Chapter 11--Management of Educational Institutions

##### Instrument of government for educational institutions

53. (1) Subject to the provisions of this Act, every educational institution shall have an instrument of government.

- (2) Every instrument of government shall provide for the constitution of a board of governors, with a chairman, for the management of the educational institution by the governors in a manner not inconsistent with this Act and any regulations made under this Act.
- (3) Subsection (1) shall not apply to government educational institution except a national-type school and schools to be determined by the Minister.
- (4) Every instrument of government shall be made, amended or revoked in such manner as may be prescribed.

56. 部长委任额外董事的权力(Power of Minister to appoint additional governors)

- (1) 如果部长认为 -
  - (a) 某所教育机构的纪律未获得充分的维持;
  - (b) 某所教育机构章程中的条文受到蓄意的忽视;
  - (c) 本法令或本法令下制定的任何条例的任何条文受到蓄意的忽视; 或
  - (d) 在某所政府资助的教育机构, 该教育机构的财产或基金未得到恰当的管理,
 他可以指名委任他认为适当的人选, 出任该教育机构的额外董事。
- (2) 部长可以在任何时候自行决定取消在第(1)分段下委任的任何额外董事。
- (3) 在第(1)分段下受委出任某所教育机构的额外董事, 必须在任何意义下, 被视为该教育机构的董事。
- (4) 第八章第三节不适用于在第(1)分段下委任的额外董事。

**Power of Minister to appoint additional governors**

56. (1) If the Minister is satisfied -
- (a) that discipline in an educational institution is not being adequately maintained;
  - (b) that the terms of the instrument of government of an educational institution are being wilfully disregarded;
  - (c) that any provision of this Act or any regulations made under this Act is being wilfully disregarded; or
  - (d) in the case of a government-aided educational institution, the property or funds of the educational institution are not being properly administered,
- he may appoint by name such additional governors of the educational institution as he may think fit.
- (2) The Minister may in his discretion at any time remove an additional governor appointed under subsection (1).
  - (3) An additional governor appointed for an educational institution under subsection (1) shall for all purposes be deemed to be a governor of the institution.
  - (4) Chapter 3 of Part VIII shall not apply to an additional governor appointed under subsection (1).

# 华小管理机制指南

(2006年5月7日)

## 一、说明

2006年2月初媒体连续报道“董校风波”后，华小校园积弊问题便受到高度关注。华小董事会主权课题经过一个多月的论争之后，董总、教总及校长职工会代表于2006年3月18日，下午3时在董教总教育中心就“华小董事会主权课题”举行交流会，在坦诚、融洽、认真及热烈的气氛下，达致四点共识【见附件(1)】，使有关论争得以平息下来。

马来西亚华文小学，是马来西亚华文教育的根，是马来西亚华文教育的最后防线。为此，华小有效管理机制的建立及完善化是一项重要的工作。本《华小管理机制指南》(草案)，依“四点共识”的精神，由2006年3月成立的“董教总专案小组”草拟。这份指南作为建立华小管理机制的范本，可作为各校在推动学校管理事务的参考依据。而各校管理机制的具体操作方法，须由各州董联会推动各校三机构(董事会、家教协会及校友会)联同校长共同拟定。

## 二、有关管理机制的建立

### (一) 总原则

华小董事会是《1996年教育法令》明文规定管理华小的单位。华小董事会管理好华小，是华小董事会主权的一种体现，也是华小董事会最重要的责任与使命。华小管理机制的运作必须突出维护《1996年教育法令》内华小董事会的地位为重要原则，因此，一切有关华小管理机制的设立必须由董事会主导，结合华小三机构联同校长共同商定并执行。

### (二) 总目标

要将华小管理好，必须确立以下之目标：

- (1) 维护华小的母语教育地位和体系，确保华小不变质。
- (2) 确保华小有优良的学习环境，“教师会教，乐教”，“学生会学，爱学”。
- (3) 建立一个制度化及透明化的管理制度，以确保各种收益涓滴归公，让学校、学生、教师及家长受惠。

### (三) 运作原则

各校可视情况设立各类“功能性小组”，以完善管理机制。以下是一些建议的小组及其功能：

- (1) 采购小组：负责学校相关的采购工作。有关采购程序须透明化，或以董事会为主导的公开招标方式进行。



- (2) 校产管理小组：负责管理学校固定资产及所有设备，提呈增添、维修、招标、出租、处理设备的报销等之报告给董事会以作最后决定。
- (3) 贩卖部管理小组：确保所提供的物品品质优良与保证价格合理。
- (4) 内部稽查小组：负责审查采购程序、贩卖部操作及各项财务报告。
- (5) 委任独立会计师：负责定期审查账目报表及财务报告，呈交董事会接纳。

为让有关小组能有效运作，兹提出以下几项运作原则：

## **1 食堂之管理**

- 1.1 由董事会主持招标、开标及签署合约。
- 1.2 一切招标、开标及签署合约等手续必须在有关学校进行。
- 1.3 可邀请三机构代表在现场见证食堂的招标、开标及签署合约。
- 1.4 食堂租金，合约上必须注明存入董事会户口，账目公开，经营所得须用在食堂之维修及学校建设与发展。
- 1.5 董事会成立食堂监督小组，召集人为董事会委任的成员，小组成员包括校长、若干董事、若干家协代表及若干教师。小组必须定时抽查食堂食物供应的营养、卫生、价格等事务，并拟写评估报告呈董事会，作为改善及管理食堂的依据。

## **2 贩卖部之管理**

- 2.1 由董事会主持招标、开标及签署合约。
- 2.2 一切招标、开标及签署合约等手续必须在有关学校进行。
- 2.3 全权由董事会或与家协配合协调处理书本、作业簿和文具的买卖。在大型学校，董事会可聘请专人管理贩卖部。
- 2.4 董事会成立“贩卖部管理小组”，由董事会委任董事为召集人，委员包括若干董事、校长及家协代表。针对校长及教师在开学时或任何时候，由“学校课程委员会”依据教育原则与学生需求，开立所需教科书、作业簿等书单，提交上述小组进行审批接纳。之后交由采购小组与供应商洽商购买。
- 2.5 贩卖部所有的收入存入董事会户口，账目公开，经营所得须用在师生之福利及学校建设与发展。

## **3 礼堂之管理**

- 3.1 由“校产管理小组”制定礼堂管理条例，呈董事会接纳。租金收入存入董事会户口。收入扣除礼堂管理费用后之盈余，经营所得须用在学校建设与发展。

## **4 学校财务之管理**

- 4.1 学校私立户口 ( Wang Suwa ) 必须透明化，董事会有权利知道学校各项财务处理概况。
- 4.2 所有学校内举办，涉及向学生家长收费之项目如：电脑班、补习班、才艺班、团康活动等，须发出正式收据给学生家长。
- 4.3 学校举办各项课外活动如运动会、儿童节、颁奖礼、激励课程及旅游等，必须开列采购清单及财政预算，呈交董事会或董家教联席会议核查，并交由各有关小组负责处理。
- 4.4 建立完善的财务报告记录，定期呈交内部稽查小组，必要时呈交独立会计师审查。

## 5 正课外涉及收费的活动之管理

### 5.1 电脑班

- (1) 由校长及教师针对电脑公司提供的课程进行评估,再将评估报告交董事会决策。
- (2) 董事会可委托家协全权处理遴选适合的电脑公司及与电脑公司签约。
- (3) 家协向有关学生收取费用,存入家协具透明化的独立户口。
- (4) 由家协负责摊还电脑公司的电脑学费及其他相关费用。

### 5.2 补习班

- (1) 确保在正课中安排好教学活动,并根据学生学习进度、教学的需求等酌情开办补习班。
- (2) 由校长及教师提呈开办补习科目评估报告,交董事会及家教协会决策。
- (3) 董事会可委托家协全权处理补习班事务。
- (4) 家协向有关学生收取费用,转交家协,存入家协具透明化的独立户口。
- (5) 由家协负责发放补习教师费用及其他相关费用。

### 5.3 其他才艺班

- (1) 比照补习班开办的管理原则。

董教总专案小组草拟 (2006年5月4日)

董总、教总联席会议修订及接纳 (2006年5月5日)

董总各州属会第72次联席会议接纳并公布 (2006年5月7日)

## 附件(1):《华小管理机制指南》参考附件

- (1) 董总、教总及校长职工会交流会议议案 (2006年3月18日)
- (2) 《1996年教育法令》教育条文 (家教协会) 1998
- (3) 《华小董事会问答录》
- (4) 《谈谈华小的家教协会》
- (5) 《马来西亚华文小学董事会工作手册样本》
- (6) 《马来西亚 XXXX 州 PQRS 市 WXYZ 花园 ABCD 国民型华文小学董事会章程 (参考样本)》
- (7) PANDUAN PENGURUSAN KANTIN SEKOLAH
- (8) 其他参考资料:
  - 8.1 《华小食堂管理手册》
  - 8.2 各类表格
  - 8.3 各界意见

# 华小食堂管理手册样本

(这份华小食堂管理手册样本只供参考。各校董事会应根据各自的具体情况，拟定本身的学校食堂管理手册。)

1. 学校食堂投标书 (样本)
2. 学校食堂合约 (样本)
3. 学校食堂管理与招标参考资料
  - (一) 董事会对学校食堂的管理方法
  - (二) 学校食堂招标细则
  - (三) 学校食堂经营条规

雪隆华校董联合会

(于 2004 年综合及整理自各华小提供的资料)

# 学校食堂投标书（样本）

投 标 者 资 料	姓名	(中)			照 片	
		(英)				
	身份证号码					(附上影印副本)
	年龄		性别			
	地址					
	商业注册号码:		电话			
	经验					
本人拟以每月租金_____元投标经营贵校食堂。 随附按金_____元 ( _____ 银行支票 _____ 号 )，并同意在录取后如不愿接受，按金将归贵校。						

投标人：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_

签 名：\_\_\_\_\_

此食	收	件	人	
栏堂	收	件	日 期	
由管	退 回 支 票 领 取 者			
本委 校会 填	退 回 支 票 日 期			

# 学校食堂合约（样本）

（这份学校食堂合约样本只供参考。它是综合及整理自教育局拟定的食堂合约以及各校提供的资料。各校董事会应根据各自的具体情况，拟定本身的学校食堂合约）

本合约是于\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日由\_\_\_\_\_国民型华文小学董事会（此之后称董事会）作为第一方；和\_\_\_\_\_先生/女士，地址在\_\_\_\_\_（此之后称食堂业者）作为另一方。

双方同意如下：

- 1 董事会同意给予食堂业者经营权，以便在董事会提供的地点售卖食物和饮品（按食物和饮品目录）；食堂业者同意按以下有关条件及所规定期限内接受此项经营权。
- 2 此合约将从\_\_\_\_\_起（按以下所述条件）至\_\_\_\_\_止。
- 3 食堂业者同意以下条款：
  - 3.1 在合约期间，食堂业者须缴付董事会每月 RM\_\_\_\_\_（\_\_\_\_\_）租金。有关租金须于每月第一个星期内如数缴清，不得拖欠。
  - 3.2 食堂业者所缴付按柜金 RM\_\_\_\_\_（\_\_\_\_\_）。在合约期满或终止合约时，并在清还须付账款后，在无须付予任何利息下归还给食堂业者。
  - 3.3 食堂业者须负责食堂水电费。有关费用由食堂业者直接缴付有关当局（国家能源公司和水务局）
  - 3.4 在合约期间，食堂业者必须依据董事会与食堂业者所同意的合理价格提供所需服务。
  - 3.5 食堂卫生必须经常维持良好状况，以符合政府相关当局的条例或由董事会所规定事项。
  - 3.6 食堂业者必须在学校上课日和校方规定的日期营业，从早上\_\_\_\_\_至下午\_\_\_\_\_。
  - 3.7 在学校或食堂范围内不准饲养动物。
  - 3.8 在没获董事会同意下，食堂业者不得私自将全部或部分档位转租给其他人。
  - 3.9 食堂业者必须良好维护食堂厨房的家具和器材装置。食堂业者必须负责维修任何损坏家具或器材或承担董事会所规定的赔偿数额。
  - 3.10 食堂业者必须负起对食堂员工的管理，并确保他们获得卫生当局证明健康良好，无任何疾病。

- 4 董事会同意在合约有效期间，不得将食堂租给任何经营者，除了在本合约第 1 条所述者。
- 5 双方同时同意：
- 5.1 食堂业者提供食堂所需设备、食物、饮品或其他所需物品，以符合所确认的食堂营业和服务。
  - 5.2 食堂设备及第 5.1 条款所述的物品安全，食堂业者自行负责。董事会不负任何损坏、偷窃或使用者所造成的任何意外事件。
  - 5.3 董事会对食堂员工或其他工作人员或经营者不负任何安全责任。
  - 5.4 董事会若对食堂业者的服务不满意或发现合约不被遵守，可给予 1 个月通知中止合约。
  - 5.5 食堂业者可给予董事会 1 个月通知以中止合约，惟食堂业者须缴付所需承担款额给董事会。
  - 5.6 食堂业者必须允许董事会代表、校长或工程局、卫生局或卫生部、教育部或州/县教育局代表，在任何时候依据他们的权限，进入食堂任何部位，执行他们的任务。
  - 5.7 食堂业者可自费装置橱柜或其他适当器材，惟不可随意更改食堂结构，同时有关装置不可破坏食堂结构或任何食堂建筑物。
  - 5.8 任何有关装置厨具或器材所造成的损坏，食堂业者须承担责任，同时食堂业者须负责修好或赔偿有关损失。

双方在详细阅读上述条款后，同意在注明日期的一式三份合约上签名。

\_\_\_\_\_  
第一方：  
学校：  
董事会代表：  
身份证号码：  
日期：

\_\_\_\_\_  
见证人：  
  
身份证号码：  
  
日期：

\_\_\_\_\_  
第二方：  
食堂业者：  
身份证号码：  
日期：

\_\_\_\_\_  
见证人：  
  
身份证号码：  
  
日期：

## **PERJANJIAN KANTIN SEKOLAH (CONTOH SAHAJA)**

Perjanjian ini di buat pada tarikh \_\_\_\_\_ di antara Lembaga Pengelola Sekolah Jenis Kebangsaan (Cina) \_\_\_\_\_ (yang kemudian disebut Lembaga Pengelola) bagi pihak yang Pertama, dan Puan/Tuan \_\_\_\_\_ beralamat \_\_\_\_\_ (yang kemudian disebut Pengusaha Kantin) bagi pihak Kedua.

### **Perjanjian ini mematerikan persetujuan-persetujuan seperti berikut:**

- 1 Setelah dirundingkan, pihak Lembaga Pengelola telah bersetuju untuk memberikan hak-hak eksklusif berniaga bahan-bahan makanan dan minuman (mengikut senarai makanan dan minuman yang telah ditetapkan) di tempat yang telah disediakan oleh pihak Lembaga Pengelola kepada Pengusaha Kantin, dan Pengusaha Kantin telah bersetuju untuk menerima pemberian tersebut mengikut tempoh masa dan syarat-syarat berikut:
- 2 Perjanjian ini akan mula berkuatkuasa dari tarikh \_\_\_\_\_ (tertakluk kepada syarat-syarat yang selepas ini dinyatakan) sehingga \_\_\_\_\_.
- 3 Pengusaha Kantin dengan ini bersetuju atas ketetapan seperti berikut:
  - 3.1 Dalam tempoh perjanjian ini, Pengusaha Kantin hendaklah membayar kepada Lembaga Pengelola sewa kantin bulanan berjumlah RM \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ). Bayaran ini hendaklah dijelaskan pada minggu pertama tiap-tiap bulan.
  - 3.2 Wang pertaruhan sebanyak RM \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ) akan dikembalikan dengan tanpa faedah kepada Pengusaha Kantin apabila perjanjian ini tamat atau ditamatkan dan setelah semua tanggungan atau tuntutan diselesaikan.
  - 3.3 Bayaran elektrik dan air yang digunakan dalam kawasan kantin hendaklah dibayar oleh Pengusaha Kantin sendiri terus kepada pihak-pihak yang berkenaan (Tenaga Nasional Berhad dan Syarikat Bekalan Air Selangor Sdn. Bhd.).
  - 3.4 Dalam tempoh perjanjian ini, Pengusaha Kantin hendaklah mengadakan perkhidmatan mengikut harga berpatutan yang dipersetujui bersama oleh Lembaga Pengelola dan Pengusaha Kantin.
  - 3.5 Kebersihan hendaklah sentiasa dipelihara sesuai dengan kehendak-kehendak kesihatan mengikut peraturan-peraturan yang ditentukan oleh kerajaan atau perkara-perkara yang ditentukan oleh Lembaga Pengelola.
  - 3.6 Kantin hendaklah dibuka pada tiap-tiap hari persekolahan dan pada hari-hari yang ditentukan oleh pihak sekolah dari \_\_\_\_\_ pagi hingga \_\_\_\_\_ petang.
  - 3.7 Pemeliharaan binatang-binatang ternakan adalah dilarang sama ada di kawasan kantin atau sekolah.
  - 3.8 Pengusaha Kantin tidak boleh menyewa semua atau mana-mana bahagian kantin kepada orang lain tanpa persetujuan Lembaga Pengelola.

- 3.9 Perabot dan alat-alat yang dipasang dan diletakkan untuk kegunaan dapur di kantin hendaklah sentiasa dipelihara dengan baik oleh Pengusaha Kantin. Pengusaha Kantin adalah bertanggungjawab ke atas pembaikan sebarang kerosakan atau membayar ganti rugi yang dikenakan oleh Lembaga Pengelola.
- 3.10 Kakitangan yang mengendalikan kantin dan perkhidmatannya adalah di bawah tanggungjawab Pengusaha Kantin dan mereka hendaklah disahkan oleh pegawai kesihatan kerajaan sebagai orang yang sihat dan tidak berpenyakit.
- 4 Lembaga Pengelola bersetuju tidak akan menyewakan kantin kepada pengusaha-pengusaha lain dalam tempoh kuatkuasa perjanjian ini selain Pengusaha Kantin yang dinyatakan dalam Perenggan 1.
- 5 Adalah dipersetujui selanjutnya bahawa:
  - 5.1 Pengusaha Kantin menyediakan alat-alat kelengkapan kantin, makanan dan minuman serta lain-lain bahan yang diperlukan bagi mematuhi urusan dan perkhidmatan kantin yang disahkan.
  - 5.2 Keselamatan alat-alat kelengkapan dan bahan-bahan yang dinyatakan pada Perenggan 5.1 adalah dibawah tanggungjawab Pengusaha Kantin. Lembaga Pengelola tidak bertanggungjawab dan tidak boleh dipertanggungjawabkan atas sebarang kerosakan, kecurian ke atas alat kelengkapan dan bahan-bahan tersebut atau kemalangan akibat daripada penggunaannya.
  - 5.3 Lembaga Pengelola tidak bertanggungjawab dan tidak boleh dipertanggungjawabkan terhadap keselamatan kakitangan kantin atau orang lain yang bekerja dengan atau bagi pihak Pengusaha Kantin.
  - 5.4 Lembaga Pengelola boleh menamatkan perjanjian ini jika didapati perkhidmatan yang diberikan oleh Pengusaha Kantin adalah tidak memuaskan, atau apabila mendapati Pengusaha Kantin melanggar syarat-syarat kontrak dengan memberi notis terlebih dahulu sekurang-kurangnya satu bulan sebelum tarikh dikuatkuasakan.
  - 5.5 Pengusaha Kantin boleh menamatkan perjanjian ini dengan memberi sebulan notis kepada Lembaga Pengelola. Walau bagaimanapun, jika ini berlaku, Pengusaha Kantin adalah dikehendaki membayar semua tanggungannya kepada Lembaga Pengelola.
  - 5.6 Wakil atau wakil-wakil Lembaga Pengelola atau Guru Besar, atau pegawai-pegawai dari Jabatan Kerja Raya, Jabatan atau Kementerian Kesihatan, Kementerian Pendidikan atau Jabatan Pendidikan Negeri/Daerah hendaklah dibenarkan memasuki mana-mana bahagian kantin pada bila-bila masa yang sesuai dengan bidang kuasa yang ada pada mereka untuk melaksanakan tugas-tugasnya.
  - 5.7 Pengusaha Kantin tidak dibenarkan meminda struktur-struktur kantin kecuali untuk memasang perabot atau lain-lain alat bagi tujuan yang disahkan, tetapi Pengusaha Kantin hendaklah menanggung semua dan sebarang perbelanjaan berkaitan dengannya. Pemasangan seperti ini tidak boleh merosakkan struktur dan bahagian-bahagian bangunan kantin.
  - 5.8 Sebarang kerosakan pada kantin sebagai akibat kepada pemasangan perabot dan lain lain alat bagi tujuan yang disahkan adalah dipertanggungjawabkan kepada Pengusaha Kantin, dan Pengusaha Kantin dikehendaki membaiki kerosakan itu atau membayar ganti rugi yang berkaitan.



Pada masa menyaksikan persetujuan-persetujuan dan peruntukan-peruntukan tersebut di atas kedua-dua pihak, yang diberi kuasa untuk tujuan ini menurunkan tandatangan mereka ke atas 3 salinan perjanjian ini pada tarikh yang dinyatakan di atas.

Ditandatangani oleh

Di Hadapan Saksi

\_\_\_\_\_  
( )  
Pihak Pertama  
Wakil Lembaga Pengelola  
SJK (C) \_\_\_\_\_  
No. K/P :  
Tarikh :

\_\_\_\_\_  
( )  
Saksi  
No. K/P :  
Tarikh :

Ditandatangani oleh

Di Hadapan Saksi

\_\_\_\_\_  
( )  
Pihak Kedua  
Pengusaha Kantin  
SJK (C) \_\_\_\_\_  
No. K/P :  
Tarikh :

\_\_\_\_\_  
( )  
Saksi  
No. K/P :  
Tarikh :

# 学校食堂管理与招标参考资料

## (一) 董事会对学校食堂的管理方法

由董事会成立食堂管理委员会，主任为董事会代表，其他委员来自董事会、校友会、家教协会、校长和教师。主要管理方法如下：

- 1 招标程序必须由食堂管理委员会全权处理。
- 2 董事会和食堂管理委员会成员及其家属和亲戚绝不能参与或取得食堂的经营。
- 3 每 2 年招标一次（要订下固定招标日期，开标地点必须在学校）。除了标价，食堂管理委员会也将同时考虑各方面因素，始对得标者做出最后定夺，其中包括：
  - 3.1 得标者必须有政府批准之经营执照；
  - 3.2 食物必须符合卫生、含营养及价格合理；
  - 3.3 食堂经营者及其职工必须提呈卫生局发出的医药报告，以证明健康良好。
  - 3.4 对学生有爱心，服务态度良好。
- 4 得标者必须与董事会签约。
- 5 食堂租金必须存入董事会银行户口。

## (二) 学校食堂招标细则

1. 填妥之投标表格必须用信封封密，于限期内交到本校董事会，逾期无效。
2. 每份投标表格必须附上一张志银 RM\_\_\_\_\_的支票作为按柜金。支票请注明“\_\_\_\_\_”户头，并注明“A/C PAYEE ONLY”。除了得标者外，所有按柜金将免息退还给投标者。
3. 本校食堂最低租金为每月 RM\_\_\_\_\_。（以每年十二个月计算）。
4. 本校学生约\_\_\_\_\_人；教师\_\_\_\_\_人；职员\_\_\_\_\_人。
5. 得标者必须与本校董事会签订合同并遵守合约条规。
6. 得标者经营日期由\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日至\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日，为期 2 年。
7. 食堂经营者及其职工必须提呈卫生局发出的医药报告，以证明健康良好。
8. 投标申请日期：  
投标截止日期：  
开标日期：
9. 投标者须于开标后一个星期到本校询问开标结果。落选者可领回按柜金；如开标中选而不能经营者，不得索回按柜金。
10. 本校董事会食堂管理委员会全权处理开标事宜，委员会的决定是最后的决定，任何投诉将不受理。
11. 本校食堂招标细则如有未妥善之处，本校董事会食堂管理委员会有权增删之。

### (三) 学校食堂经营条规

1. 本校食堂租约为期 2 年，租金以每年十二个月计算。租金必须在每月\_\_\_\_日之前缴交。
2. 经营者必须先缴付两个月上期租金给董事会，合约期满后将免息退还给经营者。
3. 食堂所用之水电费、执照费等皆由食堂经营者负责缴付。
4. 经营者必须领取营业执照，并保持食堂内外及校园的整洁。
5. 经营者不得售卖教育部所禁止、含有色素、违法、赌博性质及玩具性之物品及饮品。
6. 食堂所售卖之食物，价格必须合理，不得高过校外之价格，并且要有营养及符合卫生。
7. 食物之种类经常更换，同时售卖冷热饮品。
8. 经营者不得弄坏食堂之建筑及设备；若有，则须照价赔偿。
9. 经营者不得私自在食堂范围内增建任何建筑物，或将全部或部份档位转租给他人。
10. 经营者不得私自在食堂进行不良及违法的活动。
11. 未经董事会允许，经营者不得将食堂作其他营业用途。
12. 本校保留使用食堂作为董事会、家教协会、校友会、学校教职员和学生进行如庆典、集会或其他活动之权利。
13. 本校董事会食堂管理委员会或学校教职员行政层代表有权巡视食堂；经营者须接受指示并停止售卖不适合之食物、饮品和物品。
14. 每天营业过后，食堂之桌椅必须抹干净，地面必须用清洁剂洗刷。
15. 经营者及其职工必须提呈卫生局之医药证书，以证明健康良好。凡患有传染病者不得在食堂内主持烹饪工作或贩卖食物、饮品、物品。
16. 上课时间内不得售卖食物、饮品和物品予学生，食堂内不得喧哗吵闹，妨碍上课。
17. 经营者不得允许学生赊帐，养成不良行为；如有，必须向校长报告。
18. 经营者若在合约期间违反此食堂经营条规，本校董事会将以公函通知。若两个星期内经营者仍不依约履行，本校有权取消租约，其按柜金将被没收。
19. 经营者如中途不能继续经营，其按柜金将被没收，同时赔偿本校一切损失。
20. 本校食堂经营条规如有未妥善之处，本校董事会食堂管理委员会有权增删之。

华小校地主权与

“全津”

、

“半津”

问题

# 华小校地主权与“全津”、“半津”问题

## 剪报与参考资料

- 1) “全津”与“半津”问答录 (2003年3月)
- 2) 冯镇安：95年新教育法令下，全津或半津贴华小董事部，保障享有同等权利  
(光华日报 1996年9月30日报导)
- 3) 董总属会联席会议提醒董事部：勿自动献政府校产，以免损害华校前途  
(星洲日报 1977年11月14日报导)
- 4) 教育部要求州政府献地，65华小将转为全津学校  
(星洲日报 2000年4月13日报导)
- 5) 董教总文告 (2000年4月13日)
- 6) 教育部长慕沙莫哈末：华小要转为全津贴，董事部将不复存在  
(星洲日报 2000年10月29日报导)
- 7) 副教育部长诺奥玛：欢迎申请为全津学校，须交出行政权  
(中国报 2006年4月14日报导)
- 8) 教育部政务次长柯玛拉：土地拥有权非依据，半津贴学校不能转型  
(中国报 2006年5月12日报导)
- 9) 教育部长慕沙莫哈末：董事部须放弃土地权，不强制半津学校转全津  
(星洲日报 2002年3月10日报导)
- 10) 董教总文告 (2002年3月12日)
- 11) 陆承渊：献地换全津是不归路  
(南洋商报 2002年3月17日报导)
- 12) 副教育部长韩春锦：教育法令阐明学校分“全津”、“津贴”及“私立”学校。  
(南洋商报 2006年4月27日报导)
- 13) 教育法令清楚阐明，大马有3种学校  
(南洋商报 2006年4月29日报导)
- 14) 杨云贵：“全津”、“半津”划分无法律根据  
(星洲日报 2006年4月28报导日)

# “全津”与“半津”问答录

邴其芳

2003年3月

## 1. 据说，华小有全津贴和半津贴之分，法律上有根据吗？

华文的“全津贴学校”是从马来文的“sekolah bantuan penuh”翻译过来的，而“半津贴学校”则是译自马来文的“sekolah bantuan modal”。教育法令里没有“sekolah bantuan penuh”和“sekolah bantuan modal”这两个名词。

在《1961年教育法令》下，所有的国民型华小都是全资助或全津贴的学校（fully assisted schools）。在《1996年教育法令》下，所有的国民型华小都是政府资助学校（government-aided schools），而所有的政府资助学校都可以获得全部的资助拨款（full grant-in-aid）以及资本拨款（capital grant），没有所谓获得全部资助或一半（部分）资助之分。

## 2. 那么，“sekolah bantuan penuh”和“sekolah bantuan modal”是怎样来的呢？

这两个名词大概是在七十年代末期出现，八十年代开始被教育部官员口头上广泛使用，但不见于正式的公开文件。其目的是寻找借口拒绝提供资本拨款（capital grant），不给予华小建设校舍和硬体的拨款。

1998年1月14日，当《1996年教育法令》开始生效后，教育部的内部行政会议（Majlis Mesyuarat Pengurusan Kementerian Pendidikan）通过一份行政指南。这份指南硬将校地属于教育部的国民型学校划为“sekolah bantuan penuh”，而校地不属于教育部的国民型学校则被划为“sekolah bantuan modal”。这样的划分法是教育法令里完全没有的。有关指南仅是一份行政指南，并非正式的法律文件。事实上，教育法令并没有这两个名词，更没有根据校地的拥有权来区分华小。这份指南完全是教育部官员自搞一套，法外立法的严重行政偏差。

## 3. 是否将华小分为“sekolah bantuan penuh”或“sekolah bantuan modal”是不对的？

的确是不对。首先，教育法令从来没有根据学校的土地属于不属于教育部来划分学校，也没有这两个名词。教育法令有的名词是“sumbangan bantuan”（即“grant-in-aid”或资助拨款）和“sumbangan modal”（即“capital grant”或资本拨款）。现有的所有华小都是政府资助学校，可以获得全部资助拨款（sumbangan bantuan penuh）和资本拨款（sumbangan modal）。因此，不论华小的校地是属于谁的，都是可以获得这两种拨款。不存在只可以获得全部资助拨款的学校，也不存在只可以获得资本拨款的学校。

#### **4. 能否更详细地分析“sekolah bantuan penuh”和“sekolah bantuan modal”这两个名词？**

先分析“sekolah bantuan penuh”。原本，“sumbangan bantuan”是一个名词，“penuh”则是这个名词的形容词。有关官员硬把“bantuan penuh”从“sumbangan bantuan penuh”拆出来，然后将“bantuan penuh”解释为包括“sumbangan bantuan”和“sumbangan modal”。他们就创造了“sekolah bantuan penuh”这一个新名词。

“sekolah bantuan modal”也同样。他们将“sumbangan modal”改写为“bantuan modal”以便和“bantuan penuh”相呼应，从而创造了“sekolah bantuan modal”的新名词。

这里一直使用马来文词汇，也许有人会觉得很不习惯。然而，只有这样，才能充分了解他们所变的戏法。

#### **5. 因此，官员就将“sekolah bantuan penuh”解释为可以获得资本拨款的学校，而“sekolah bantuan modal”为不可以获得资本拨款的学校？**

他们确实是企图这样做，但是有一个问题。顾名思义，“sekolah bantuan modal”应该在资本拨款（sumbangan modal）方面得到拨款，他们却说“sekolah bantuan modal”不能获得资本拨款（即硬体建设拨款），矛盾百出。同时，为了给他们所创造出来的这两个新名词寻找根据，他们也将教育法令抛开一旁，自行定义，说“sekolah bantuan penuh”指的是校地属于教育部的学校，“sekolah bantuan modal”指的是校地不属于教育部的学校。这样一来，他们也就为不拨给华小硬体建设的拨款制造了理由。真的是自搞一套、法外立法。

#### **6. 董教总有没有跟教育部就“sekolah bantuan penuh”和“sekolah bantuan modal”的分法交涉呢？**

董教总曾多次发表声明，指出以校地的拥有权来将国民型小学，包括华小，划分为“sekolah bantuan penuh”和“sekolah bantuan modal”是完全不合理的，是官员自搞一套、法外立法。副教育部长曾邀请董教总派代表于2000年5月9日到教育部与发出有关行政指南的官员对话。

#### **7. 和教育部会谈的情况如何呢？**

当董教总代表指出教育法令没有这两个名词以及“sekolah bantuan modal”不能获得“sumbangan modal”的荒谬事实时，有关官员当着副教育部长的前面，竟敢说这两个名词是他们根据自己的想法弄出来的，并且以校地的拥有权来划分国民型小学，也同样是根据他们自己的想法做出来的。当董总署理主席问他，他们这样做，有没有什么法律根据。他还大言不惭地大声说：“没有法律根据！是根据我们自己的想法拟出来的。”由于接着下来，该官员非常没有礼貌地径自跑出去了，对话被迫结束。

#### **8. 之后教育部有没有再邀董教总会谈这件事？**

过后，副教育部长曾说，会再安排对话。但直到现在，教育部或副教育部长都没有再邀董教总会谈这件事。

# 馮鎮安：95年新教育法令下 全津或半津貼華小董事部 保障享有同等權利

(哥路士打記者廿九日訊) 副教育部長馮鎮安博士說，在去年秒通過的95年新教育法令下，不論全津或半津貼華小的董事部，都受明文保障享有同等的權利。

他說，在以前未修正的舊教育法令，受政府全部津貼的華小董事部不被喚為「董事部」，只屬於「財務小組」，只有半津貼(即校產屬董事部者)的華小董事部才是董事部。

馮鎮安博士今天中午蒞臨吉打十字港益民小學主持頒發撥款證書予該校擴建新校舍的儀式上致詞時，作出上述指出。

## 移交撥款 43 萬元證書

該校今天獲得馮博士代表教育部移交 43 萬元撥款增建另一幢新校舍。

馮鎮安博士抵步時，受到該校董事長王友才、家教協會主席謝松光，校友會主席王來福，校長張雅興，以及全體教職員與學生列隊熱烈歡迎，吉州馬華各級議員，包括曹智雄政務次長，陳順利上議員，林麗云國會議員，拿督楊品澤州議員，張日洲州議員，陳宏英州議員，以及王來和市議員，還有馬華哥路士打區會主席黃雅標等，亦陪同馮博士蒞訪該校。

吉打十字港六哩益群小學董事長許錦秋與該校校長林銳岡，也出席這項儀式，許錦秋董事長也向馮副部長提呈備忘錄，要求資助該校增建一幢有 8 間課室的新校舍，耗資約 30 萬元，但該校要求教育部的撥款為 15

華文教育領域。

馮副部長說，去年尾，國會上下議院通過 95 年新教育法令，已掃除華社隱憂，廢除了在舊教育法令的 21 條 2 項與 26 (A) 項條文，即：教育部長有權力將華小改制及解散華小董事部。

「這也意味着華小在我國享有永遠存在的保障與地位。」

此外，馮副部長也說，新教令也允許獨中與統考繼續存在。

「這些措施，都顯示出除了中國與台灣外，我國是唯一能保存整個華文教育體系的海外國家。」

馮鎮安博士指出，華文教育在我國越來越受到重視，這可從正副首相經常在演說中強調學習華文的重要性，以及時常鼓勵土著子弟學習華文可見一斑。

## 王友才：爭取撥款建體育館

較早時，該校董事長王友才在致詞中，除了感激馮鎮安副部長的撥款增建校舍外，也希望馮博士進一步協助爭取撥款，使該校能興建一座多元化室內體育館。

王氏說，這項申請曾於 92 年 10 月間提呈予馮博士，當時要求撥款 25 萬元，目前，照舊希望馮博士爭取 25 萬元撥款，不敷之數由該校董家教再向地方上熱心教育人士籌款。

他說，該校雖是全津華小，但本地區熱心人士仍繼續給予校方捐助增設硬體設備，如牌樓、圍籬、食堂，以及學校涼棚等等。

王友才感激該區國州議員及馬華國州議員與馬華區、支、及州會黨要協助，使該校今天能獲 43 萬元撥款增建校舍。

張雅興校長致詞指出：該校是一間全津華小，建於 1932 年，學生人數現有 500 餘名。

他說，由於附近地區興建住宅區，人口增加，學生也逐年增加，致原有校舍不敷應用。

張校長冀新校舍落成後，該校擁有空間開設電腦班。

張校長在演說中，也憂慮該校教師「陰盛陽衰」，現有 24 名教師，包括他在內，只有 4 名是男教師。#

萬元，餘者由該校自行籌措，因為十字港六哩益群小學是一間半津貼華小。

吉州華校督學洪光才也出席這項儀式，馮鎮安博士在儀式上致詞指出，國陣政府自從在去年獲得華社委托，戰績輝煌後，在各領域採取更開放政策，特別是在

光華 30/9/96

(光華日報1996年9月30日报导)



(本報芙蓉十三日訊)全總董總屬會第四次聯席會議，今天上午輪值在芙蓉華公會禮堂熱烈召開。會上經過一番討論後，一致通過呼吁全國華人註冊社團，應儘速簽蓋以支持獨立大學有限公司向最高元首請求准許創辦獨立大學等十八宗有關教育的提案。

今日該項聯席會議是由董總副主席胡萬鐸主持，茲將大會通過之十八宗提案列下：

- (一) 大會呼吁全國華人註冊社團，向最高元首請求准許創辦獨立大學有限公司，及廿六條(A)項法令第廿一條(2)及廿六條(A)項及其他不利華文教育，並以大會名義函請委求政府俯順民意，儘速取消該等條款及其他一切不利華文教育的條例。
- (二) 大會堅決反對教育部長宣佈所有新建學校及分校將不成立董事會而以時商會員取代之，並授權理事會致函全體華商國會議員，呼請他們密切關注教育部長有關上述的宣佈。
- (三) 大會呼吁政府以公平合理態度對待各民族母語教育，並讓各民族教育能有平等和自由的發展機會。
- (四) 呼吁凡我華裔子女，必須送入學校就讀，以維護母語教育。
- (五) 呼吁凡我華人社團應積極支持華文獨中之發展。
- (六) 呼吁凡我華人社團應積極支持華文獨中之發展。
- (七) 呼吁凡我華人社團應積極支持華文獨中之發展。

括董總及教總代表。大會並授權理事會聯合教總代表會見有關部門或致函有關部門，積極提出此項要求。

(八) 大會呼吁各社團政對有關華文教育問題，在尚未徵詢董教總意見前，儘量避免以代表全體華人的名義，直接提出任何建議書給教育部。

(九) 大會呼吁全國華商同胞，全國各社團，繼續保持警覺緊密團結，積極關注華文教育前途和發展。

(十) 呼吁各華校董事切勿放棄聯

習學校支票之權力，確保主權之完整，以維護華小永不變質。

(十一) 有關副教育部長陳聲新先生呼請華校將校產獻給政府，可得充分發展事，與事實不符，因此，本大會重申今年四月十日在檳城之議決案，呼吁全馬華校董事切勿自動將校產獻給政府，以免損害華校前途。

(十二) 呼吁各州未成立發展華小工委會應從速成立之。

(十三) 呼吁各州發展華小工委會應

### 董總屬會聯席會議提醒董事部

## 勿自動獻政府校產

## 以免損害華校前途

### 吁公平合理對待各族母語教育

### 促華人社團積極支持獨中發展

### 冀各州速成立發展華小工委會

定期召開會議，商討各項問題，並撰寫各地之開發史，包括人物誌，以保存史實。

(十三) 函請總理儘速接見董教總代表團，共謀解決董事部之各項問題。

(十四) 呼吁政府開辦以華文為教學媒介之師訓班，俾符合華校之需求。

(十五) 函請政府對所有學校(非商業性者)，豁免捐款之所得稅，實際鼓勵民間興學。

(十六) 函請全國華團於頒發獎賞學金，將獨中統考文憑列為申請資格之一。

(十七) 大會呼吁政府豁免所有學校(非營利者)之地稅。

(十八) 有關下屆的聯席會議，訂於明年第一學期放假時之第一個星期日，假馬六甲舉行。

今日出席會議之各州代表名單是：  
 雪蘭莪：江尚蘇，譚生，陳登傑，莊明新，張德來，蘇天明。  
 馬六甲：楊柳青，張雅山，沈慕羽，蔡坤地，徐俊明，沈鏡湖，王水木。  
 吡叻：陳孟利，魏振國，胡萬鐸，王天慶，曾佩昌，張明道。

拆成：葉松林，吳芳俊。  
 柔佛：李儒霖，鄭建林，李玉泰，葉志洋，莫琛，邱永琴，邱立標，蘇林邦。

列席：教總陸庭翰，沈慕羽，法律顧問郭沐鎮，森華教師會，全森華校董事會，家數協會及校友會代表。

(星洲日報 1977年11月14日報導)

# 教育部要求 州政府獻地

韩春锦说，有关半津贴华小的校地本来就不属于他们本身，当校地捐献给教育部，而这些学校转换为全津贴学校时，他们就不再需要筹钱建校舍。所有的开销将由教育部全面津贴，因此，若该部成功争取这些校地，对有关华小是有利无弊的。

# 65 華小將轉為全津學校

(吉隆坡 12 日讯) 教育部将向各州政府争取把全国 65 间半津贴华小的土地，捐献给该部，以便该部把这些华小转换成全津贴学校。

教育部副部长拿督韩春锦今日表示，这 65 间华小的土地是州政府所拥有，若州政府同意捐献给校地的话，该部原则上同意把有关华小改为全津贴学校。

他强调，若有关华小转换为全津贴学校后，现有董事部将继续存在。

他指出，有关华小的教学媒介会保持不变，华社不需担心。

韩春锦说，有关半津贴华小的校地本来就不属于他们本身，当校地捐献给教育部，而这些学校转换为全津贴学校时，他们就不再需要筹钱建校舍。

他披露，所有的开销将由该部全面津贴，因此，若该部成功争取这些

他今日出席该部的内阁汇报会后对记者说，该部将会向各州政府要求把这些学校的土地捐献给该部，以便该部把半津贴华小转换为全津贴的学校。

他说，全津贴华小的硬体设备包括建筑物和建校的开销，这些费用将由政府全面资助。

他指出，他在最近通过各州督学进行了一项有关华小的调查，根据初步调查结果显示，全国共有 65 间半津贴华小的校地是由州政府拥有。

他披露，有关华小分别是在吉打 (11 间)、峇城 (1 间)、霹靂 (20 间)、雪兰莪 (8 间)、联邦直辖区 (10 间)、森兰莪 (6 间)、柔佛 (1 间)、彭亨 (2 间)、丁加奴 (1

间)、吉兰丹 (1 间)、沙巴 (3 间)、以及砂朥越 (1 间)。

韩春锦表示，他在今日的汇报会把这份调查报告呈给教育部部长丹斯里慕沙莫哈末。同时，他也建议，只

要获得州政府同意捐献给土地，就把这些华小转换为全津贴华小。

他说，该部属下的发展及供应组

将负责进行这项工作，包括厘清有关程序和解决细节的问题。

他指出，由於这些华小的校地是由州政府拥有，因此，若该部要把它转换为全津贴学校，是不需经过董事部的同意。

他解释，目前半津贴华小的一切行政开销都是由政府津贴。

# 董教总文告

(2000年4月13日)

董教总针对教育部副部长拿督韩春锦在本月12日，出席该部的内阁汇报会后，对记者发表“有关教育部将向各州政府争取把全国65间半津贴华小的土地，捐献给该部，以便该部把这些华小转换成全津贴学校。”“当校地地捐献给教育部，而这些学校转换为全津贴学校时，他们就不再需要筹钱建校舍”的谈话，发表文告如下：

- (一) 董教总认为一所华小，无论校地是属于教育部或是属于州政府，还是属于董事会，都是国家教育体系内的学校，政府就必须给予和国家教育体系的其他源流学校同等的待遇。
- (二) 所谓“当校地捐献给教育部，而这些学校转换为全津贴学校时，他们就不再需要筹钱建校舍”的说法，其实是一厢情愿的想法，众所周知，全国各地许多校地属于政府的华小，都还不时向华社募捐以进行建校或扩建计划。
- (三) 将国民型小学分为所谓“半津贴”和“全津贴”的做法完全是一种行政偏差，这样的分类据说是根据校地拥有权来界定，校地为政府所有的是“全津贴”学校，校地不属于政府的是“半津贴”学校。然而，无论是在1957年教育法令，或是1961年教育法令，还是1996年教育法令里，都没有这样的分类。这样的分类可以说是有关官员在教育法令之外另搞一套的行政偏差，其目的是要诸多为难华小的发展。我们应该反对这样的行政偏差，并要求废除这种不合法令，歧视华小、破坏我国各民族团的做法。

董总主席

教总主席

启

启

(郭全强)

(王超群)

# 董事部將不復存在 華小要轉為全津貼

(吉隆坡 28 日讯) 教育部长丹斯里慕沙莫哈末说, 若华小半津贴学校欲转为全津贴学校, 华小董事部将不复存在。

他说, 若华小董事部愿意把土地拥有权移交给教育部, 那么该部将会考虑把它们转为全津贴学校。

不过, 他表示, 华小半津贴学校欲获得政府的全部支援而转为全津贴学

校, 它们必须把学校的主权移交给政府及以国民学校系统来管理, 而董事部也将不复存在。

## 政府学校

### 不能由董事部管理

他说: “一些华小董事部同意把校地主权移交给教育部, 但是他们要求继续保留董事部, 这是行不通的, 我们不能够接受, 因为政府的学校不能够让董事部来管理。”

“这是一个非常棘手的课题, 通常华小是不会同意的。这也是为甚么华小董事部不愿意把校地的主权移交给政府的原因; 而在政府方面, 我们也不能够把建筑物建立在别人的土地上。”

他说, 半津贴学校必须自己去寻找经济来源以便兴建校舍, 这造成一些不富裕地区的有关学校面对问题。

### 复办假期师训解决师资

他今日在此间为 2000 年淡米尔学校校长研讨会主持开幕礼后, 在—项新闻发布会上如此表示。

另一方面, 在致

词时部长希望除了增加招收学员进入全时间的师训文凭课程就读华文及淡米尔文课程外, 在今年 11 月份开始复办的假期师训班, 可以解决华小及淡小面对华文及淡米尔文师资不足的问题。

他说, 为了提高教学的素质, 该部让拥有超过 2 年教学经验及符合资格的临时教师攻读全时间的师训文凭课程及假期师训班。

慕沙表示, 许多学生人数不多的学校, 不同班级的学生必须同在一个课室上课, 因此该部决定提供教导不同班级学生同在一间课室上课的教学法予还没有投入教学服务的教师。

(星洲日报 2000 年 10 月 29 日报导)



教育部副部长拿督诺奥玛

# 須交出行政權 歡迎申請為全津學校

(吉隆坡13日讯) 教育部副部长拿督诺奥玛今日表示, 政府欢迎半津贴学校, 申请成为全津贴学校。

他说, 政府也欢迎宗教学校申请成为全津贴学校, 而目前雪兰莪州的宗教中学, 已从半津贴学校成为全津贴学校, 并把学校行政权交给教育部。

诺奥玛今日在下议院, 答覆丹絨区国会议员曹观友提出政府是否允许半津学校, 申请成为全津学校的附加问题时, 这么表示。

他说, 虽然政府努力让数间宗教小学, 包括吉兰丹州的宗教小学成为全津学校, 但这些宗教小学不愿交出学

校行政权。

他促请民主行动党别再玩弄华小课题, 以捞取政治利益。

“行动党不要认为政府不关注华小面对的问题, 反之, 行动党应与政府携手解决微型华小学生来源不足的问题。”

## 提升學校設備

诺奥玛指出, 截至去年6月, 华小共有64万5669名学生, 而在1289间华小当中, 全津华小共有401间, 而半津华小则有888间。

他说, 共有531间华小的学生人数少于150人, 其中10间华小的学生人数少于10人, 另两间只有2名学生。

“因此, 政府欢迎半津学校加入成为全津学校, 包括宗教学校。”

较早时, 诺奥玛说, 政府没边缘化华小及淡小, 并一视同仁拨款给其他源流学校供重建校舍、提升学校设备等等, 确保学校可以安全使用。

他说, 在第9大马计划下, 政府总共拨出1亿7434万令吉给华小, 作为发展用途, 而全津淡小则获得6484万令吉拨款。

“在第9大马计划下, 政府也将根据需求, 拨出1亿令吉给全津学校作为发展用途。”

不过, 他没有说明多少间全津华小, 可以从中受惠。

诺奥玛指出, 政府也在去年10月拨出1000万令吉特别拨款, 作为修建危楼校舍之用。

他说, 共有116间华小获得440万令吉特别拨款, 71间淡小获得300万令吉特别拨款。

(中国报 2006 年 4 月 14 日报导)



■柯玛拉

MAY 2006

中国报

土地擁有權非依據

半津貼學校不能轉型

政府華文學校和半津貼華文學校的土地主權

地主	政府华文学校	半津貼华文学校	总数
政府	276	45	319
地方政府	55	51	106
联邦土地发展局	1	0	1
政府机构	1	3	4
保留学校	21	16	37
信托基金	3	32	35
学校董事部	19	574	593
宗教组织	0	39	39
租借	1	19	20
园丘	2	19	21
回教组织	0	4	4
其他	3	42	45
没有资料	16	45	61
总数	398	889	1287

(吉隆坡11日讯) 教育部政务次长柯玛拉指出, 虽然国内一些半津貼学校建在政府或地方政府的土地上, 但半津貼学校不能转型为政府学校。

她说, 1996年教育法令并没阐明, 半津貼学校可以转型。所以, 按照政府学校和半津貼学校的定义, 后者是不被允许转型的。

“政府学校是由教育部长设立和管理的, 土地拥有权不能作为区分学校种类的依据, 因为一些政府学校也建在私人土地上。”

柯玛拉今天在国会上议院, 如是回答李成材上议员的提问。

她说, 目前, 全国有398所华校属于政府学校, 其余889所华校属于半津貼学校。

“不管是政府学校或半津貼学校, 所有教师的薪金都由教育部支付。甚至, 教育部为给各源流学校, 提供补习券、免费食物计画、借书计划和福利。”

(中国报 2006 年 5 月 12 日报导)

半津贴学校要成为全津贴学校，第一个条件，这些学校的土地拥有权必须移交政府。只有这样政府才能把新建筑物兴建在属于政府的土地上。

慕沙：董事部須放棄土地主權

# 不強制半津學校轉全津

(吉隆坡9日讯)教育部长丹斯里慕沙莫哈末说，内阁已讨论半津贴学校转为全津贴学校的事项，不过政府不会规定半津贴学校一定要接受转为全津贴学校。

他说，半津贴学校要成为全津贴学校，第一个条件是一些学校的土地拥有权必须移交给政府，这样政府才能把新建筑物兴建在属于政府的土地上。

他说，除非拥有土地主权的董事部或教会或其他人士，愿意把土地主权移交给政府，政府才会负责兴建学校新建筑物。

不过，他说，教育部将认真研究如何为半津贴学校提供比现在更多的援助。

## 短期不可能落实

“我们（政府）没有要求半津贴学校转为全津贴学校，除非这些学校提出申请，我们将会认真研究这些申请。”

他说，目前全国大约有1千200间半津贴学校，包括前身为教会学校的国小。

他强调，在短时间内，不可能所有半津贴学校可以转为全津贴学校，因为这涉及非常大笔款项。

“半津贴学校约有1千200间，加上大约6千间国小计划实行全日制，而我们预计需要2千至3千间全日制国小，全部加起来大约4千间学校需要用到钱。若每间学校需耗资1千至2千万元，可以想像我们需要多少金钱。所以，不可能在短时间内实行半津贴学校转为全津贴学校的措施。”

## 政府资金有限

他说，国小也有许多地方需要改善，现在的问题是，在有限的资金下，如何落实半津贴学校转为全津贴学校的措施，这是该部需要研究的问题。

他今日为帝帝旺沙布特里国中越野赛跑主持鸣枪礼后，受询及国大党主席拿督斯里三美威日前表示内阁已同意把所有半津贴学校改为全津贴学校时说，三美威曾正和他洽商这问题，以便研究如何落实。

在1千284间华小当中，大约三分之二是属于半津贴学校。凡土地主权不属于政府的学校，都被归类为半津贴学校。

慕沙说，大部分半津贴学校要维持半津贴的地位，并非所有的半津贴学校都想转为全津贴学校，因为这些学校要保留自主权。只有小部分愿意申请转为全津贴。

他说，一些半津贴华小及淡小要求转为全津贴是因为难以筹获所需的款项。

“半津贴学校通常会自己去筹款。除了那些没有钱兴建新建筑物的半津贴学校才会提出申请转为全津贴。大部分半津贴学校申请转为全津贴学校都是新建的学校，旧有学校很少提出这项申请。”

## 手上没有名单

他说，把半津贴学校转为全津贴学校是处于初步阶段，该部还没有已同意转为全津贴学校的名单。

他也说，半津贴学校除了不能获得政府拨款兴建新建筑物外，其他的一切和全津贴学校一样，即师资、校内设备、图书馆都是政府承担，而维修学校建筑物的费用也可以获得政府资助。

他解释，政府不能把建筑物建在不属于政府的土地上，否则有关建筑物虽是政府兴建，但该建筑物不是属于政府拥有。这是政府不能为半津贴学校兴建新建筑物的原因。

询及政府是否考虑1元对1元的计划时，他说这项计划已不存在。

(星洲日报2002年3月10日报导)

# 董教总文告

2002年3月12日(星期二)

董教总针对教育部长丹斯里慕沙莫哈末在3月9日发表“政府不会规定半津贴学校必须转为全津贴学校。如果要申请改为全津贴学校，申请的学校须把土地拥有权移交予政府”的谈话，发表文告如下：

1. 无论在现有或过去的教育法令，都没有根据校地拥有权把学校区分为“全津贴学校”和“半津贴学校”的条文规定。教育部却通过指南把学校依土地拥有权分类为“全津贴学校”和“半津贴学校”，这种法外立法企图捏造不同待遇的违法措施，引起人民不满情绪，实是不明智之举。
2. 董教总指出，无论校地属于中央政府、州政府、学校董事会、教会或私人的各源流小学都是国家教育体系内的学校，政府就必须一视同仁地对待。政府应根据社区人口分布及族群对母语教育的合情合理要求，公平拨款及分配校地，制度化地增建及提升各源流学校的软硬体设备，才是团结人民之道。
3. 众所周知，校地非中央政府的学校大部分是华小和淡小，教育部所实行的“全津与半津”学校分类作法不但是法外立法，更是否定华小和淡小的地位与权利，及限制华小和淡小的发展空间。
4. 民间以私人土地协助国家办教育和培养人才，理应获得赞扬与肯定。现在教育部反而设下交出土地拥有权的条件，否则政府就不拨给建校经费，而由董事部或民间团体本身筹措这笔经费，这真令人不可思议。政府理应拨款拨地兴建华小和淡小，废除“全津与半津”的违法措施。政府理应鼓励与珍惜民间团体为国家办教育及培养人才的贡献，与民间建立良好关系，而不是处处设法妨碍或惩罚民间团体参与国家教育的建设。
5. 无论校地拥有权属于政府或民间，政府只要把有关土地规定为教育用途，一视同仁地对待各源流小学，消除政策偏差所引起的民间不满情绪，从而结合政府与民间力量把国家教育办得更好，这才是富国强民之道。

董总主席

---

( 郭全强 )

教总主席

---

( 王超群 )



# 献地换全津是

# 不归路



陆承渊  
义无反顾

17 MAR 2002

原以为只有在吃鸡蛋、牛排、羊排等食物时，才会有半熟、全熟的区分；原以为只有在乘坐巴士等交通工具时，才会有半票、全票的差别；原以为只有在传教咖啡西饮茶时，才会有半泡、全泡的差别……孰料竟连依从人民基本权利的教育经费分配机制，也有半津贴和全津贴的问题。“不强制半津贴学校转全津”论里头所谓之“半津、全津学校”，究竟基于什么准则或法律而存立呢？

我国华中、小学接受政府津贴的历史渊源，可溯自1956年12月的“教育总监督征询函”事件。当时教育总监致函国内所有华文中学校，征询校方改制为国民型中学的意愿；嗣后，教育部强制规定接受政府津贴的中学，须在原校名前冠以“国民型中学”之称号，而小学则须冠以“标准型小学”之字眼。1998年，全国为超过半之华小被纳入国家教育体系，成为享有政府津贴之一员。

从《1957年教育法》、《1961年教育法》，乃至《1996年教育法》，期间虽经历多次增删修正，但始终未对受津贴学校作过任何“半津”、“全津”之明确揭示。根据《1996年教育法》，从学校行政主权之归属及办学经费来源之角度区分，目前国内各源流小学可分为以下两大类：

## 全津与半津之分

甲 政府学校：由政府设立而负有维持其教学、行政开支等经费之义务者；如国民小学。

乙 政府资助学校：受政府“发展金”以及“全额补助金”资助者；如华文、淡米尔文小学。

教育部长丹斯里葛沙末日前受访时，以“凡土地主权不属于政府的学校，都被归类为半津贴学校”作为“半津”与“全津”之分水岭，显有其深意。其实，远在前年4月间，掌管韩香锦就曾经公开作过以下声明：“我们将向各州政府争取把全国65间半津贴华小的土地捐献给教育部，以便本部把这些华小转换成全津贴学校。”

教育部长和韩副部长的阐释，显然都有所依

据。由马来西亚教育部之“教育政策研究与策划组”和“建设、私营化与供应组”，于1998年共同拟就之“非政府单位于政府资助学校增建、重建建筑物指南”（简称《扩建指南》），正是上述“半全津论”的依据所在。不过，纵有《扩建指南》在握，也未必能扶正其“半津”、“全津”之说，因为：

## 扭曲立法精神

一、《扩建指南》扭曲《1996年教育法》之立法精神。

例证1. 在《1996年教育法》中，所谓“政府资助学校”的定义，是指得同时享有“发展金”和“全额补助金”资助之华文或淡米尔文小学。但《扩建指南》却硬将“政府资助学校”区分为：接受“发展金”者；“校地所有权非归中央政府之半津贴学校”；而接受“全额补助金”者，则是“校地所有权归中央政府的全津贴学校”。这种二元化分类，显然有违《1996年教育法》把“政府资助学校”定义为既是“发展金”，也是“全额补助金”受惠者之首脑。

例证2. 依《扩建指南》第4条第9项之规定，于在增建教室的前提下，为确保取得师资供应，于“半津贴学校”之扩建或重建工程完成并取得相关单位之“工人同意书”之后，应将前述建筑物之所有权转移予州教育局。上述规定的主要弊端在于：竟以转移扩建之硬件设备所有权，以作为“确保取得师资供应”之交换条件，以及无视《1996年教育法》第53条的董事会之存在。

## 违背“依法行政”理念

二、《扩建指南》违背“依法行政”理念。

“依法行政”观念之滥觞，始于三权分立机制盛行之欧美国家。民主宪政体制，向来以国家行政机关权力之无限扩张为忌，因此，完善健全的司法审查制度，成了均权的有力工具。所谓“依法行政”，是指国家行政权力于制定与方面之行政条例或执行公权力时，不得逾越权限及违反相关法律

规定。

1. 国家行政机关不得逾越权限及违反相关法律规定而制定行政条例。

《扩建指南》既由教育部属下组织制定，就性质而言，自属行政条例之一。再说，《扩建指南》既源于《1996年教育法》，则其法源位阶性，必然低于后者。（1996年教育法）未就受津贴学校为“半津”、“全津”之分类，而教育部硬将“政府贴学校”之原意扭曲，并列举于《扩建指南》内，显有明确“逾越权限及违反相关法律而制定行政条例”之嫌。

## 董事部与主权

2. 国家行政机关不得逾越权限及违反相关法律规定而执行公权力。

从1957年成为受津贴学校起，不论是否有《扩建指南》之存在，华小在教育经费方面，一直被忽略，华小处境之日渐艰困，实为“逾越权限及违反相关法律规定而执行公权力”行为之所致。尤其在“半全津论”所依之《扩建指南》地位逐渐为有心人所合理化之后，“依法行政”之优良法制理念，却为之日趋式微。

事实上，在华小转型为所谓“全津贴学校”的过程中，将不可避免地导致原有董事部之解散，这是以校地所有权换取“全津”之必然代价，因为在前年10月间，丹斯里葛沙末就曾明确表示，“政府学校不能让民间组成的董事部来管理”。失去校地主权的华小，跟国民小学有何差别？可见，以校地所有权换取“全津”，是走上不归之路。

法律原是反映社会变迁内容的时代产物。跟不上时代脚步的法律架构和法制思想，对整体多元社会而言，何异于附着人体上之赘肉，百弊而无一利。既然《扩建指南》是抵触“依法行政”的产物，明知“以校地所有权换取全津”之不可行，何不顺应民意，给华教更大的生存和发展空间？

# 韩春锦：国阵议员全力助新中

教育部副部长拿督韩春锦说，国阵议员在处理新中学校的问题时，已提供充足的咨询服务及其他协助。

他说，新中学校原有的校地属于私人地段，因此，政府无权阻止发展商索回校地。他今日在国会下议院回答峇眼区国会议员林峰成的提问时这么说；双方在回答时曾一度引起骚乱，韩春锦要求林峰成讲述他作为新中学校所做贡献，当后者要回答时却遭到拒绝。

## 下议院爆发口舌战

林峰成在提出附加问题时说：“可能副部长，尤其是马华，满意华小的1亿令吉拨款。不过，晋视国内有60万名华小生，如果第九大马计划的拨款分给这些学生，每人每月只得4令吉50仙。这可会令副部长满意？”

他也提到为何在新中小学校的土地法律诉讼案中，政府不但不关心，而且也没有协助新中学校领导，或给予咨询及聘请律师。

韩春锦回答说，满意不是另一回事，重要的是，政府有诚意协助津贴学校。他反问林峰成究竟给予这些学校哪一种援助、协助？

林峰成闻半立刻站起来表示是否需要他回答，不过，韩春锦拒绝他的要求。林峰成反问：“如果不需要就不要提出来，提出来就应让我回答。”

大山脚区国会议员章瑛此时打岔说：“如果不需要答案，就不要问。”

韩春锦说：“我的确不需要（林峰成）答案，因为在座所有人都知道会有怎样的答案，只是以‘口’的援助不称为援助，也并非是一项援助。以‘口’来帮助任何人都可以，而且也很容易。”

## 政府未忽略津贴学校

此外，韩春锦回答章瑛提问时说，政府

从未忽略津贴学校的发展，津贴学校的硬体设备虽由董事部负责，但是，有关学校仍以向教育部申请拨款，以提升学校的设施。

他指出，大马教育法令阐明学校可分三类，即全津贴学校、津贴学校及私立学校；在行政拨款上，全津贴学校及津贴学校获得同等对待，而津贴学校的硬体设备则由董事部负责。

他补充，津贴学校也可以向政府申请拨款，但同时提醒章瑛不要玩弄津贴学校的课题，教育部有一套程序处理全津贴学校及津贴学校的拨款申请，再者，这些学校的行政拨款一视同仁，所以，此事不应该遭质疑。

他说，政府第九大马计划下，将华小的拨款从第八大马计划中的5千万令吉，增加一倍至1亿令吉，这显示出政府协助华小的诚意。

(南洋商报 2006 年 4 月 27 日报导)



国、韩春锦。  
 大片天花板坠落地面的原因，相信是因为装修工程出现技术性问题的原因。左起卢诚

29 APR 2006 南洋商报

## 教育法令清楚阐明 大马有 3 种学校

八打灵再也 28 日讯

教育部副部长拿督韩春锦说，《1996 年教育法令》已清楚说明我国有 3 类学校，即分别是政府学校 (Sekolah Kerajaan)、政府资助学校 (Sekolah Bantuan Kerajaan) 及私立学校 (Sekolah Swasta)，因此若有任何人不清楚分类定义，可以参考 1996 年的教育法令。

他解释说，政府学校是指由政府建立或创办的学校，政府资助学校是指获得全部辅助及资金援助的学校，而私立学校即是没有获得任何辅助的学校。

他今天视察日前发生二楼课室

走廊大片天花板坠落地面的聋哑学校后，被媒体问及近来有媒体报道教育法令并没有注明所谓的“全津贴”及“半津贴”学校，而是官员的主观分类一事时如此指出。他特别重申不是在回应任何人的问题。

他说：“政府资助学校有分两种，第一种是获得全部资助的学校，第二种是获得资金援助的学校。”

他指出，1996 年教育法令中确实是没有所谓的“Sekolah Kerajaan Penuh”或“Sekolah Bantuan Modal”等字眼，不过它是写明“Sekolah Kerajaan”及“Sekolah Bantuan Kerajaan”。

(南洋商报 2006 年 4 月 29 日报导)

# 劃分學校無法律根據

## 楊雲貴：『全津』和『半津』



楊雲貴：與韓春錦對話却不歡而散。

(檳城27日訊)  
董總署理主席拿督楊雲貴透露，董教總代表團曾於2000年5月9日針對全津、半津學校課題與教育部官員和副部長拿督韓春錦舉行對話，但是，却不歡而散。

他說，當董教總代表指出教育法令沒有“sekolah bantuan penuh”（即所謂的“全津貼學校”）和“sekolah bantuan modal”（即所謂的“半津貼學校”）這兩個名詞，以及提問全津、半津學校的劃分有沒有任何法律根據時，教育部教育政策與策劃組主任亞茲

米卡利亞回答說，“全津貼學校”和“半津貼學校”的名詞是他們根據自己的想法劃分出來的，沒有法律根據。

### 教部官員法外立法

“董教總代表欲進一步詢問有關問題時，該官員却起身拂袖而去，留下副部長和董教總代表面面相覷。當時副部長有表明要另安排會議交流此問題，可惜至今仍無下文。”

他在文告中說，由此可見，“全津”和“半津”學校是教育部官員企圖邊緣化華小和淡小，而法外立法，編制新名詞以合理化其限制和減少撥款給華小和淡小。

文告指出，教育部必須遵循教育法令的規定，廢除“全津貼學校”和“半津貼學校”的不合法劃分，以公平合理地對待各源流小學。

他強調，無論是《1957年教育法令》、《1961年教育法令》或《1996年教育法令》，都沒有“全津貼學校”和“半津貼學校”的規定，同時也沒有規定以“全津貼學校”和“半津貼學校”作為撥出發展撥款和行政撥款的依據。

(星洲日報2006年4月28日報導)

# “华小董事觉醒运动”网页导览

2006年7月6日

## (一) 网页主题：华小董事觉醒运动

网址：<http://www.djz.edu.my/resource/main/zhuanti/zhuanti02-01.htm>

## (二) 网站缘起：

近年来随着社会客观环境的变化，华教问题日趋复杂多变。除面对单元化教育政策与措施的打压外，内部管理与监管机制的不完善，导致不少弊端浮出水面，令华社及广大家长忧心忡忡。对于各种不符合教育规律及实际需求的偏差，学校董事会必须加以正视，并通过调整观念、完善机制，逐步加以纠正，确保华小能与时俱进，持续发展。从这个意义出发，学校董事就必须有所觉醒，努力完善组织结构，并认清本身的职责与任务、了解董事会及学校的各项具体运作程序，才能完成华社赋予学校董事会管理学校的重任。透过网络的便利性，希望能够让更多人获得学校董事会的讯息与关注。

## (三) 网站架构：

### 3.1 栏目：

#### 3.1.1 缘起

内容：每一篇内文以 PDF 格式供下载电子文件，在主页的下方会注明浏览器下载和安装 Adobe Acrobat Reader ( 华文简体版 )，以开启和阅读 PDF 格式文件。

3.1.1.1 “华小董事觉醒运动”缘起 ( 日期：2006 年 4 月 )

3.1.1.2 “华小董事觉醒运动”中央工委会与工作计划 ( 日期：2006 年 6 月 23 日 )

#### 3.1.2 最新资讯

内容：涵盖活动讯息、新闻报导及文告。

#### 3.1.3 文献与资料

内容：涵盖文献、相关备忘录的内文资料。提供下载。

目录：

序	标题	资料来源
1	华小董事会地位的演变	邝其芳
2	谈谈华小的家教协会	邝其芳
3	认识董事会的主权与职权	饶仁毅
4	华小董事会地位与面临的挑战	叶新田
5	华小董事部主权与食堂管理	王有生
6	尊重和维护华小董事会主权	沈天奇

7	华小校地主权与“全津”、“半津”问题（链接 htm 格式）	资讯局
8	全国华教董教大会宣言 -- 1971 年 12 月 4 日	《董总 50 年特刊》文献
9	马华教育三大机构就董事部改组问题呈教育部长备忘录 -- 1972 年 6 月 8 日	《董总 50 年特刊》文献
10	全国华人注册社团提呈部长级教育检讨委员会备忘录 -- 1975 年 1 月 27 日	《董总 50 年特刊》文献
11	呈首相有关华小董事部问题备忘录 -- 1977 年 8 月 12 日	《董总 30 年》中册
12	呈首相关于学校董事部问题备忘录 -- 1977 年 12 月 15 日	《董总 30 年》中册
13	呈教育部长有关董事会签署学校支票权力问题备忘录 -- 1978 年 6 月 28 日	《董总 30 年》中册
14	马来西亚华校董家教交流会总报告（结语）-- 1997 年 8 月 24 日	《董总 30 年》中册

### 3.1.4 法令与条例

内容：涵盖董事部及家教协会条例，以 PDF 格式作为链接并提供下载。

内文目录：

1	<b>董事部及家教协会条例</b>
	• 1962 年教育（拨款）条例
	• 1963 年教育（拨款）条例（修订）条例
	• 1966 年教育（拨款）条例（修订）条例
	• 1968 年教育（拨款）条例（修订）条例
	• 1971 年教育（拨款）条例（修订）条例
	• 1974 年教育（拨款）条例（修订）条例
	• 1962 年资助学校（管理）条例
	• 1963 年教育机构（管理章程）条例
	• 1966 年教育机构（管理章程）（修订）条例
	• 1998 年家教协会条例
	• 1997 年教育（教育机构的注册）条例

### 3.1.5 董事注册

内容：涵盖董事会申请注册表格样本、董事注册证书样本等，以 PDF 格式为链接并提供下载。

目录：

序	标题	资料来源
1	加强华小小学董事会组织运作应注意的 5 个事项	邝其芳
2	华小董事会问答录	邝其芳

3	华小董事注册表格问答录	邝其芳
4	董事申请注册表格样本	-
5	董事注册证书样本	-

### 3.1.6 董事会章程

目录:

1	马来西亚国民型华文小学董事会章程 (参考样本) -2006 年 6 月 23 日修订
2	马来西亚华文小学董事会工作手册样本 (1998 年 6 月修订)
3	华文小学赞助人简则样本 (1998 年 6 月修订)

### 3.1.7 活动/交流会

内容: 涵盖各地区或本会所主办的相关讲座会、交流会、研讨会。主要以照片为主, 并连同加入相关活动/交流会的文案内文供下载。

#### 交流会 (一): “2006 年雪隆华小董事” 交流会 (2006 年 4 月 30 日至 5 月 1 日)

内文链接 (PDF 格式):

1. 董总主席叶新田博士讲稿
2. 华教的前瞻与挑战 -- 饶仁毅
3. 董校风波与华小革新的契机 -- 恢复董事会主权与建立监管机制 (李万千)
4. 总结报告

#### 交流会 (二): “华小董事觉醒运动” 推展暨授旗礼 (2006 年 6 月 18 日)

内文链接 (PDF 格式):

1. 中央工委会主席叶新田博士致词
2. 中央工委会代表拿督杨云贵报告

### 3.1.8 新闻报导

内容: 涵盖相关的新闻报导, 以剪报图档 (gif) 作为链接。

目录 (例子):

日期	标题	
04-06-06	黄华生: 没人撑腰只为华小, 成家总非逞英雄 (链接剪报图档)	东方 (链接剪报图档)

### 3.1.9 言论

内容: 涵盖相关的言论文章, 包括网站新闻的言论报导 (《当今大马》、《独立媒体在线》), 以 PDF 格式作为链接供下载。

目录 ( 例子 ):

日期	标题	作者	资料来源
15-03-06	校长职工会应道歉 ( 链接 PDF 格式 )	杨白杨 ( 链接 PDF 格式 )	当今大马

### 3.1.10 华小管理机制指南

内容: 在《华小管理机制指南》下设立以下 4 个栏目:

四点共识	《华小管理机制指南》	新闻报导	参考附件
------	------------	------	------

#### 3.1.10.1 四点共识

内容: 内文是链接自“华小董事会主权论争”的交流会内的“董教总与全国校长职工会交流会 ( 18-03-2006 ) 的 4 点共识。( htm 格式 )

#### 3.1.10.2 《华小管理机制指南》

内容: 全页内文是以 2006 年 5 月 7 日董总各州属会第 72 次联席会议接纳并提呈的《华小管理机制指南》。( htm 格式 )

#### 3.1.10.3 新闻报导

内容: 涵盖《华小管理机制指南》的相关新闻报导与言论, 以剪报图档 ( gif 档 ) 作为链接。

#### 3.1.10.4 参考附件

内容: 《华小管理机制指南》的参考附件 ( PDF 格式 )

### 3.1.11 事件

内容: 目前只有“华小董事会主权论争”的事件, 所设立的栏目有:

大事记要	文告与声明	新闻报导	交流会/活动
------	-------	------	--------

#### 3.1.11.1 大事记要







内容: 记录“华小董事会主权论争”的事件演变 ( 从 2006 年 2 月 5 日至 3 月 26 日 ), 以 PDF 格式作为链接并提供下载。

#### 3.1.11.2 文告与声明

内容: 共有 6 则相关的文告与声明, 以 PDF 格式及剪报图档 ( gif 档 ) 作为链接。



目录：

1	19-02-06	针对媒体报导全国校长职工会马六甲分会主席杨清亮校长于本月 18 日全国校长职工会马六甲分会与马六甲校长联谊会联办新春晚宴上表示“吁请董总停止在学校食堂招标一事上,打压和为难校长”的谈话发表文告。	剪报	
2	21-02-06	针对目前董事会在食堂主权一事上所引发的风波，发表文告。	剪报	
3	22-02-06	针对全国校长职工会马六甲分会主席杨清亮校长一再向媒体宣称，要求董总主席叶新田就本月 19 日，发表的董总文告中，对他作出“为虎作伥”指责一事，发表声明。	剪报	
4	04-03-06	针对全国校长职工会缺席 2006 年 3 月 3 日与董教总的交流会，同一日却选择在金马宫酒店召开记者，指责董总一事，发表文告。	剪报	
5	06-03-06	针对当前由华小食堂所引发的董事会主权风波的事态发展，发表两点声明。	剪报	
6	07-03-06	再次邀请校长职工会于近期内，针对学校董事会主权及有关学校食堂贩卖部等管理机制，以坦诚、实事求是的态度，进行交流与对话。	剪报	

3.1.11.3 新闻报导

内容：涵盖“华小董事会主权论争”的相关新闻报导与言论，以剪报图档（gif 档）作为链接。

3.1.11.4 交流会/活动

内容：就有关事件所举行的董总常委紧急会议、与校长职工会的联席会议及交流会。主要以照片为主，并连同加入相关活/交流会的文案内文供下载。（htm 格式）

*交流会（一）：董总常委紧急会议（24-02-2006）*

*交流会（二）：董教总与全国校长职工会联席会议（03-03-2006）*

*交流会（三）：董教总与全国校长职工会就“华小董事会主权课题”举行交流会（18-03-2006）*

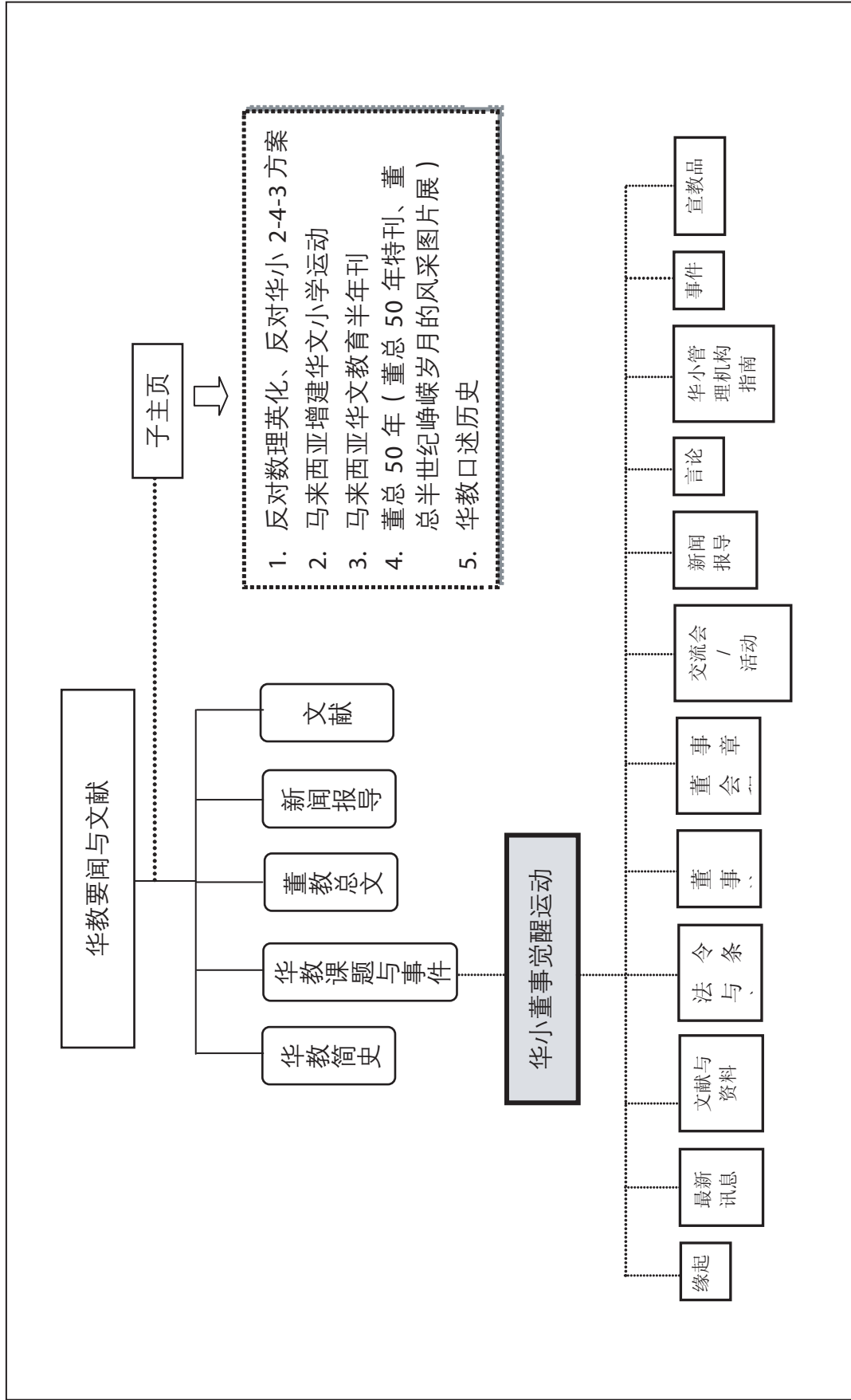
3.1.12 宣教品

3.1.12.1 马来西亚华小董事会工作手册样本（PDF 格式）

3.1.12.2 华教导报（2006 年第 2 期-64）

内容：只提供导报的相关目录，欢迎读者向本会索取。

# “华小董事觉醒运动”网页架构



## “华小董事觉醒运动”主页设计图

“华教要闻与文献”统一样版				
华教课题与事件>华小董事觉醒运动				
“华小董事觉醒运动” banner				
文献与资料	活动/交流会	新闻报导	言论	《华小管理机制指南》
<b>缘起</b>		<b>最新资讯:</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• “华小董事觉醒运动” 缘起</li> <li>• “华小董事觉醒运动” 工作计划</li> </ul>				
文献与资料		法令与条例		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 华小董事会地位的演变 – 邝其芳</li> <li>• 谈谈华小的家教协会 -- 邝其芳</li> <li>• -----</li> <li>• -----</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 董事部及家教协会条例</li> <li>• -----</li> <li>• -----</li> <li>• -----</li> </ul>		
更多				
>>				
董事注册		董事会章程		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 加强华小小学董事会组织运作应注意的 5 个事项 – 邝其芳</li> <li>• 华小董事会问答录 – 邝其芳</li> <li>• 华小董事注册表格问答录</li> <li>• -----</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 马来西亚国民型华文小学董事会章程（参考样本）-2006 年 6 月 23 日修订</li> <li>• 马来西亚华文小学董事会工作手册样本（1998 年 6 月修订）</li> <li>• 华文小学赞助人简则样本（1998 年 6 月修订）</li> </ul>		
《华小管理机制指南》		事件	宣教品	
				
《华小管理机制指南》		华小董事会主权论争（2006）	宣教品	
 请下载和安装 Adobe Acrobat Reader(华文简体版)，以开启和阅读 PDF 格式文件				
Copyright @ 2005 ucscam 版权所有 马来西亚华校董事联合会总会（董总）- 资讯局 Persekutuan Persatuan - Persatuan Lembaga Pengurus Sekolah China Malaysia United Chinese School Committees Association of Malaysia.(ucscam) Lot 5, Seksyen 10, Jalan Bukit, 43000 Kajang, Selangor. 电邮: resource@djz.edu.my 电话 : 03-87362337 传真 : 03-87362779				

编委会

主编：锺伟前

编委：邝其芳、沈天奇、林玉娟

审校：邝其芳、沈天奇

文字输入：谢春美、黄媲贞

封面设计：古文彬

出版： 马来西亚华校董事联合会总会（董总）

United Chinese School Committees' Association of Malaysia

Lot 5, Seksyen 10, Jalan Bukit,

43000 Kajang, Selangor.

电话：03-8736 2337

传真：03-8736 2779

网址：www.djz.edu.my

印刷： 永联印务有限公司

VINLIN PRESS SDN. BHD.

56, 1<sup>st</sup> Floor, Jalan Radin Anum 1,

Bandar Baru Seri Petaling,

57000 Kuala Lumpur.

Tel: 03 - 9058 6162

Fax: 03 - 9058 2050

2006年7月第一版

2006年7月第一次印刷